



Nobuhiro Watsuki

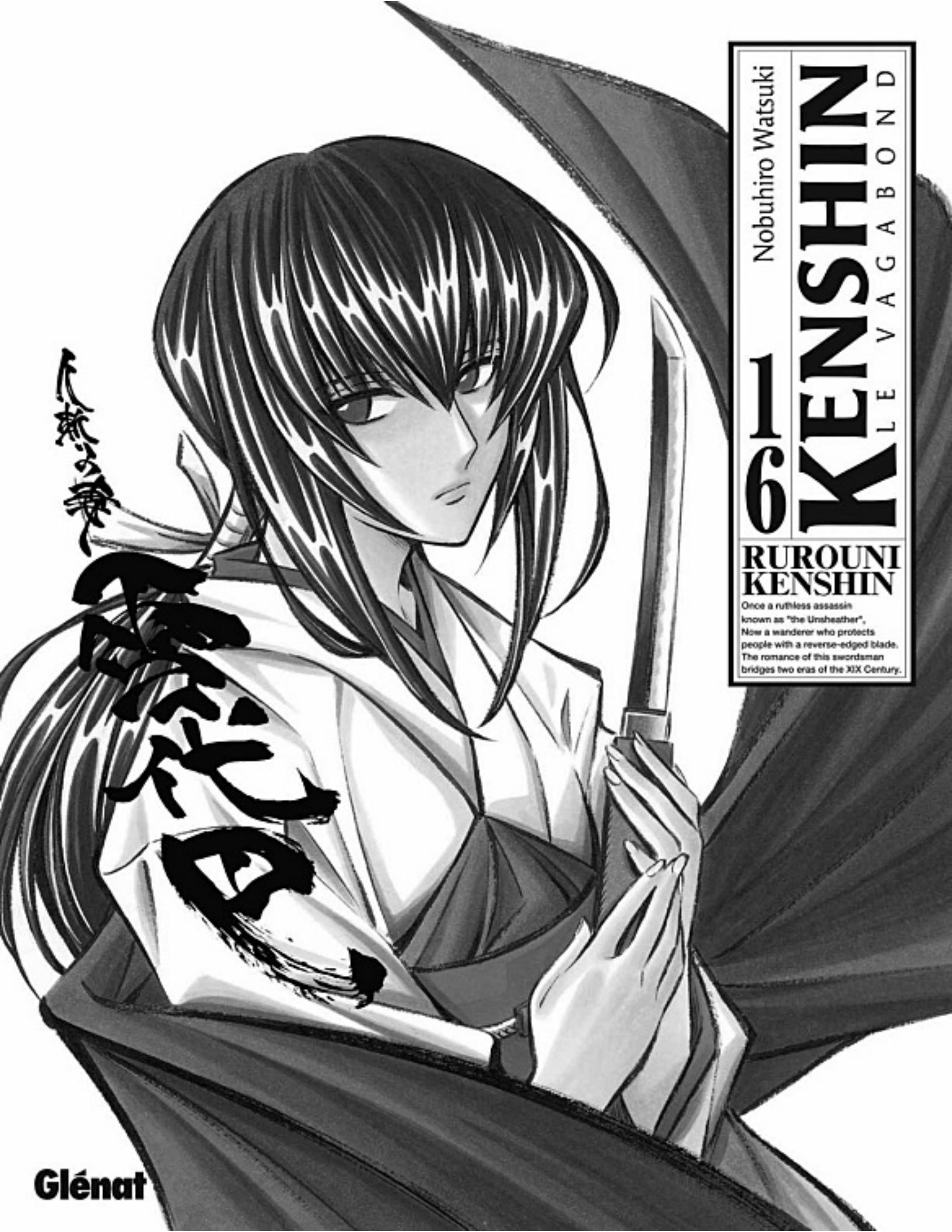
KENSHIN

RUROUNI
KENSHIN

16

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe". Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.



Nobuhiro Watsuki

16 KENSHIN
RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed". Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Tomoé Yukishiro



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

L E V A G A B O N D

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheather",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

1
6

Scène 170..... 6
Récit de souvenirs : 6 - Les grands bouleversements de 1864

Scène 171..... 23
Une courte pause

Scène 172..... RUROUNI 40 KENSHIN
Récit de souvenirs : 7 - À la campagne

Scène 173..... 59
Récit de souvenirs : 8 - La visite d'Enishi

Scène 174..... 77
Récit de souvenirs : 9 - La neige, si blanche...

Scène 175..... 97
Récit de souvenirs : 10 - La forêt des entraves

Scène 176..... 117
Récit de souvenirs : 11 - Les Yaminobu

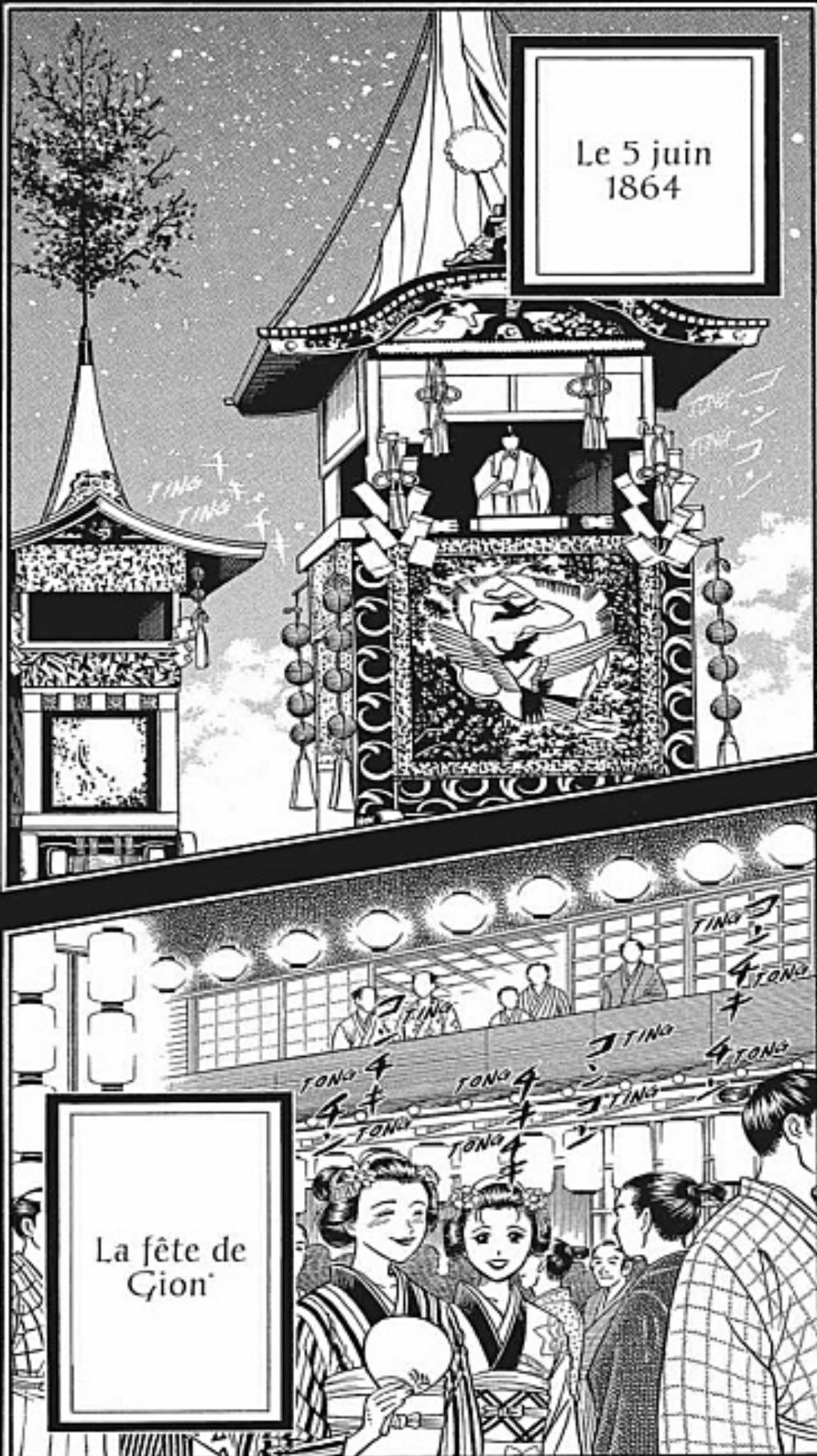
Scène 177..... 137
Récit de souvenirs : 12 - Un combat acharné

Scène 178..... 157
Récit de souvenirs : 13 - La cicatrice cruciforme

Scène 179..... 177
Récit de souvenirs : 14 - Et le temps s'écoula...

Scène 180..... 197
Au fil de la nuit...

Scène 181..... 217
Une lueur d'espoir



Le 5 juin
1864

Scène 170
*Récit de
souvenirs :*
6 -
*Les grands
boulever-
sements
de 1864*

和伸月安





NOUS N'AVONS PAS LE TEMPS POUR ÇA !



À L'INSTANT,
IZUKA EST
PASSÉ POUR...

CHUT !

QUE SE
PASSE-T-IL ?

SHINGUMI

HIMURA
!!

J'EN ÉTAIS SÛR !
DES INFORMATIONS
ONT BEL ET BIEN
FILTRÉ !!

JUSTEMENT,
L'IKEDAYA,
LE LIEU DU
RENDEZ-VOUS
A SUBI L'ASSAUT
DES LOUPS
DE MIBU...

KATAKAI !
QUE
FAIS-TU
ICI ?

TU DEVRAIS
ÊTRE EN TRAIN
D'ASSURER LA
PROTECTION
DE M. KATSURA
À LA RÉUNION
SÉCRÈTE DE
CE SOIR, NON ?

LE SHINSENGUMI
NOUS A ATTAQUÉS !!

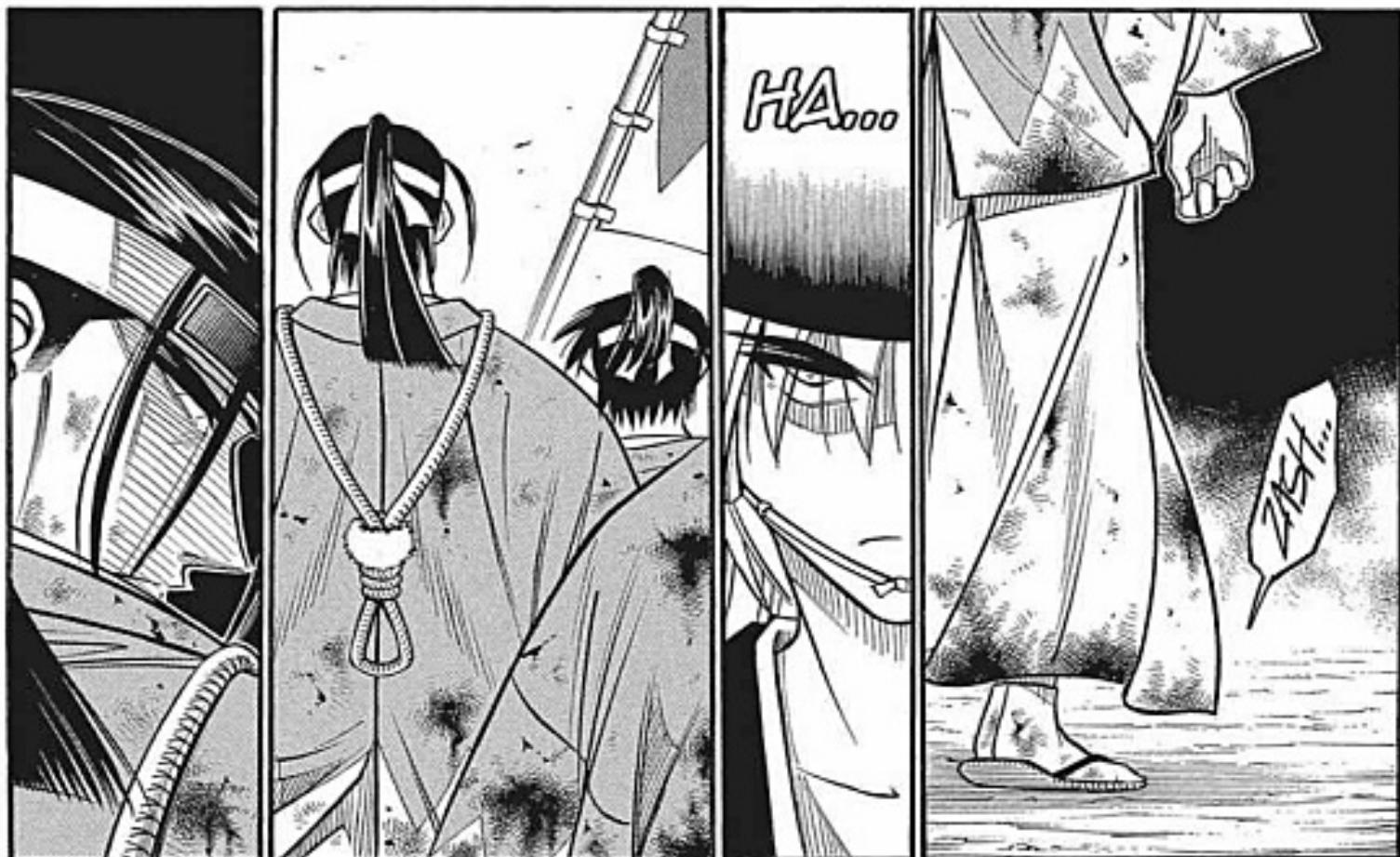


Le jour
de l'affaire
Ikedaya

Le 5 juin 1864

LE SHINSENGUMI...

REPORTA
UNE VICTOIRE
TRIOMPHALE !!





HÉ
HÉ

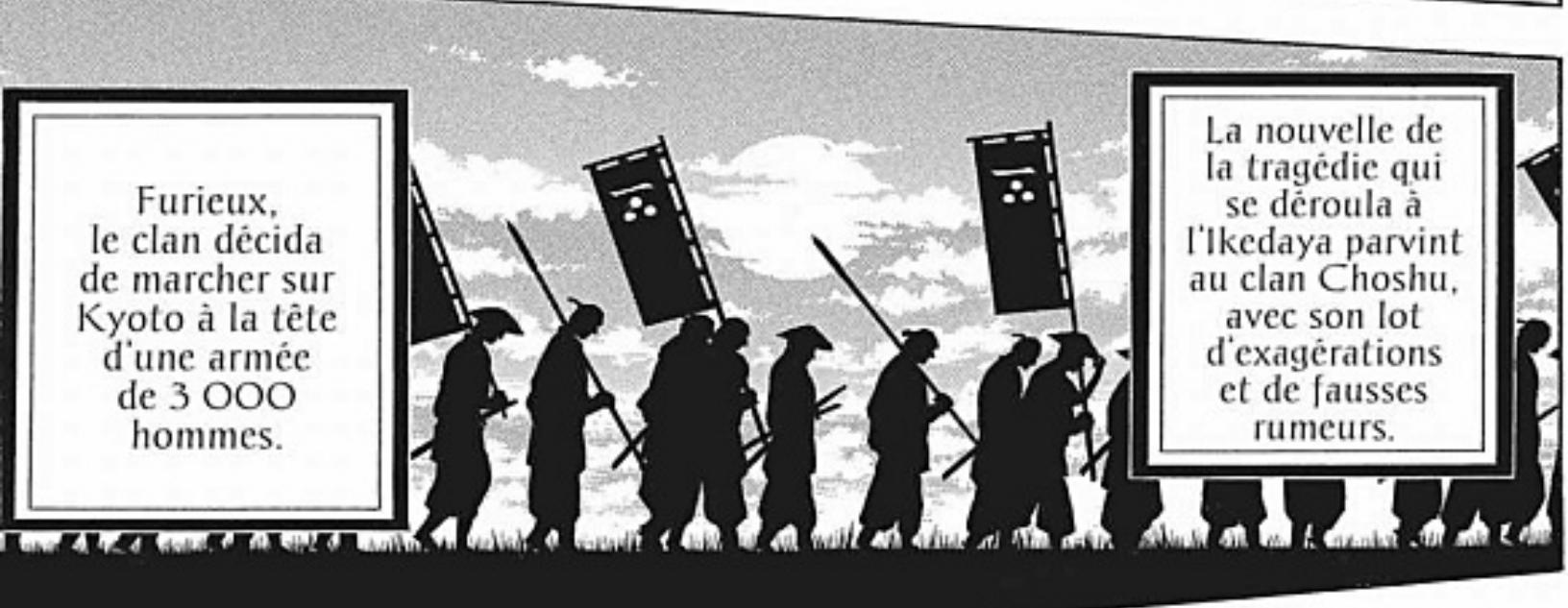


J'AI COMME L'IMPRESSION
QUE JE VAIS ENCORE AVOIR
AFFAIRE À LUI PLUS TARD...



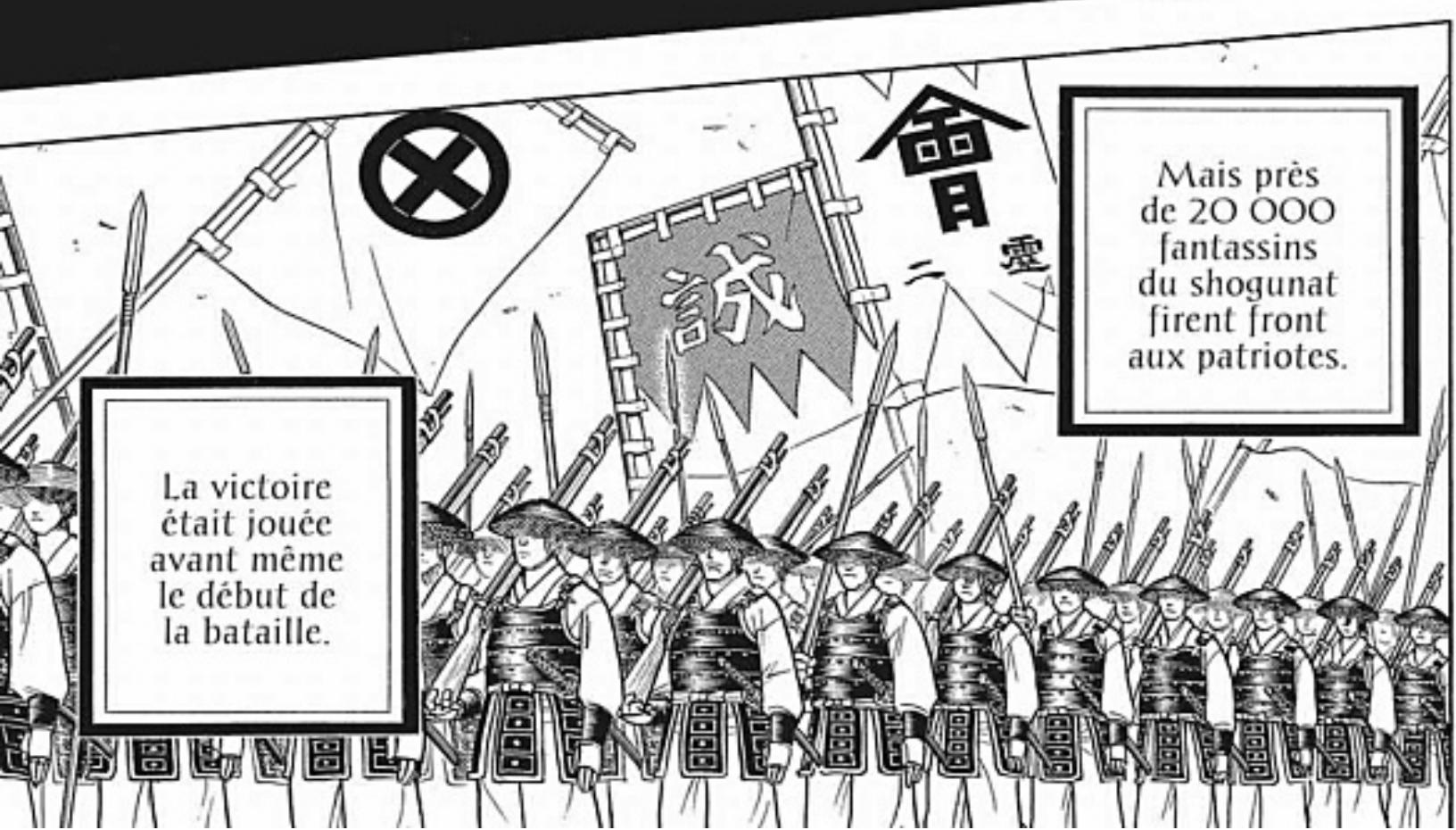
le cours de l'histoire connut un revirement aussi important que brutal.

À partir de cette nuit...



Furieux, le clan décida de marcher sur Kyoto à la tête d'une armée de 3 000 hommes.

La nouvelle de la tragédie qui se déroula à l'Ikedaya parvint au clan Choshu, avec son lot d'exagérations et de fausses rumeurs.



La victoire était jouée avant même le début de la bataille.

Mais près de 20 000 fantassins du shogunat firent front aux patriotes.

Kenshin et les autres patriotes se battirent vaillamment contre l'armée du shogunat, mais il leur fut impossible de changer le cours de la bataille.

Le 18 juillet 1864, jour du Kinmon No Hen

Le feu embrasa 28 000 foyers et un grand nombre de personnes se retrouvèrent à la rue.

En une journée de combat, le nombre de victimes au sein du clan Choshu s'éleva à 400 hommes, tandis que l'adversaire comptait moins de 60 pertes.

APPAREMMENT,
VOUS ÉTIEZ LE
SEUL À VOUS
OPPOSER À CE
PROJET
INSENSE...

ET VOUS
ÉTES LE SEUL
À AVOIR SURVÉCU.
D'APRÈS KATAKAI,
C'EST UNE
BÉNÉDITION
DU CIEL.

J'EN AI
APPRIS
PLUS SUR
LA RÉUNION
SÉCRÈTE DE
L'IKEDEYA.

CE JOUR-LÀ,
LE CLAN CHOSHU
COMPTAIT DÉCLENCHEUR
UN INCENDIE À KYOTO
ET PROFITER DE
LA PANIQUE POUR
EMMENER
L'EMPEREUR.

JE NE
PEUX PAS
RETOURNER
À HAGI.

ET EN
RESTANT ICI, JE
RISQUE DE ME FAIRE
ATTRAPER TÔT OU
TARD. JE VAIS DONC
RESTER CACHÉ
POUR LE MOMENT.

PEUT-ÊTRE MAIS
MA SITUATION
N'EST PAS BIEN
BRILLANTE...

ET
MOI, QUE
DOIS-JE
FAIRE ?

L'AUBERGE
KOHAGIYA
A ÉTÉ
INCENDIÉE...

LES PATRIOTES
DE CHOSHU ÉTABLIS
À KYOTO ONT PRESQUE
TOUS ÉTÉ DÉCIMÉS.
LES RÂRES SURVIVANTS
SONT TRAQUÉS EN
Étant CONSIDÉRÉS
COMME DES ENNEMIS
DE L'EMPEREUR.

À HAGI,
LE FIEF DU CLAN
CHOSHU, LES
CONSERVATEURS
ONT REGAGNÉ DU
TERRAIN ET LES
AUTORITÉS ONT
REVU LEUR
POSITION...





SI TU N'AS
NULLE PART
OÙ ALLER...



QUE DIRAIS-TU
DE VIVRE AVEC
HIMURA DANS
CETTE MAISON ?



...

JE TE
CONFIE...



PEU
IMPORTE
QUE VOUS
FASSIEZ
SEMBLANT
OU NON.

HIMURA...



ON PEUT
TROMPER PLUS
FACILEMENT
L'ATTENTION DES
AUTRES QUAND ON
APPARAÎT COMME
"UN JEUNE COUPLE"
PLUTÔT QUEN
ÉTANT "UN
JEUNE HOMME
SEUL".

SI C'EST UNE
QUESTION
D'ARGENT
POUR TON
VOYAGE,
JE PEUX T'EN
DONNER.

MAIS CE N'EST
PAS COMME
SI TU N'AVAIS
NULLE PART
OÙ ALLER,
NON ?

JE N'AI PAS
D'ENDROIT
PARTICULIER
OÙ ME
RENDRE...

QUE
FAISONS-
NOUS ?

SI POSSIBLE,
SANS FAIRE
SEMBLANT...

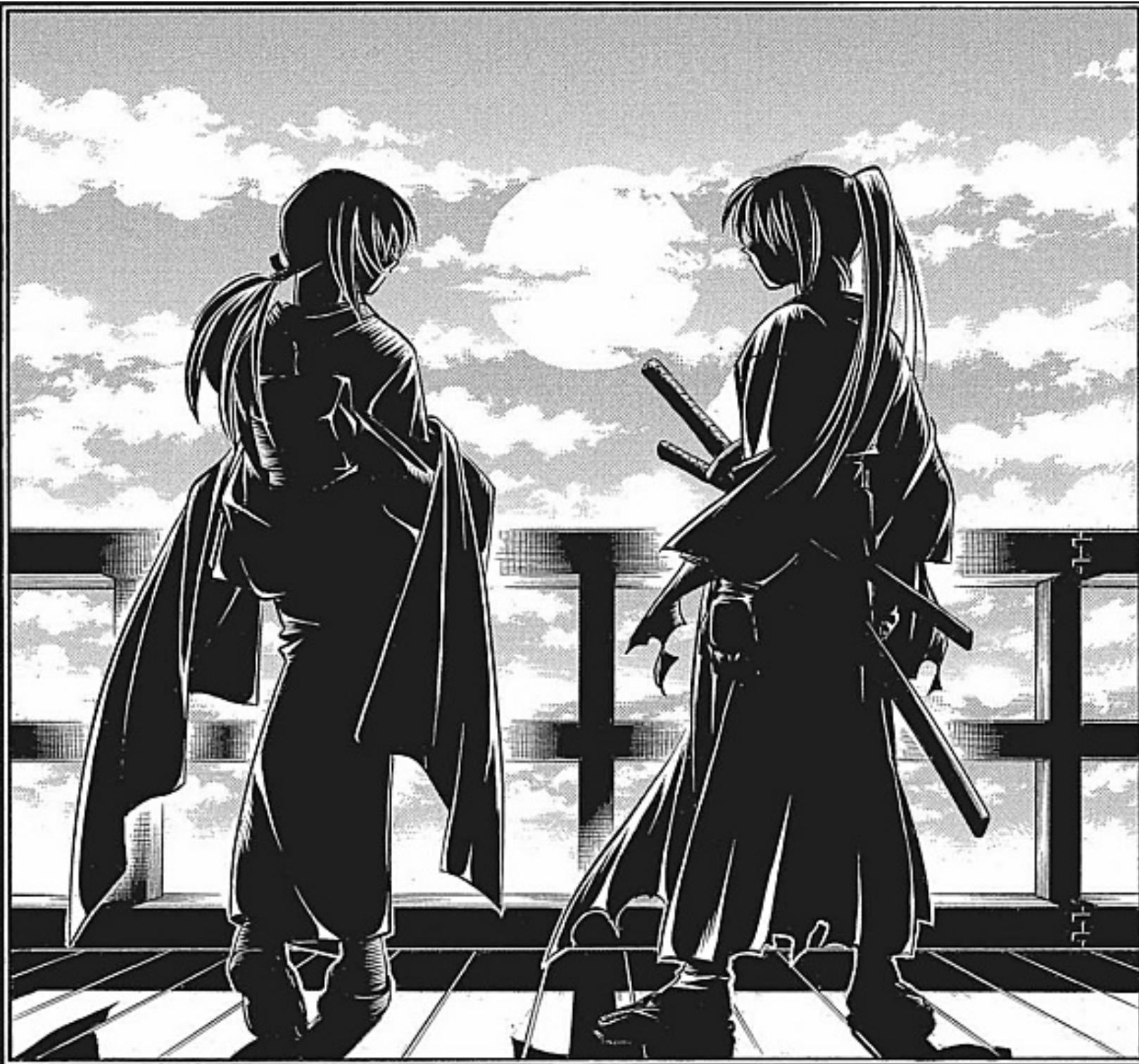
ALLONS VIVRE
ENSEMBLE DANS
CETTE MAISON...

MAIS BON...

COMME UN VRAI
COUPLE...

COMME JE SUIS
UN ASSASSIN,
JE NE PEUX PAS
TE DIRE COMBIEN
DE TEMPS CELA
DURERA...

CE N'EST
PAS TRÈS
HONNÊTE DE
MA PART DE
TE LAISSER
DÉCIDER
AINSI...



Jusqu'à ce que
la mort nous sépare...

Hagi, fief de Choshu

CE GAMIN SE MARIE ?!
MAIS IL VIENT À
PEINE D'ATTEINDRE
LA MAJORITÉ !

TU PARLES
D'UN DRÔLE
D'ENERGUMÈNE !!
HA HA HA
HA HA !!

Kyosuké Yamagata
(connu plus tard sous le nom d'Aritomo Yamagata*)

MAIS À QUOI
PEUT BIEN PENSER
CE GAMIN ? CE
N'EST VRAIMENT
PAS LE MOMENT !

SHINSAKU !
CELA N'A RIEN
DE DRÔLE !

* N.D.T. : Aritomo Yamagata (1838-1922) fut d'abord un samouraï du clan Choshu, avant de devenir par deux fois premier ministre durant l'ère Meiji (1889-1891 et 1898-1900).



MAIS M. KATSURA
ET UN VULGAIRE
ASSASSIN
N'ONT RIEN DE
COMPARABLE !



C'EST DU
PAREIL AU
MÊME...



TU SAIS, MÊME
KOGORO,
MALGRÉ
SON CÔTÉ
AUSTÈRE...

ENTRETIEN
UNE
RELATION
AVEC
IKUMATSU...



QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES,
KYOSUKÉ ?!

KATSURA ET HIMURA
DEVIENDRONT LES
DÉFENSEURS DU
PAVS LORS DE LA
PROCHAINE ÈRE,
PAS COMME MOI.

CES HOMMES N'AGIRONT
PAS COMME TOUS CES
LÂCHES INCAPABLES
DE DÉFENDRE LA FEMME
QU'ILS AIMENT.

HIMURA !
LAISSE-MOI
DONC M'OCCUPER
DE HAGI !

SHINSAKU,
TU AS UNE
MALADIE AUX
POUMONS,
C'EST ÇA ?

"PAS
COMME
MOI" ?



HA
HA
HA
HA

MÊME SI JE ME
SUIS RETROUVÉ
EN PRISON POUR
AVOIR TENTÉ DE
QUITTER LE CLAN
PAR DEUX FOIS,
PAS QUESTION
QUE JE CRÈVE
ICI !!

NE T'INQUIÈTE
PAS, KYOSUKÉ.

C'EST PAS
TOUT DE SUITE
QUE JE VAIS
CLAMSER.

ET TOI, CONTINUE
DE PROTÉGER
TA FEMME ET
KYOTO COÛTE
QUE COÛTE !!

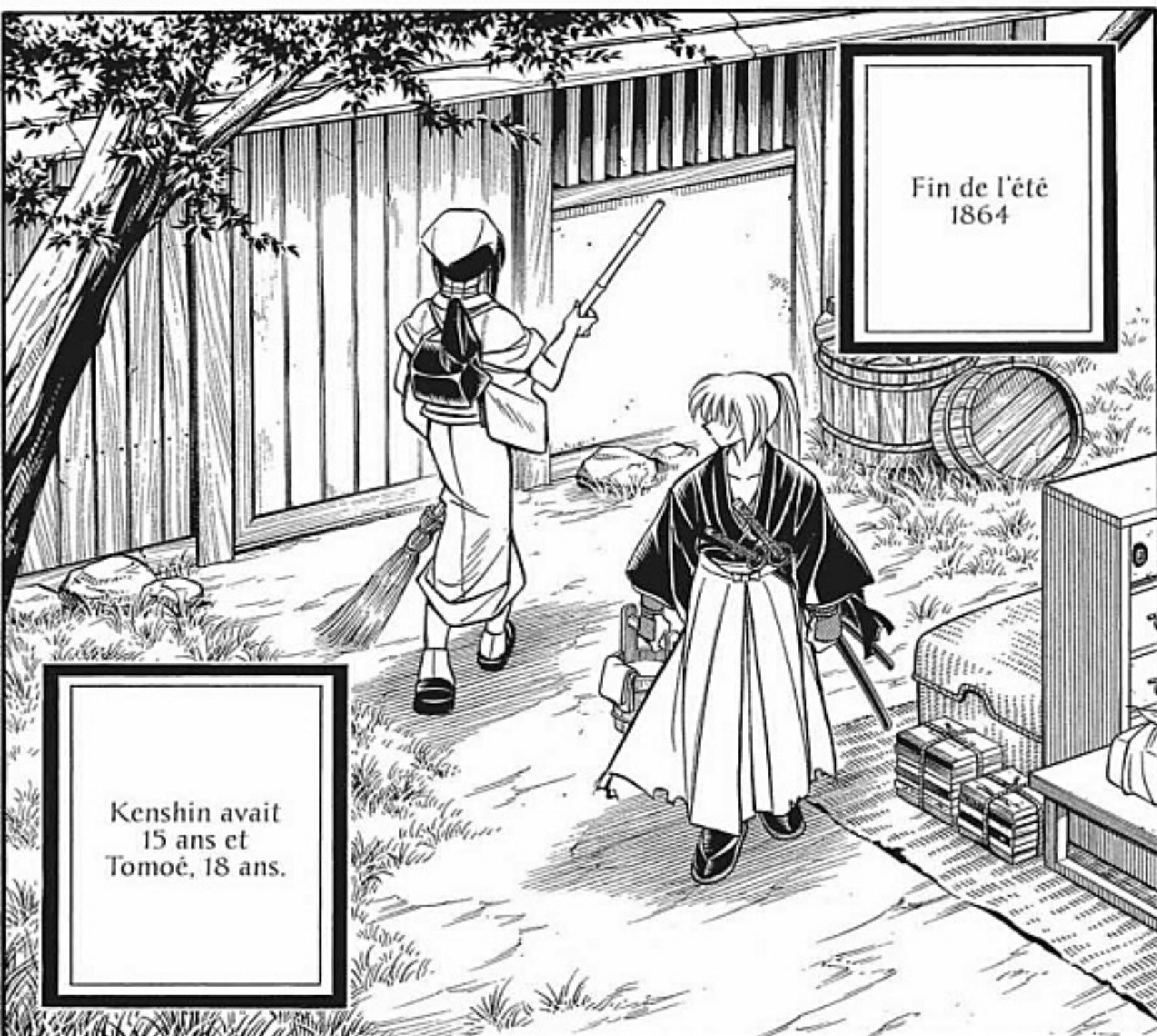
C'est au milieu de ces événements que ce jeune couple entame une nouvelle vie.

La déchéance de Kogoro Katsura...

La maladie de Shinsaku Takasugi...

Fin de l'été
1864

Kenshin avait 15 ans et Tomoé, 18 ans.



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

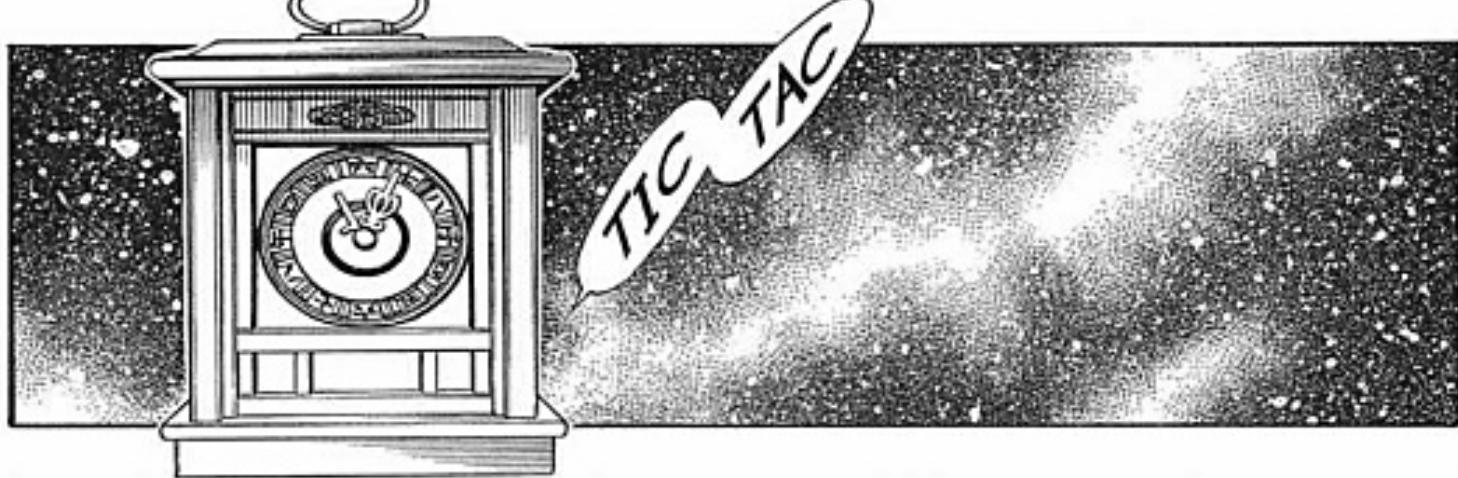


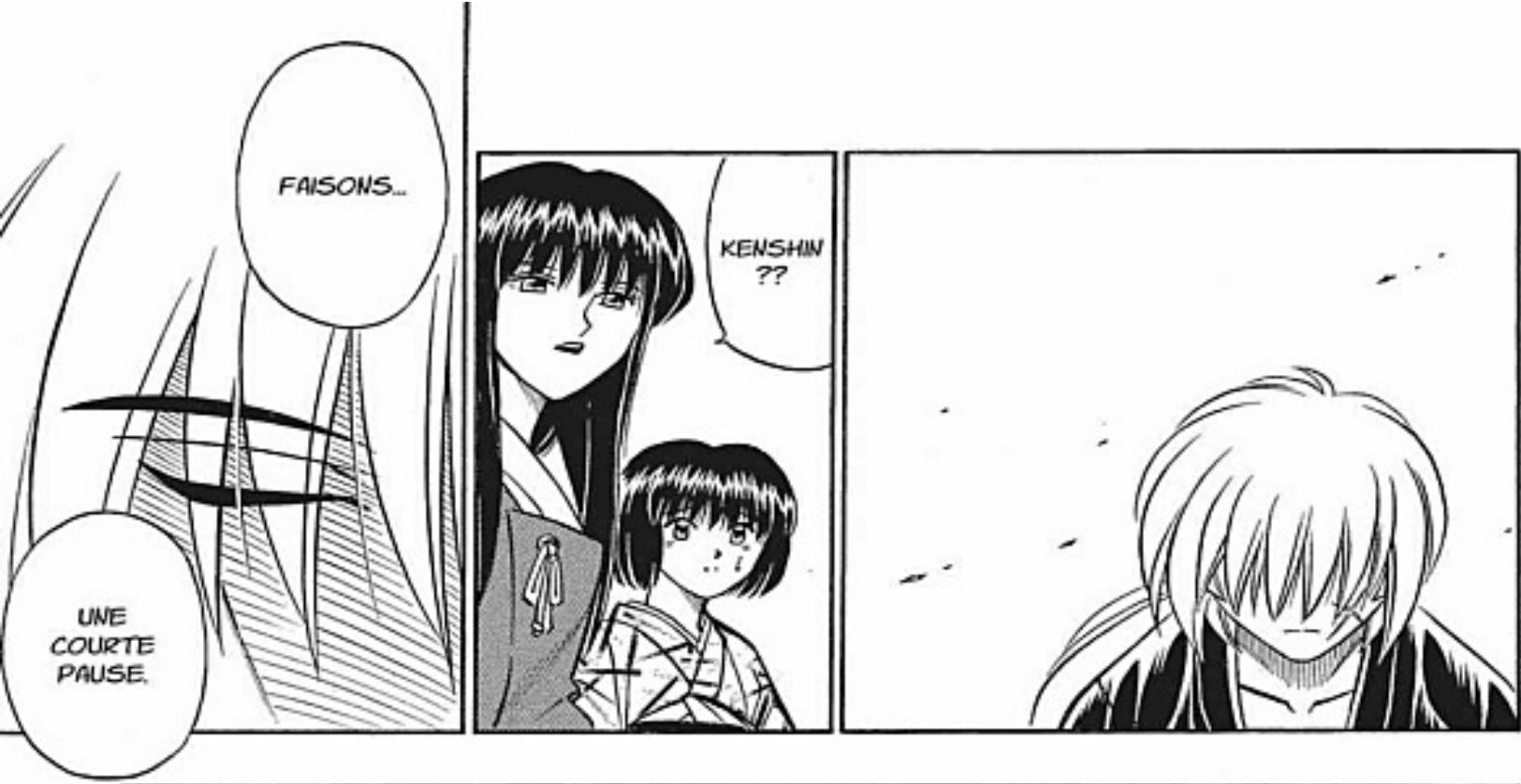
和伸
月宏

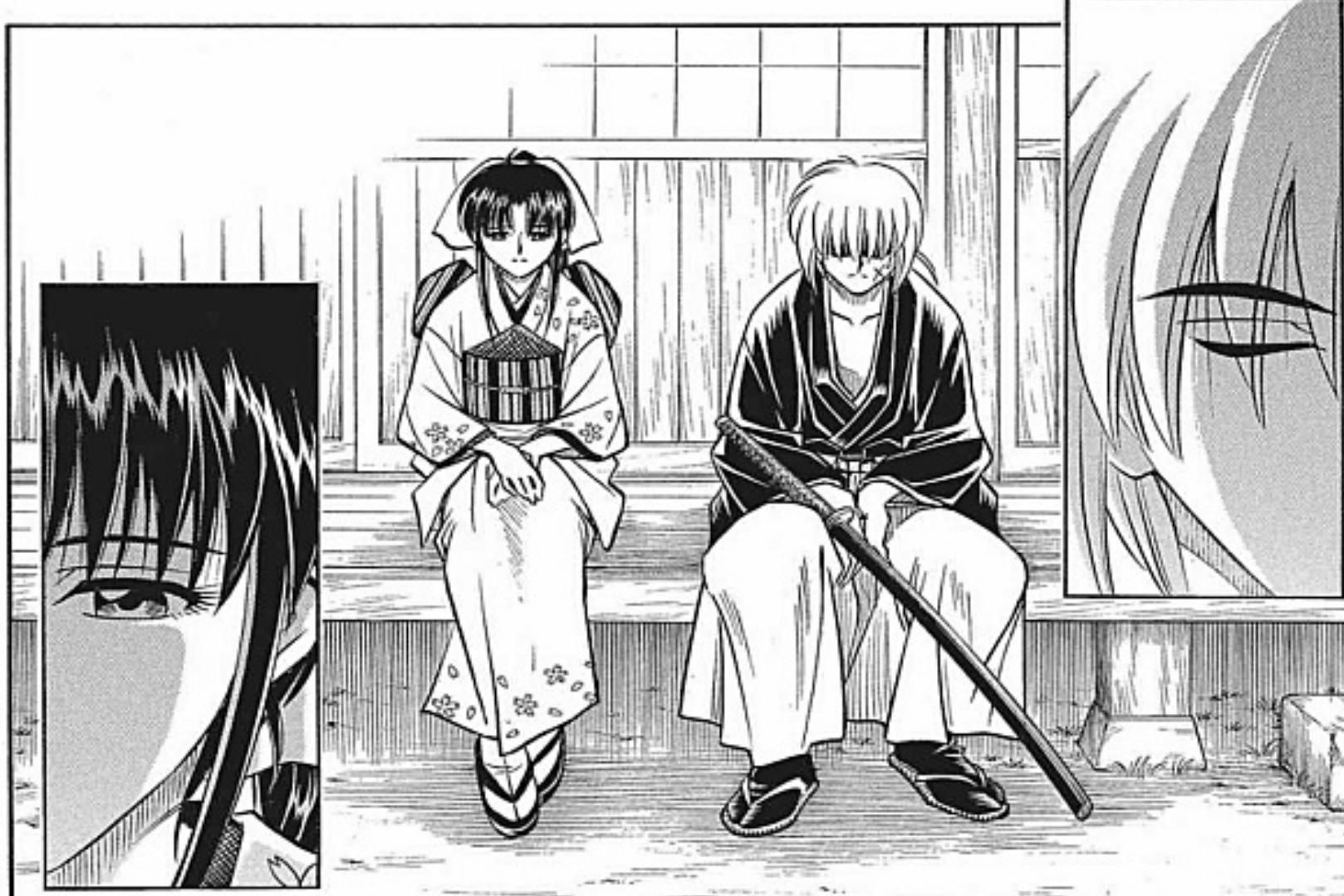
Scène 171

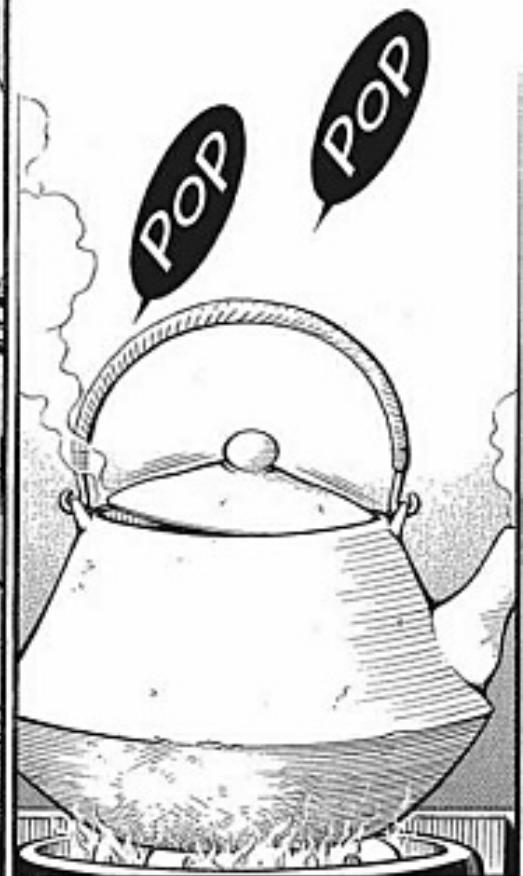
Une courte pause















PEU IMPORTE
LA RAISON, ON
NE PEUT PAS
TUER QUELQU'UN
QU'ON AIME.

CE QUE J'AI LE
PLUS DE MAL À
CROIRE, C'EST
QUE KENSHIN
AIT TUÉ CETTE
TOMOË.

APRÈS TOUT
COMMENT PEUT-ON
SE MARIER AVEC
QUELQU'UN QUE L'ON
N'AIME PAS ?

POUR MA
PART, JE NE
DOUTE
PAS DE SES
SENTIMENTS...

NON, RIEN...
ALLONS-Y.

OUI, TU AS
RAISON...

JE
M'INQUIÈTE
POUR
KAORU...

ON
RETOURNE
AUPRÈS
D'EUX ?

SI ELLE
SE MET À
DÉPRIMER
POUR SI PEU,
JE NE LUI
PARDONNERAI
PAS !





TA DÉCLARATION
DE GUERRE NE
POSE PAS DE
PROBLÈME...

MAS JE NE
COMPREND PAS
POURQUOI
DANS 10 JOURS ?

Y A-T-IL UNE RAISON
QUI JUSTIFIE DE
PATIENTER AUSSI
LONGTEMPS ?



APRÈS LIBRE
À LUI DE CHOISIR
S'IL SE BAT
SEUL OU AUX
CÔTÉS DE SES
COMPAGNONS.

QUOI
QU'IL EN SOIT,
BATTOSAI EST
CONSIDÉRÉ COMME
L'HOMME "LE PLUS
FORT" DE LA
RESTAURATION
DE MEIJI.

EN ENGAGEANT
TOUTES NOS
FORCES DANS LA
BATAILLE, NOUS
COURONS AU
DÉSASTRE À
COUP SÛR, AUSSI
BIEN LUI QUE
NOUS.

MÊME S'IL REFUSE
D'ABANDONNER SES
PRINCIPES, IL N'aura
PAS D'AUTRE CHOIX
QUE DE SE BATTRE
SÉRIEUSEMENT.

LE PROCHAIN
ENDROIT
QUE NOUS
ATTAQUERONS
SERA LA BASE
DE BATTOSAI.



N'ES-TU
PAS EN
TRAIN
DE TE
CONTRE-
DIRE ?

J'AI
DONC PASSÉ
COMMANDÉ
AUPRÈS DE
MES HOMMES À
SHANGHAI, MAIS
COMME IL S'AGIT
D'ARMES "SUR
MESURE"...

CELA
PRENDRA 10
JOURS AVANT
QUELLES
N'ARRIVENT,
MÊME EN SE
DÉPÉCHANT...

DE CE FAIT,
J'AI DÉCIDÉ DE
VOUS FOURNIR
UN MEILLEUR
ARMEMENT...

CELA SIGNIFIAIT AUSSI
QU'à CE MOMENT-LÀ,
NOUS REDEVIENDRIONS
ENNEMIS, NON ?

"UNE FOIS QUE
BATTOSAI REDEVIENDRA
LUI-MÊME, N'IMPORTE QUI
POURRA L'ABATTRE"...
C'EST BIEN CE QUE
TU AVAIS DIT ?

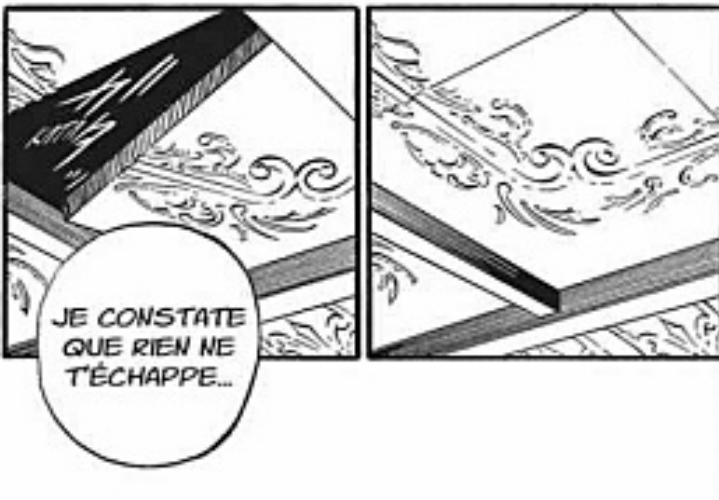
FAIS COMME
TU VEUX...

HUMF...

"DU SEL
ENVOYÉ
À SON
PROPRE
ENNEMI".

VOUS
POUVEZ
VOIR ÇA
COMME...

HÉ
HÉ



QUEST-CE QUE
GEIN EST EN TRAIN
DE FABRIQUER AU
Sous-sol ? COMME
IL N'Y A PAS DE
PLAFOND, JE NE
PEUX PAS M'Y
INTRODUIRE.

ENISHI, QU'EST-CE
QUE TU COMPLOTES
EXACTEMENT ?

JE N'AI PAS
L'INTENTION
DE VOUS
DÉRANGER.

LAISSE-MOI
T'AVERTIR...
EN FAIT ÇA
M'EST ÉGAL
DE SAVOIR
CE QUE VOUS
MANIGANCEZ.

LE SEUL À AVOIR
SURVÉCU APRÈS
M'AVOIR VU.

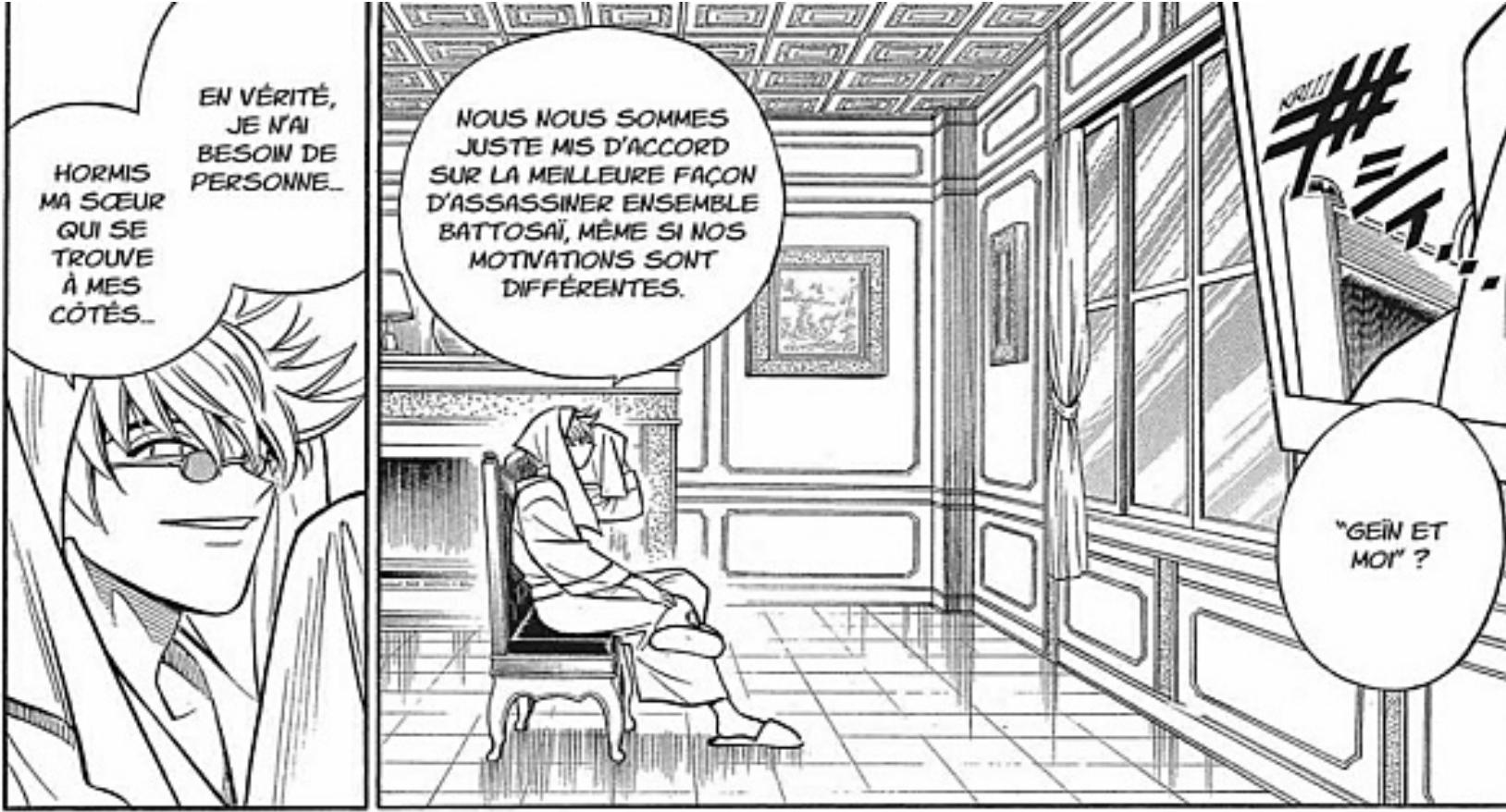
MAIS TU N'AS
PAS INTÉRÊT
À ME FAIRE
OBSTACLE.
C'EST MOI
QUI TUERAI
BATTOSAI
HIMURA...

À LA SEULE CONDITION
QUE VOUS DESCENDIEZ
ICI POUR VOUS MONTRER
FACE À MOI.

OH, À VOUS
JE PEUX
BIEN LE DIRE...

MAIS...

HI
HI

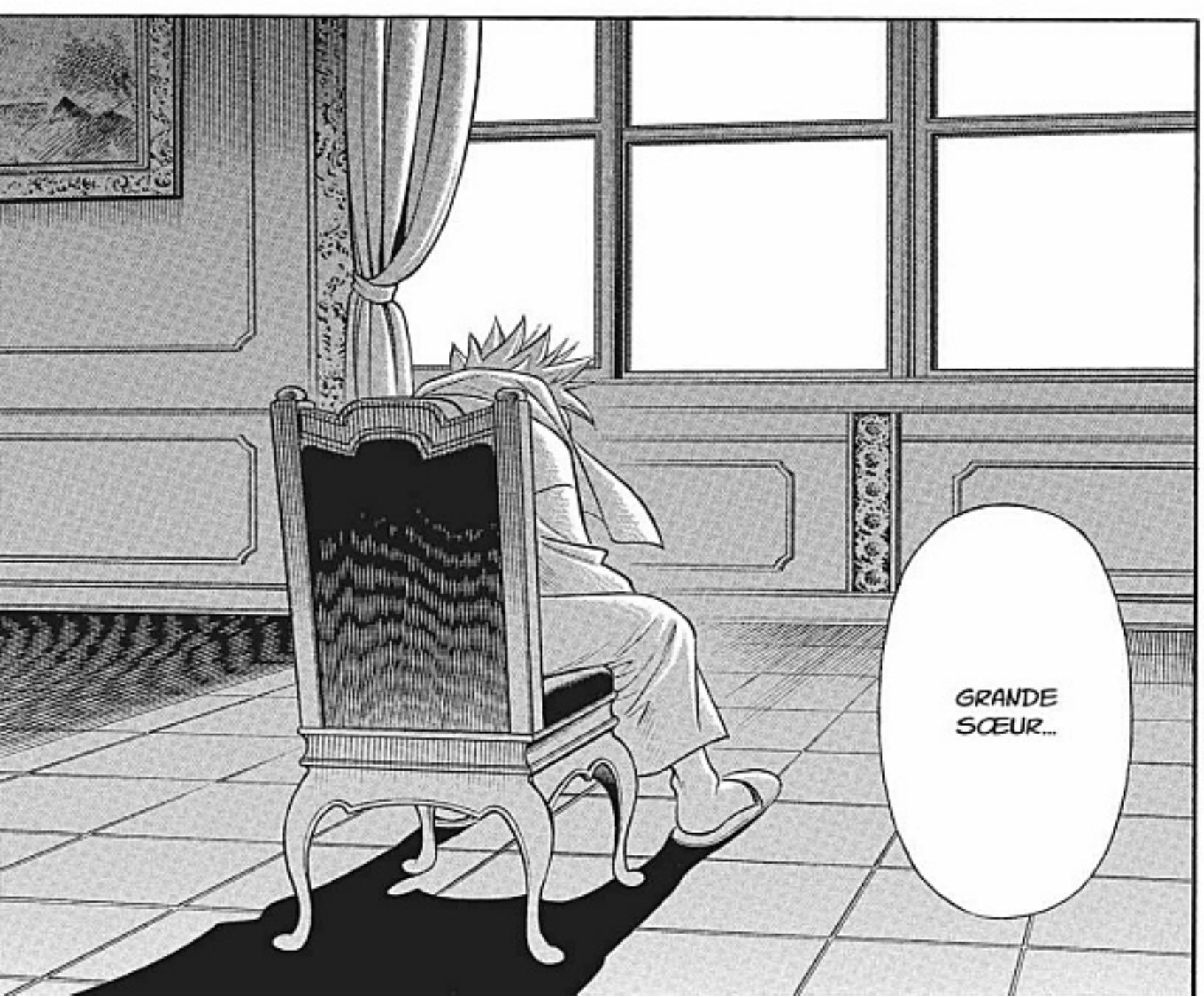




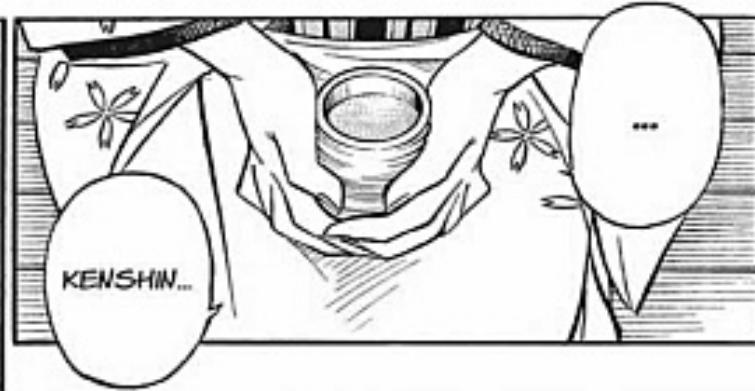
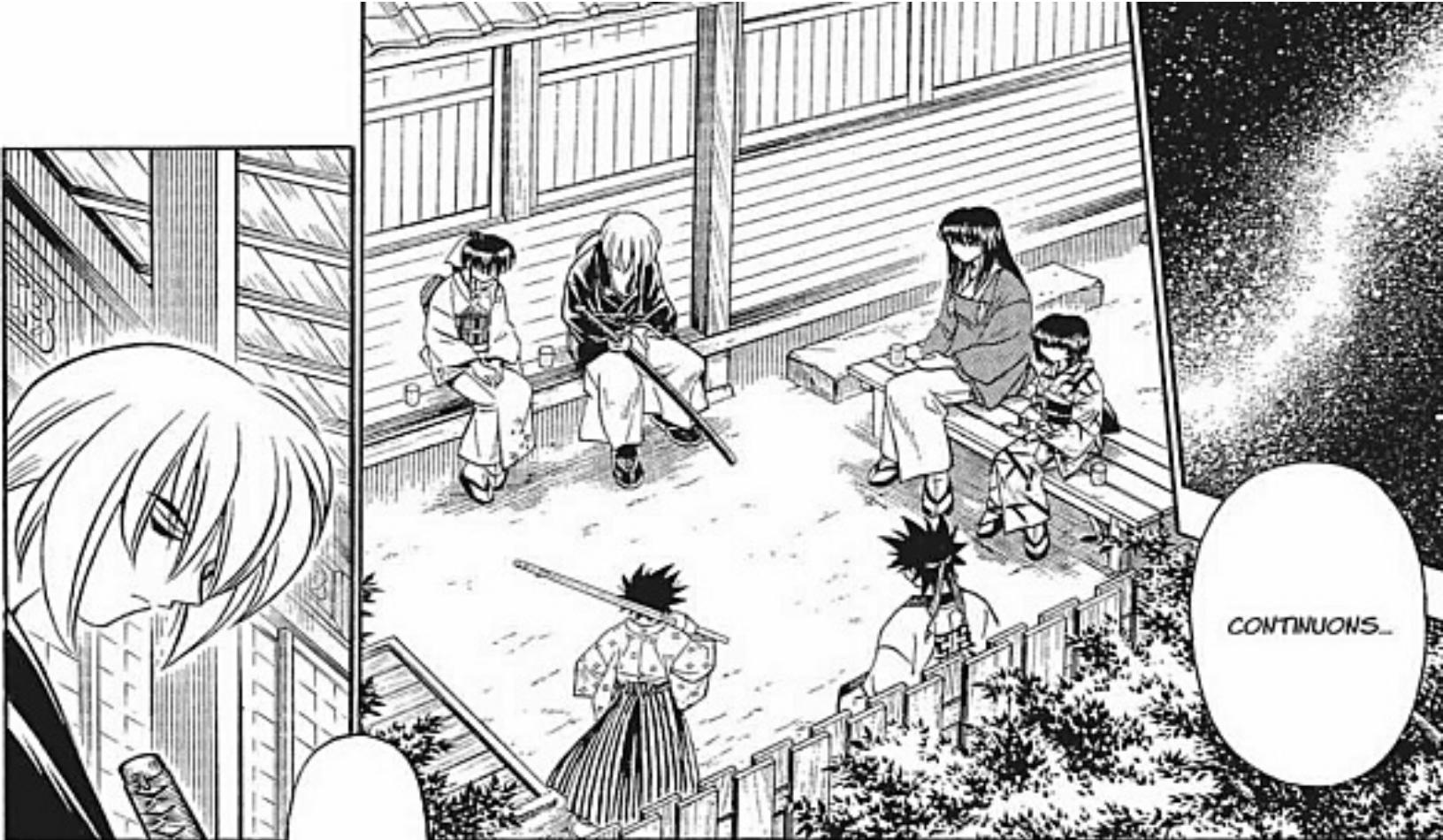
POURQUOI ES-TU
MORTE ?



POURQUOI...



GRANDE
SŒUR...





JE VAIS DONC REPRENDRE...



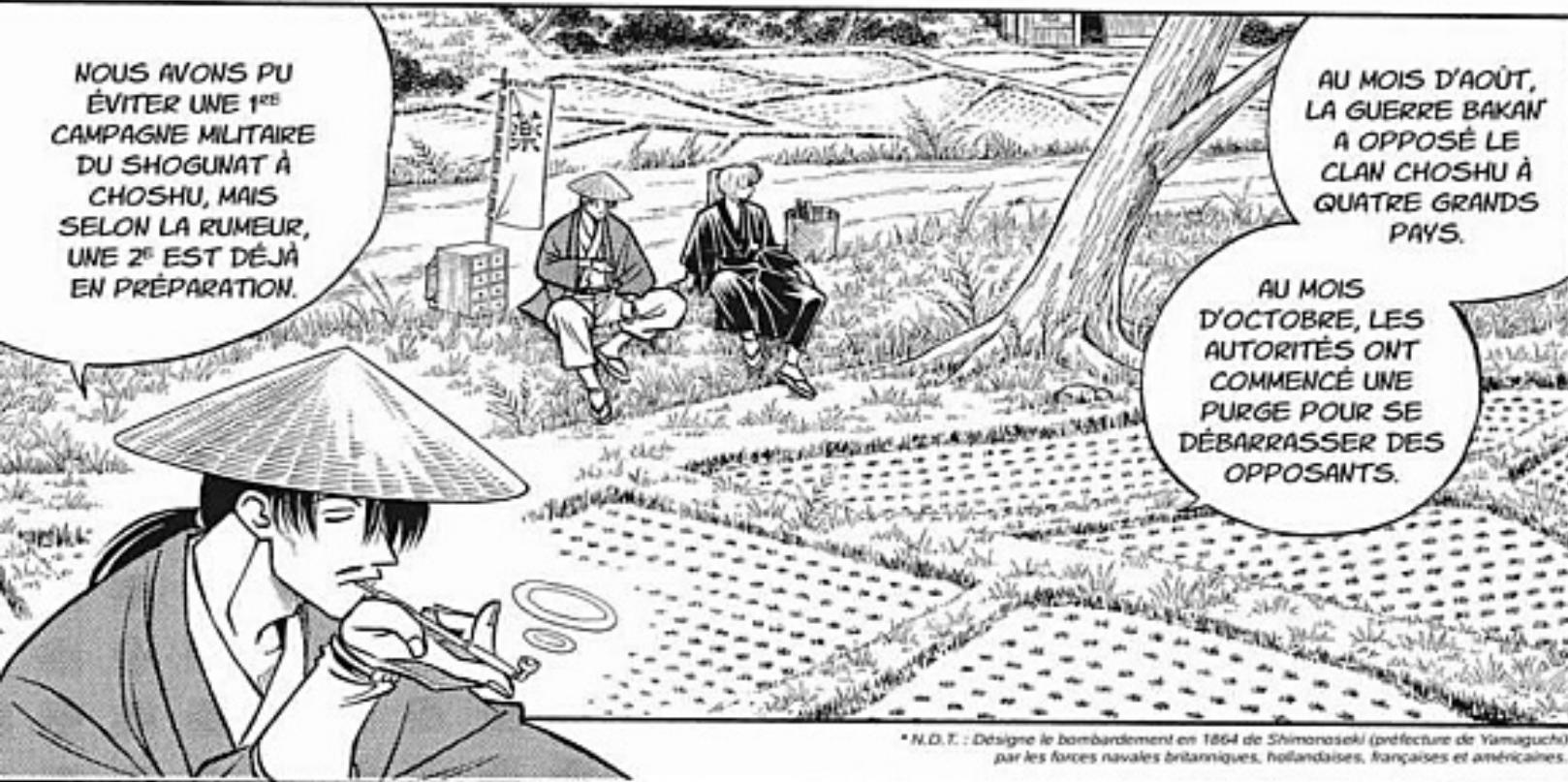
MON HISTOIRE.



Scene 172

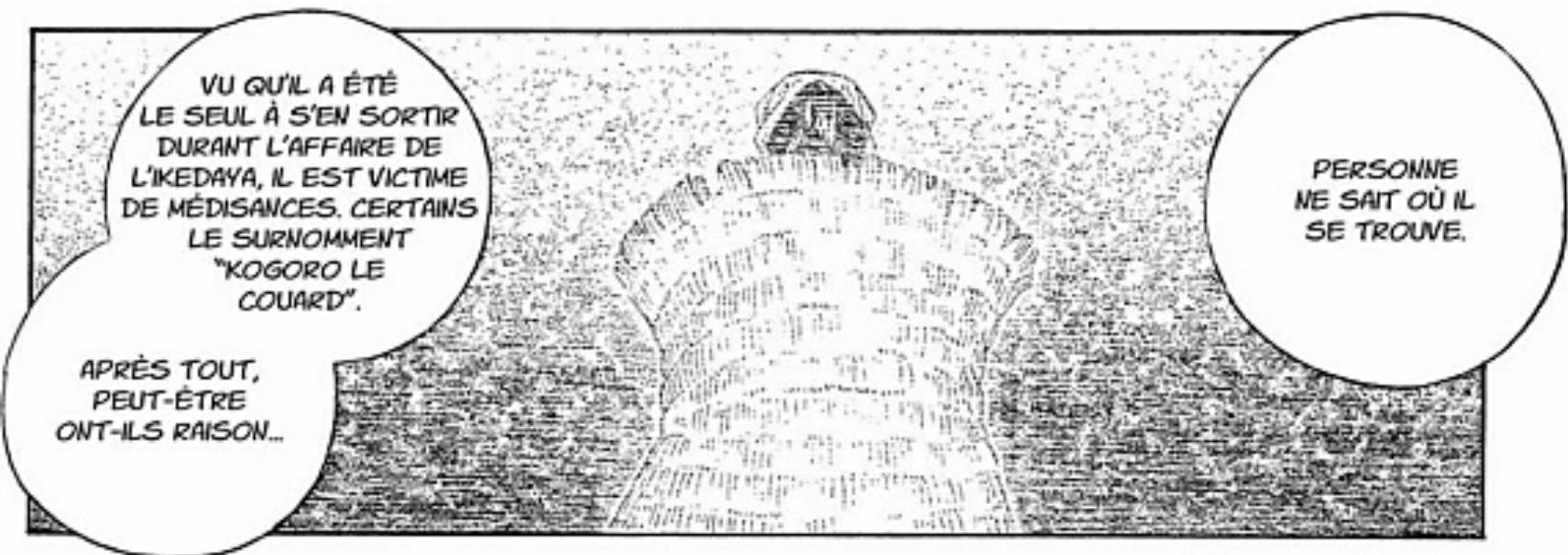
Récit de souvenirs :
7 - À la campagne





* N.D.T. : Désigne le bombardement en 1864 de Shimoneseki (préfecture de Yamaguchi) par les forces navales britanniques, hollandaises, françaises et américaines.







LE SHINSENGUMI RÉGNE EN MAÎTRE SUR LA VILLE. CETTE MEUTE DE LOUPS AUX KIMONOS BLEU CLAIR POURCHASSE LES PATRIOTES TOUTS LES JOURS.

LE MIMAWARIGUMI ET D'AUTRES TROUPES ARMÉES DU SHOGUNAT SONT MÊME ENTREES EN RIVALITÉ AVEC LE SHINSENGUMI. KYOTO N'EST PLUS LA VILLE QU'ELLE ÉTAIT, MAINTENANT LE SANG Y COULE À FLOTS.



HEIN ?
EH BIEN, LA SITUATION EST CRITIQUE.

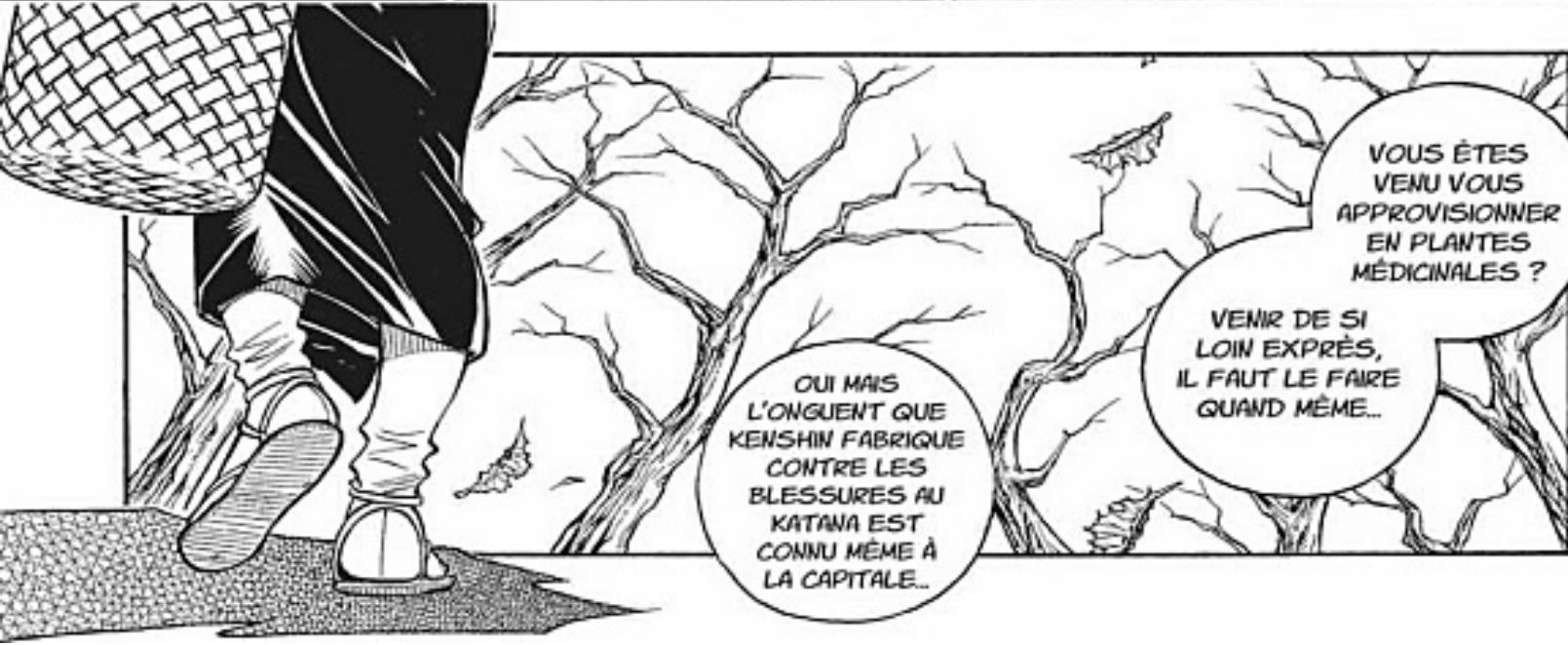


EN PLUS DE ÇA, NOUS N'AVONS TOUJOURS PAS TROUVÉ LE TRAITRE. AFFRONTER CE GENRE D'ENNEMIS INVISIBLES EST CE QUE JE REDOUTE LE PLUS. ILS POURRAIENT M'ATTaQUER À TOUT MOMENT EN RECOURANT À TOUS LES MOYENS POSSIBLES...



CE QUI M'INQUIÈTE DAVANTAGE POUR LE MOMENT, C'EST L'EXISTENCE DE CES AGENTS DU SHOGUNAT QUI SE DISSIMULENT DANS L'OMBRE...















HA HA !

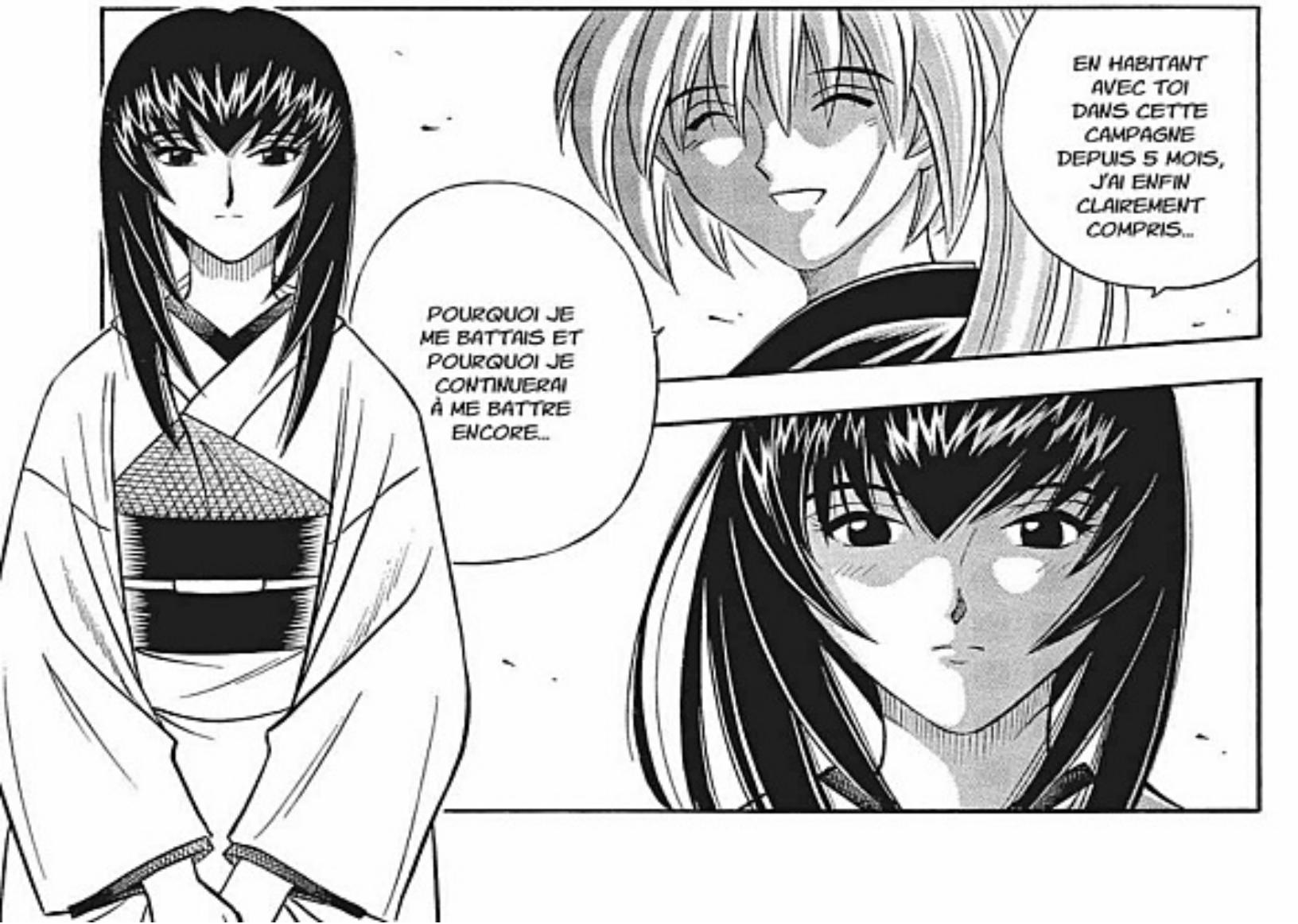




MAS À VRAI DIRE,
JUSQU'À AUJOURD'HUI,
JE N'AVAIS JAMAIS
GOÛTÉ À CE
BONHEUR AUQUEL
J'ASPIRAIS...

EN SUIVANT
LES PRINCIPES DE
MON ÉCOLE, J'AI BRANDI
MON SABRE ET
TUÉ DES GENS...

AFIN D'APPORTER
UNE NOUVELLE ÈRE
POUR TOUS CEUX QUI
SONT FAIBLES OU
QUI SOUHAITENT
ÊTRE HEUREUX.



POURQUOI JE
ME BATTAIT ET
POURQUOI JE
CONTINUERAI
À ME BATTRE
ENCORE...

EN HABITANT
AVEC TOI
DANS CETTE
CAMPAGNE
DEPUIS 5 MOIS,
J'AI ENFIN
CLAIREMENT
COMPRIS...



TÔT OU TARD,
JE FINIRAI PAR
REPRENDRE
LE COMBAT...

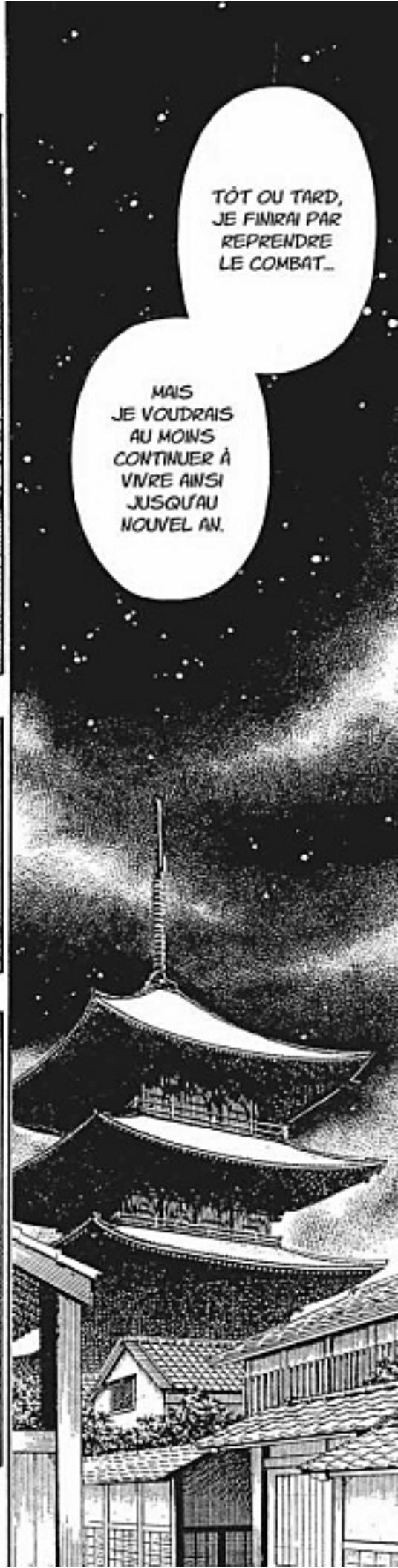
MAS
JE VOUDRAIS
AU MOINS
CONTINUER À
VIVRE AINSI
JUSQU'AU
NOUVEL AN.



BON SANG...
JUSQU'A QUAND
VAIS-JE DEVOIR
VIVRE CACHÉ
AINSI ?



ON MA DIT DE
PATIENTER ET
D'ATTENDRE
LE RETOUR
DE KATSURA,
MAIS...







IIZUKA !
C'ÉTAIT LUI,
LE TRAITRE !!

SON REGARD A
COMPLÈTEMENT
CHANGÉ CES
CINQ DERNIERS
MOIS. SI VOUS
VOULEZ LE TUEZ,
C'EST LE MOMENT
RÊVÉ.

J'AI PERDU LA
TRACE DE
KATSURA, MAIS
BATTOSAI EST
TOUJOURS
SOUS MA
SURVEILLANCE.

SANS HIMURA,
LE CLAN CHOSHU
NE POURRA JAMAIS
REPRENDRE LE
DESSUS À
KYOTO !

ZUSHI
IL FAUT
VITE QUE
JE LE
PRÉVIE...

URGH !!

QUI VA
LÀ ?!

MUMYOÏ !!

TÂCHEZ DE
MIEUX MONTER
LA GARDE, VOUS
AUTRES !



ARGL
!!

JE M'OCCUPE
DE LUI !

MERDE !

SHAF



SA
DISPARITION
SOUDBAINE
RISQUE DE
CAUSER DU
TUMULTE
CHEZ LES
Patriotes
DE CHOSHU.

QUELLE
POISSE...
CELUI-LÀ FAIT
PARTIE DE
L'ENTOURAGE
DE KATSURA...
C'EST KATANAKI

OUI.
ELLE SE
NOMME
"CHUZEN". UN AMI
COLLECTIONNE
CE GENRE
D'ARMES...

OH, DRÔLE
D'ARME QUE
TU AS LÀ !

HI HI !!

NOUS
N'AVONS
PLUS LE
CHOIX...
NOUS DEVONS
METTRE EN ŒUVRE
NOTRE OPÉRATION
POUR SUPPRIMER
BATTOSAI !

ET IL M'EN
A OFFERT
UNE.



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 173

Récit de souvenirs :
8 - La visite d'Enishi

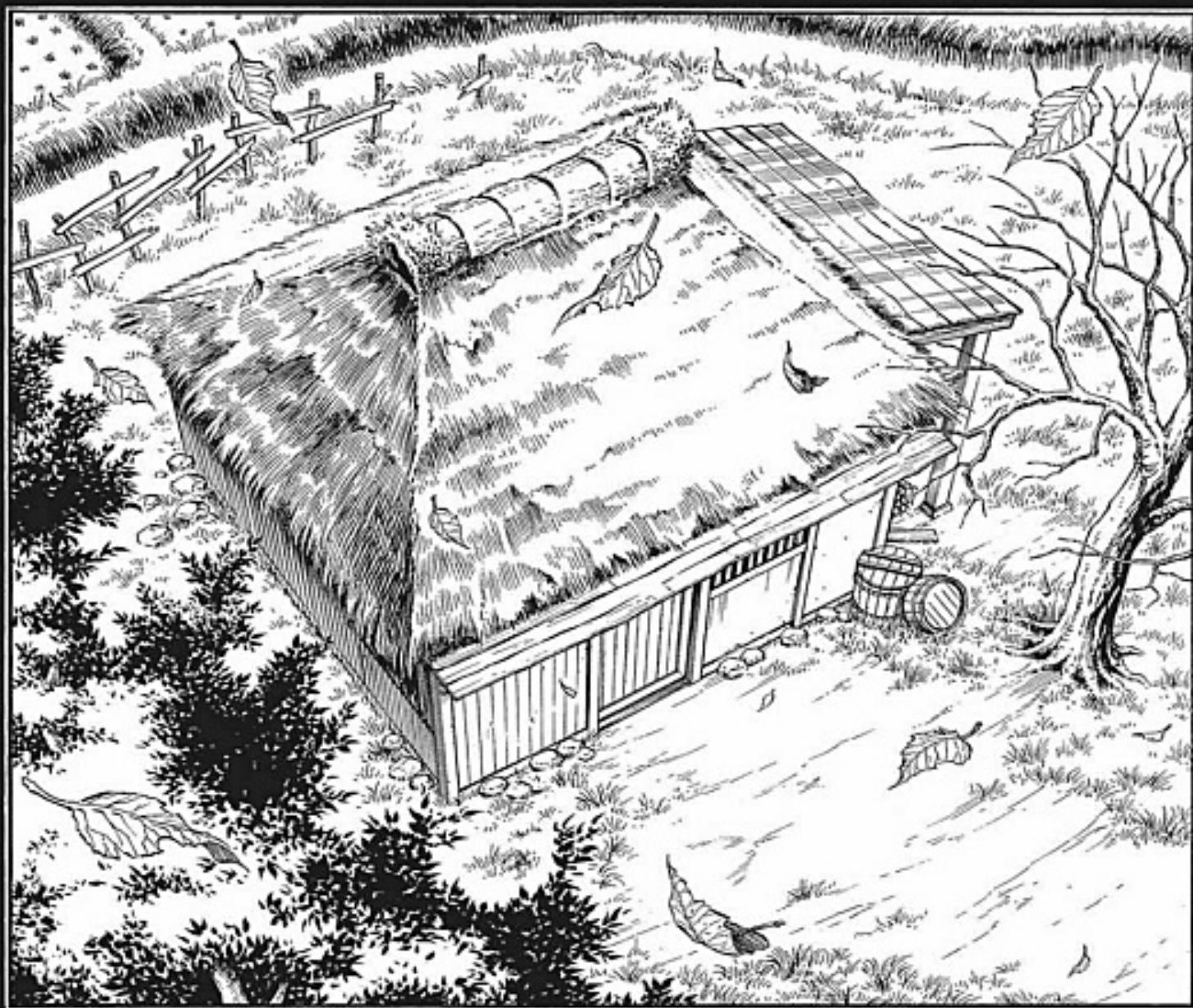


* N.D.T. : Isami Kondo (1834-1868) fut le commandant du Shinsengumi.







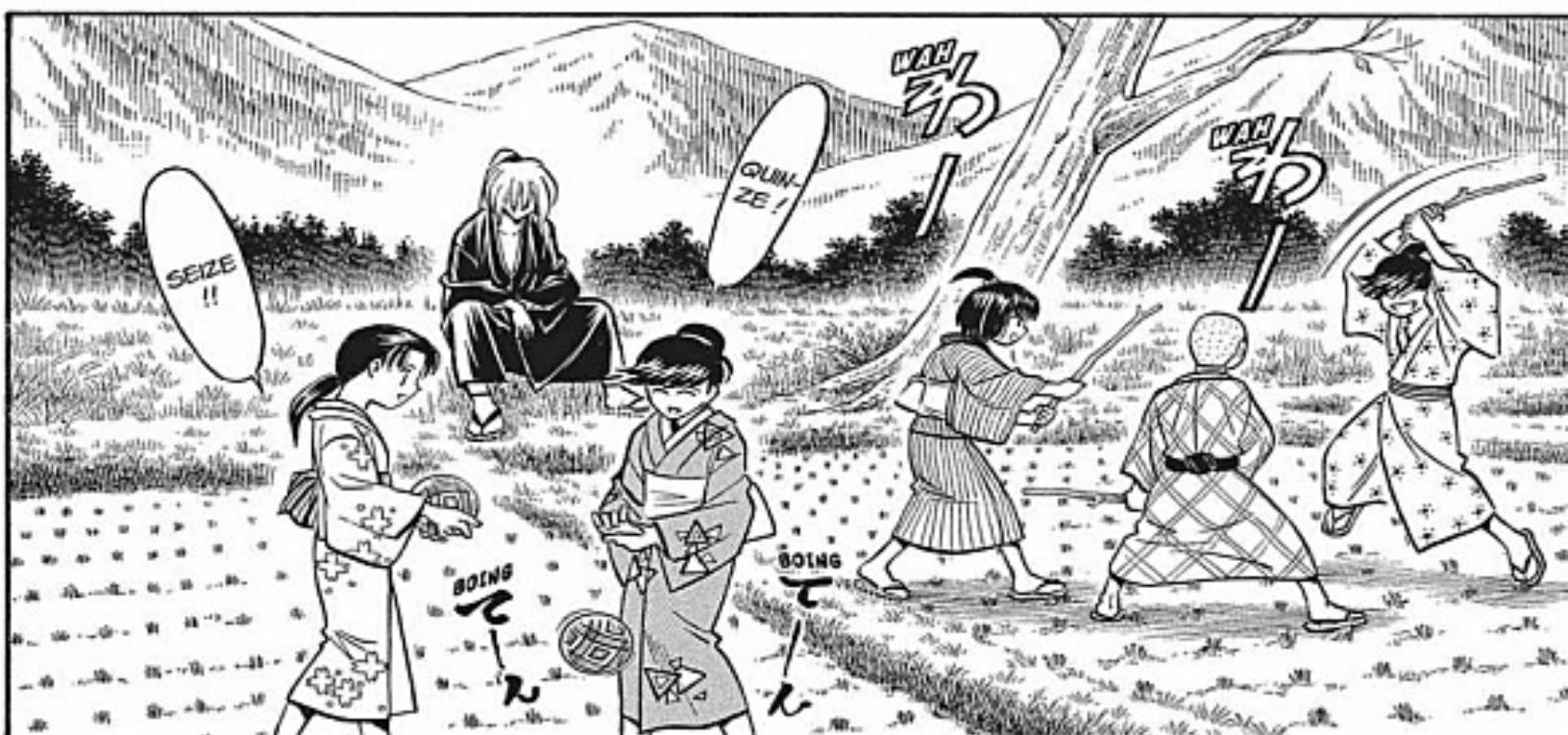


Scène 173
Récit de souvenirs :
8 - La visite d'Enishi

和伸宏
月



BON, ON VA VOUS LAISSER TOUS LES DEUX. VOUS DEVEZ AVOIR UN TAS DE CHOSES À VOUS RACONTER.



À PART EUX,
IL N'Y A QUE
TOMOE QUI
SACHE...

J'AI DU MAL
À LA CROIRE
QUE ELLE EN
AIT PARLE À
QUELQU'UN...

MAIS VU SA
REACTION...

RISQUE D'ÊTRE
PLUS DIFFICILE
QUE PRÉVU...

J'AI COMME
L'IMPRESSION
QUE L'ARRIVÉE
DU NOUVEL AN...

TU NE
JOUES
PLUS AVEC
NOUS ?

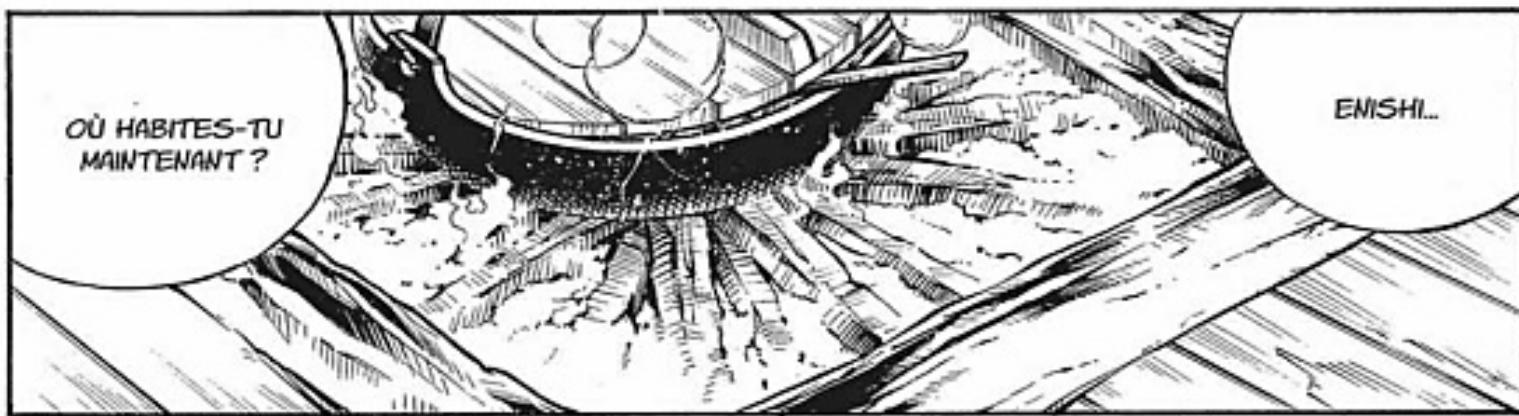
QUEST-CE
QU'IL Y A ?

MÊME SI J'Y
RÉFLÉCHIS,
TOUT CELA NE
RESTE QUE DES
SUPPOSITIONS...

MAIS BON...

DÉSOLÉ !
J'ARRIVE.





RÉJOUIS-TOI,
GRANDE
SŒUR...

POUR BATTOSAÏ
DE SUBIR LA
JUSTICE DIVINE...

LE MOMENT
EST ENFIN
VENU...

HÉ
HÉ

CES
HOMMES M'ONT
POURTANT DIT
QU'ILS T'AVAIENT
PRÉVENUE
AU SUJET DU
CONTACT.

TU N'ÉTAIS
PAS AU
COURANT ?
C'EST
ÉTRANGE.

ENISHI...

ÇA VEUT
DIRE QUE...

LOLAM

"LORSQUE L'OCCASION
SE PRÉSENTERA, ON
T'ENVERRA UN CONTACT
EN QUI TU AS CONFiance
ET DONT TU PEUX DEVINER
TOUT, DE SUITE L'IDENTITé."



"OBSERVE ATTENTIVEMENT
TOUS SES GESTES JUSQU'À
CE QUE TU PUISSES
PERCER SON ÉTAT
D'ESPRIT. SI TU PARVIENS
À TROUVER SON POINT
FAIBLE, TON OBJECTIF
ET NOTRE VICTOIRE
SERONT ASSURÉS."

"À TOI DE DÉCIDER
COMMENT AGIR, MAIS
TU DOIS GAGNER LA
CONFiance DE BATTOSAI
ET LE SURVEILLER EN
PERMANENCE."





IL EST TON
PIRE ENNEMI,
CELUI QUI T'A
PRIVÉE DU
BONHEUR
AUQUEL TU
ASPIRAIS !!







SI SEULEMENT
TU N'AVRIS JAMAIIS
EXISTÉ !

SI
SEULEMENT...





* 30 décembre 1864



ET VOUS
VOUS
ÊTES
ABSTENU

JE NE
VOUS AI
JAMAIS
PARLÉ DE
TOUT ÇA...

À
EDO ?

NON...
RIEN...

QU'Y
A-T-IL ?

DE ME
POSER LA
MOINDRE
QUESTION.

À PROPOS
D'EMISHI...
IL EST
REPARTI
À EDO.

MAIS...

PEUT-ÊTRE
EST-CE UNE
BONNE OCCASION
POUR VOUS
EN PARLER.

ÊTES-VOUS
PRÊT...

À ECOUTER
MON HISTOIRE ?

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 174

Récit de souvenirs : 9 - La neige, si blanche...



TIENS,
IL NEIGE...

PAS ÉTONNANT
VU LE FROID
QU'IL FAIT...

CETTE NEIGE
VA TENIR...

Scène 178

Récit de souvenirs :

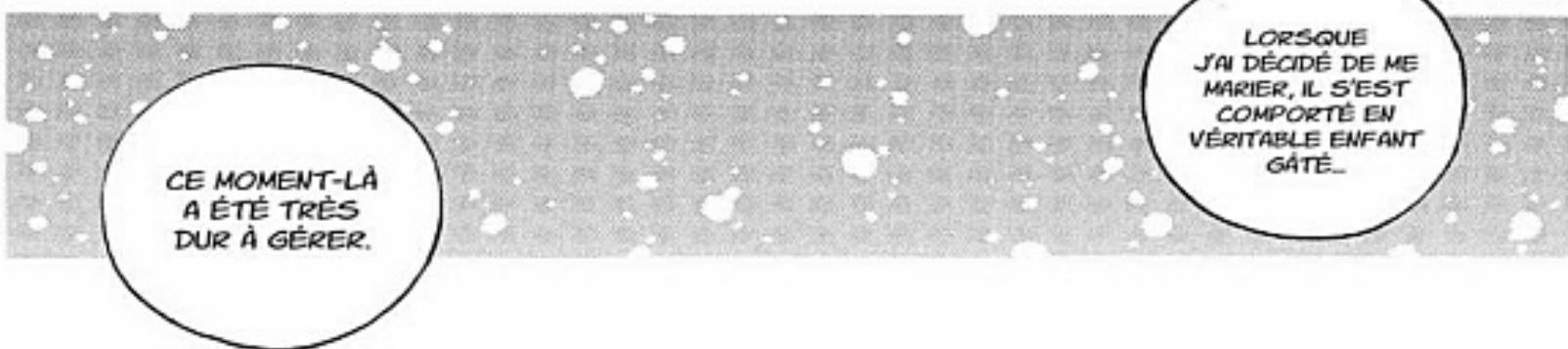
9 - La neige, si blanche...

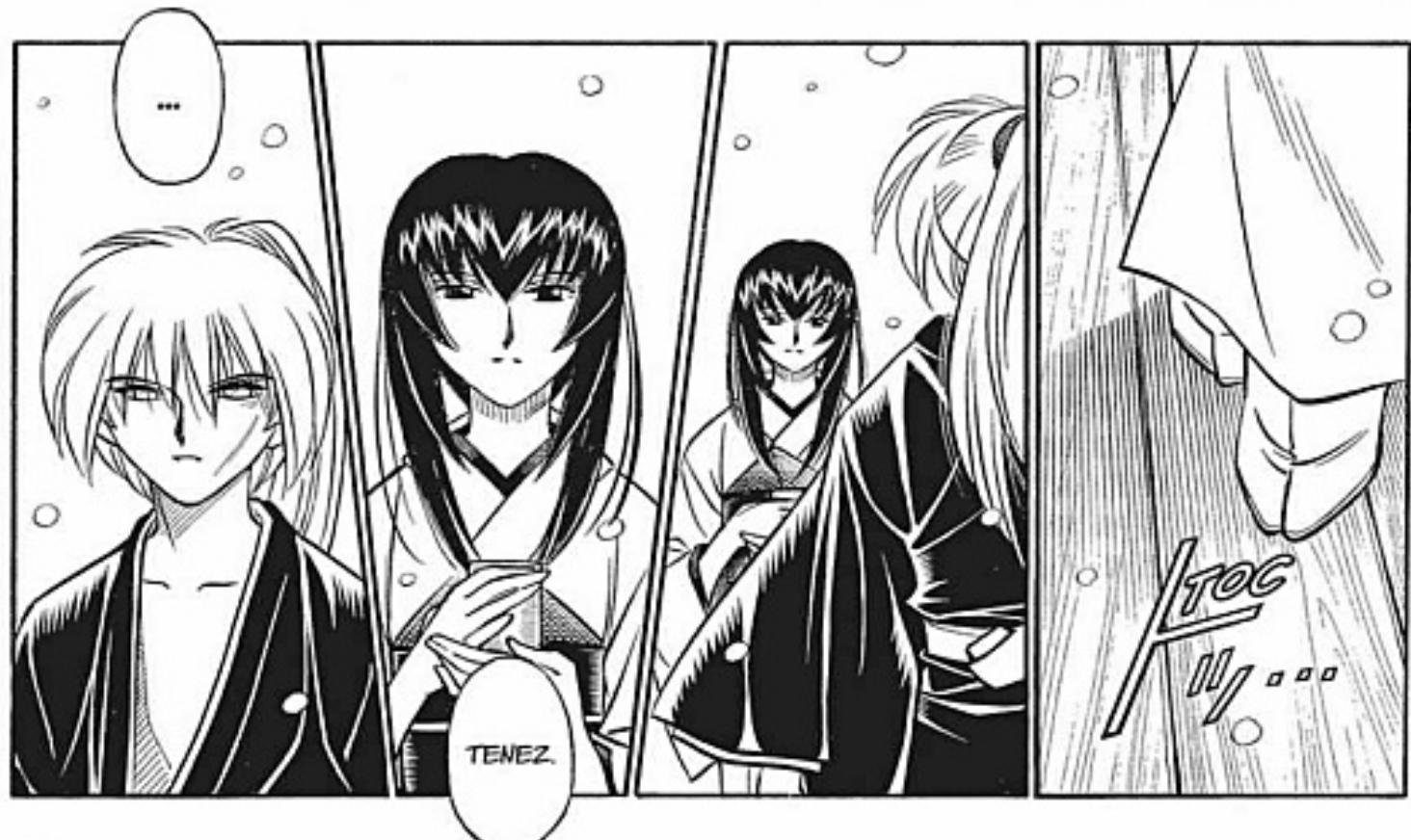


COMME JE VOUS
L'AI DIT TOUT À
L'HEURE, MA
FAMILLE RÉside
À EDO.

NOUS APPARTENIONS
À LA CLASSE DES
GOKENIN. NOUS N'ÉTIONS
PAS TRÈS RICHES, MAIS
NOUS N'AVIONS PAS NON
PLUS DE SOUCIS POUR
SUBSISTER.

NOUS ÉTIONS
TROIS ET MENONS
UNE VIE PAISIBLE.





J'ALLAIS ME
MARIER AVEC UN
AMI D'ENFANCE,
LE CADET D'UNE
FAMILLE DU
MÊME RANG.

DOUÉ NI POUR
LE SABRE NI POUR
LES LETTRES, MON
FIANÇÉ S'AVÉRAIT ÊTRE
COMME MON PÈRE. MAIS
SA GENTILLESSE ET
SA PERSÉVÉRANCE
ÉTAIENT SANS
ÉGALÉS.

ET QUAND IL
M'A CHOISI POUR
ÉPOUSE, J'EN FUS
TRÈS HEUREUSE.

SON CARACTÈRE
ME PLAISAIT
DEPUIS TRÈS
LONGTEMPS...

C'EST
PEUT-ÊTRE
À CAUSE DE
ÇA...

QU'IL N'A
JAMAIS SU À
QUEL POINT
J'ÉTAIS
HEUREUSE...

JE
DÉTESTE
VRAIMENT CE
DÉFAUT.

JE SUIS CE
GENRE DE
PERSONNE
QUI N'ARRIVE
PAS À
SOURIRE

JE NE PARVENAIS
PAS À EXPRIMER
MA JOIE DEVANT
LUI.

MALGRÉ LE
BONHEUR
QUE JE
RESSENTAISS







APRÈS AVOIR APPRIS LA NOUVELLE, JE NE POUVAIS PLUS RESTER À EDO...



SI SEULEMENT
JE M'ÉTAIS
ACCROCHÉE
À LUI EN
PLEURANT POUR
L'EMPÊCHER
DE PARTIR...

PLUS
J'Y PENSE
ET PLUS...

JE SOUHAITERAIS
AVOIR QUELQUE
CHOSE OU
QUELQU'UN À HAÎR...



CA VA
ALLER...

N'Y PENSE
PLUS.





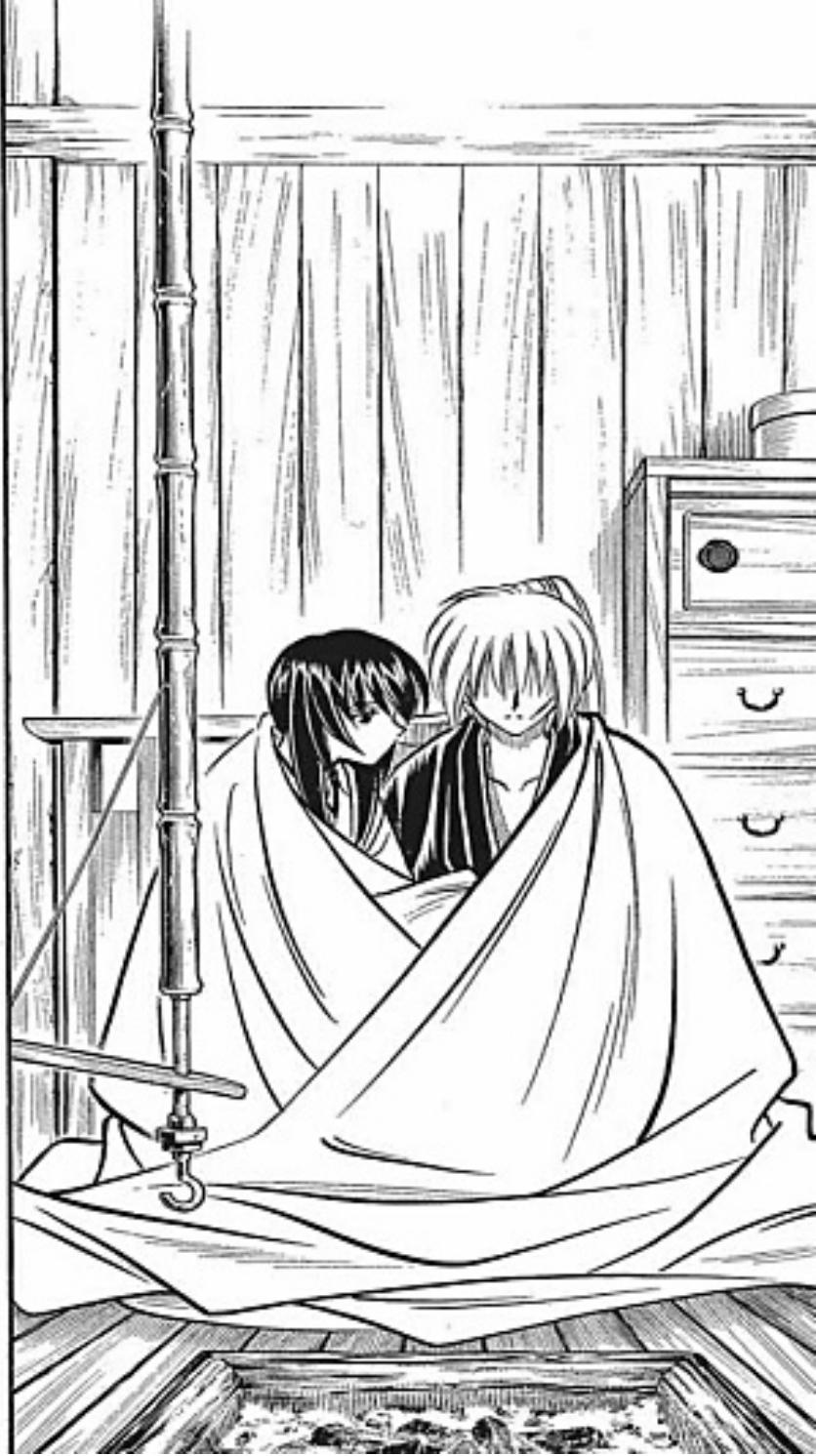
IL Y A UN
PEU PLUS
D'UN AN
DE ÇA...

J'AI QUITTÉ MON MAÎTRE
APRÈS UNE DISPUTE.
J'ÉTAIS ALORS OBSÉDÉ
PAR LE DÉSIR DE
PRÉSERVER LE
BONHEUR DE TOUS
LES GENS DE CE PAYS.

ET POUR CELA
J'ÉTAIS PERSUADÉ
QU'IL FALLAIT D'ABORD
METTRE FIN AUX
TROUBLES POUR
FAVORISER LA VENUE
D'UNE NOUVELLE ÈRE...
C'EST EN PENSANT
AINSI QUE JE SUIS
DEVENU UN BATTOSAI
L'ASSASSIN VOÛÉ À
LA CAUSE DU CLAN
CHOSHU.



JE CROYAIS
DUR COMME FER
QUE LA PUISSANCE
DU HITEN MITSURUGI
SUFFIRAIT...





FINI L'ODEUR DU SANG... JE SENS JUSTE UN LÉGER PARFUM DE PRUNE...



LA SEULE CHOSE QUE
JE PEUX FAIRE, C'EST
VEILLER AU BONHEUR
DE CEUX QUI SONT
PRÈS DE MOI.



110

4

110

f

PITCH

PITCH

ET BIEN SÛR,
JE CHERCHERAI
AUSSI LE MOYEN
DE RACHETER
MES CRIMES,
CAR J'AI PRIVÉ
TROP DE GENS
DU BONHEUR
QU'ILS
MÉRITAIENT...

CELA PEUT
PARAÎTRE
UTOPIQUE, MAIS
UNE FOIS QUE
CETTE NOUVELLE
ÈRE SERA
ARRIVÉE...

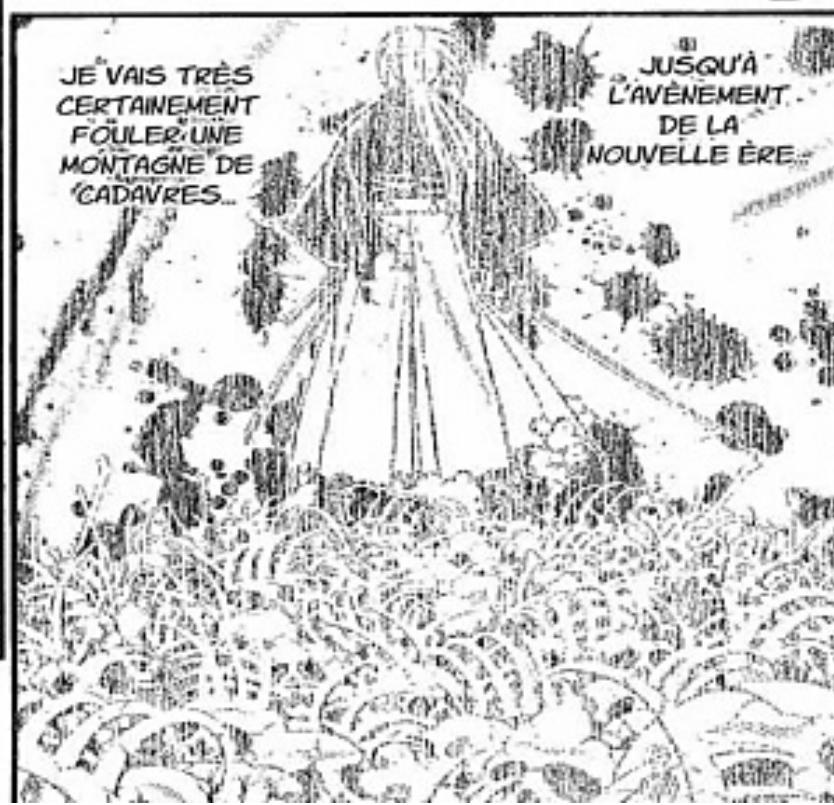
JE FERAI EN SORTE
DE PRENDRE UN
CHEMIN QUI ME
PERMETTE DE
PROTÉGÉR LES
AUTRES SANS
AVOIR À TUE QUICONQUE.

ELLE VA SANS
NUL DOUTE
CONTINUER

MON
EXISTENCE
D'ASSASSIN...

JE VAIS TRÈS
CERTAINEMENT
FOULER À UNE
MONTAGNE DE
CADAVRES...

JUSQU'À
L'AVÈNEMENT
DE LA
NOUVELLE ÈRE...



JE VAIS TE LE
RENDRE ET
LE PROTÉGER,
TU VERRAS...

LE BONHEUR QUE
TU AS PERDU
DURANT CETTE
ÉPOQUE
TROUBLÉE...

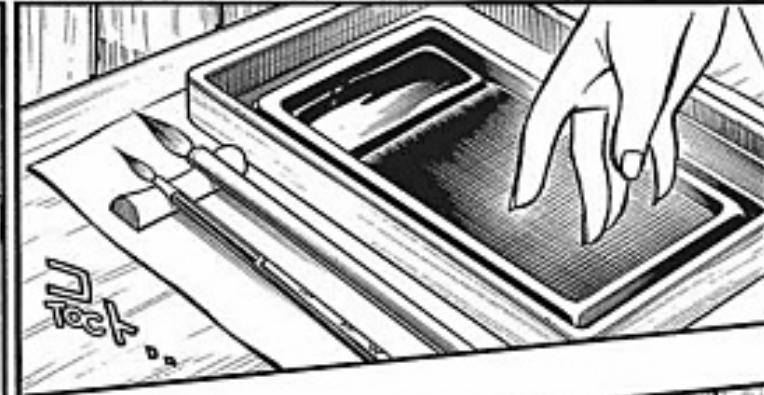
TOMOÉ...

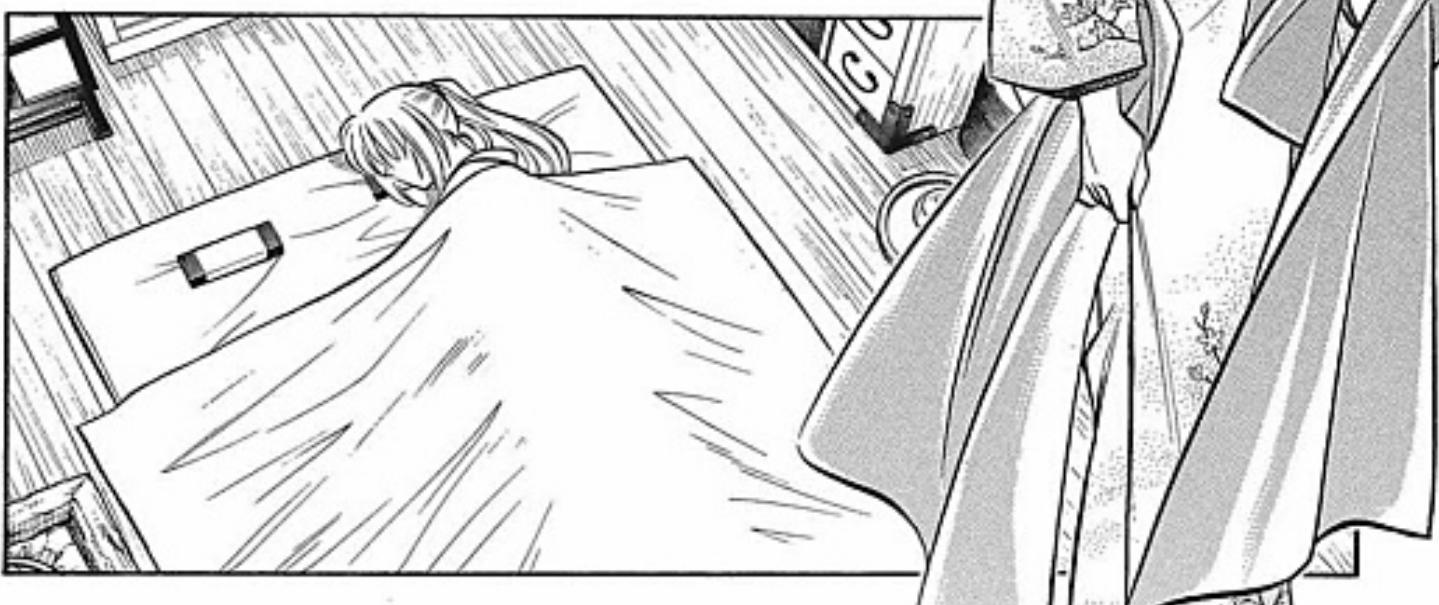
OUI ?





MERCI..





CET HOMME EST CELUI QUI M'A PRIVÉ DU BONHEUR...



MAIS C'EST LUI AUSSI, QUI L'A RAMENÉ DANS MA VIE...

APRÈS CELA,
IL PROTÉGERA
PLUS D'VIES
QU'IL EN AURA
ÔTÉES...

IL VA CONTINUER À
TUER DES GENS.

MAIS...

JE NE PEUX PAS LE LAISSER SE FAIRE TUER MAINTENANT.

VOUS,
MON DEUXIÈME
HOMME
BIEN-AIMÉ...

ADIEU...

"
VLAM...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 175

Récit de souvenirs : 10 - La forêt des entraves

HEIN ?
OÙ EST
LE GAMIN ?

FRRRT
~~~~~

FRRRT  
~~~~~

ELLE ARRIVE
AVEC UNE
DEMI-JOURNÉE
DE RETARD...
EH BIEN
GAMIN, TU AS DE LA
CHANCE ! SI ELLE
ÉTAIT ARRIVÉE 15
MINUTES PLUS TARD,
JE TAURAISS
TUE...

JE VIENS
DE L'ENVOYER
AUPRÈS DE
BATTOSAI.

EN NE
LAISSANT
RIEN AU
HASARD...

JE SUIS SÛR
DE NE PAS
COMMETTRE
DE FAUTE !

QUANT
À CETTE
FEMME...

JE ME DEMANDE
BIEN QUELLES
INFORMATIONS ELLE
NOUS AMÈNE.



和伸月宏





CETTE GENTILLESSE QUI NE SIED PAS DU TOUT À UN ASSASSIN.



OH SI, BIEN AU CONTRAIRE !

SI BATTOSAI
T'AIME VRAIMENT,
IL VA SÛREMENT
VENIR TE CHERCHER.

CETTE FORÊT
REPRÉSENTE UN
AVANTAGE DE TAILLE.
EN L'ATTRANT ICI,
NOUS AUGMENTERONS
GRANDEMENT NOS
CHANCES DE VICTOIRE !



PLUTÔT QUE
D'ESPÉRER
TRouver SON
POINT FAIBLE
ALORS
QU'IL N'EN A
PEUT-ÊTRE
PAS...

DE FAIRE
DE MOI
"SON POINT
FAIBLE" !!

MAIS
ALORS...

VOULOIR
CONNAÎTRE SON
POINT FAIBLE N'ÉTAIT
QU'UN LEURRE.
VOTRE VÉRITABLE
OBJECTIF ÉTAIT...

D'AILLEURS, J'AI
DÉJÀ ENVOYÉ
QUELQU'UN
POUR LUI
REMettre
UNE LETTRE...

IL M'A
PARU PLUS
SIMPLE QUE
TU LE
DEVIENNES,
HISTOIRE
D'ÊTRE
SÛR.

EN CE
MOMENT
MÊME,
BATTOSAI
DOIT ÊTRE
DANS UNE
COLÈRE
NOIRE...



AU FINAL...
C'EST MOI
QUI VAIS
CONDUIRE
KENSOSH
À SA
PERTE...



QUE TU LE
PENSIS...

IL S'EST
JOUÉ DE MOI.



JE DOIS AU
MOINS ÉLIMINER
UN DE SES
ENNEMIS...

DANS CE
CAS-LÀ...

FUN
!!



SAM

WOO

NOUS NE
SOMMES
PAS AUSSI
NAÏFS...

CETTE PAUVRE FILLE EST BEL ET BIEN TOMBÉE AMOUREUSE DE BATTOSAI !!

CETTE HISTOIRE COMME QUOI LE SOMMEIL EST SON POINT FAIBLE NE DOIT ÊTRE QU'UN GROSSIER MENSONGE...

PETITE SOTTE ! AUCUNE DE TES PENSÉES NE M'ÉCHAPPE !



NAKAO ! SUMITA ! YATSUMÉ ! LE MOMENT EST VENU DE DÉVOILER LA PUISSANCE DU "YAMINOBU" !!

VIENS, BATTOSAI !! PÉNÈTRE DANS NOTRE CHAMP DE BATAILLE, LA "FORÊT DES ENTRAVES" !!

ON S'EN OCCUPERA PLUS TARD ! POUR L'INSTANT, NOUS ALLONS ACCUEILLIR BATTOSAI COMME IL SE DOIT !!









C'EST ICI...





YAHAA!!



C'EST NORMAL.
CE LIEU N'A RIEN
D'UNE FORÊT
ORDINAIRE !

ALORS,
SURPRIS ?
TU NE T'y
ATTENDAIS
PAS, HEIN ?

Bienvenue
dans la
"FORÊT DES
ENTRAVÉS" !!

C'EST UNE
FORÊT
MALÉFIQUE AUX
PROPRIÉTÉS
MAGNÉTIQUES
PLUS
INSTABLES
ENCORE QUE
DANS L'OcéAN
DE VÉDURE
DU MONT FUJI.

LES SEULS À POUVOIR
UTILISER CORRECTEMENT
LEUR INTUITION DANS
CETTE FORÊT, CE SONT
NOUS, LES "YAMINOBU",
GRÂCE À UN LONG
ENTRAÎNEMENT !

AUCUNE BÊTE N'Y VIT.
UN EXPERT EN SABRE
DONT L'INSTINCT EST
TRÈS PROCHE DE CELUI
D'UN ANIMAL, PERD
L'USAGE DE SON
"SIXIÈME SENS" ICI !!

QU'EST-CE QUE
ÇA CHANGE ?

ET ALORS...

EN RÉSUMÉ, TU NE
PEUX EMPLOYER
QUE LA MOITIÉ DE
TES CAPACITÉS !!





woosh!



QUICONQUE
SE METTRA EN
TRAVERS DE
MON CHEMIN...

**JE LE
TUERAI !!**

DE SAVOIR
OÙ JE SUIS
ET QUI VOUS
ÊTES !

JE ME
CONTREFICHE...



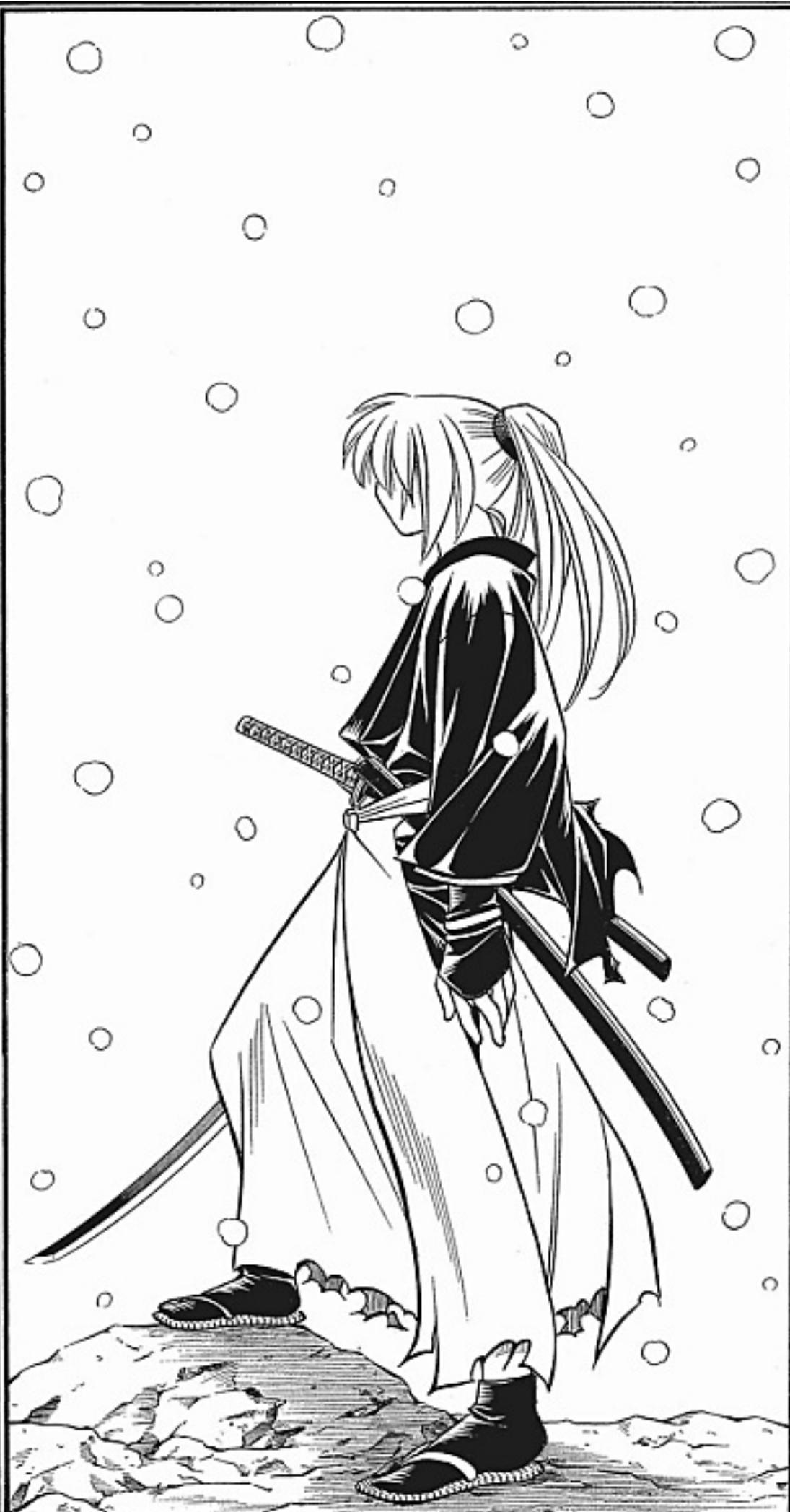
KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 176
*Récit de
souvenirs :*
**11 - Les
Yaminobu**





DÉPÈCHE-TOI
DE CHOISIR !

SOIT TU
ME CONDUIS
À TOMOÉ...

SOIT
TU MEURS...

ZAM !



C'EST BIEN CE
QUE JE PENSAS !
TU N'AVAS PAS
RETENU TON COUP !



C'EST JUSTE
QUE TU N'AS PAS
PU BOUGER ET UN
SEUL PAS T'A
MANQUÉ POUR
POUVOIR ME TUE !



ICI, TU N'AS
AUCUNE CHANCE
DE GA...

LA FORÊT DES ENTRAVES TA PRIVÉ
DE TON "INTUITION", DU COUP TA
FORCE S'EN TROUVE RÉDUITE !!

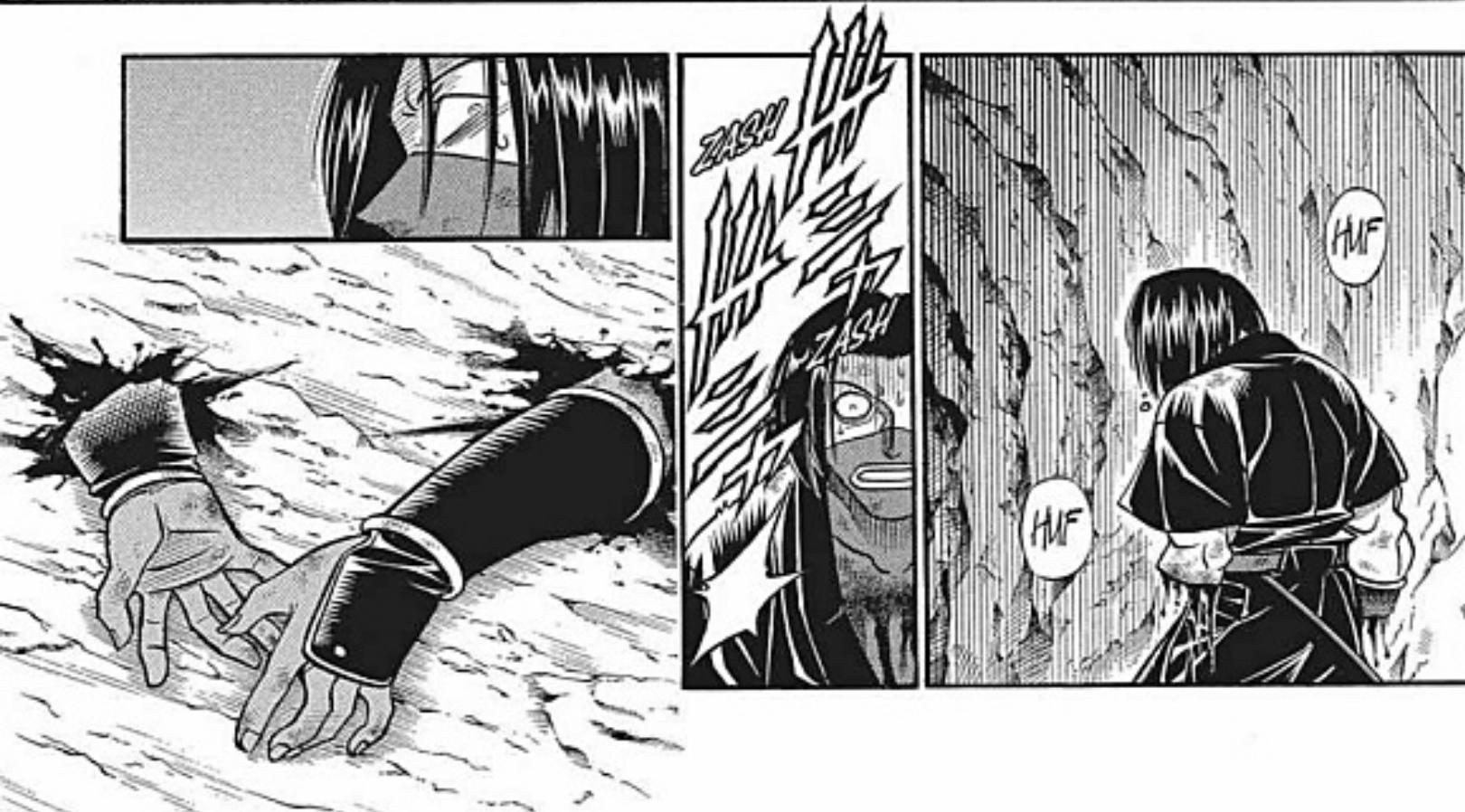


QU'EST-CE
QUE ÇA
CHANGE ?!

ET
ALORS ?







SI TU NE VEUX PAS ME GUIDER,
DIS-MOI ALORS OÙ JE DOIS ME RENDRE.

EN ÉCHANGE,
J'ABRÉGERAI TES SOUFFRANCES.

TU AS OUBLIÉ ÇA.

IL RESTE TROIS DE MES CAMARADES. SI L'UN D'EUX GAGNE ALORS LA VICTOIRE SERA À NOUS.

MAIS ATTENTION !!

LE COMBAT N'EST PAS FINI POUR AUTANT !!

LORSQUE TU SORS DE LA GROTTE, PRENDS À DROITE ET CONTINUE TOUT DROIT.

NOUS SOMMES
LES "YAMINOBU"
DE L'OUEST,
AUSSI PUISSANTS
QUE LES
"ONIWABANSHU"
DE L'EST.

NOUS AGISSEONS
COMME DES
OMBRES CAR
SEULE LA
VICTOIRE
COMpte à
NOS YEUX !



MA MORT NE SERA
QU'UNE NOUVELLE
ENTRAVE POUR TOI !

















QUE VAS-TU FAIRE SI L'UN DE CES BOUTS DE BOIS EN QUESTION DÉCIDE DE T'ATTaQUER ??

DANS CE CAS...

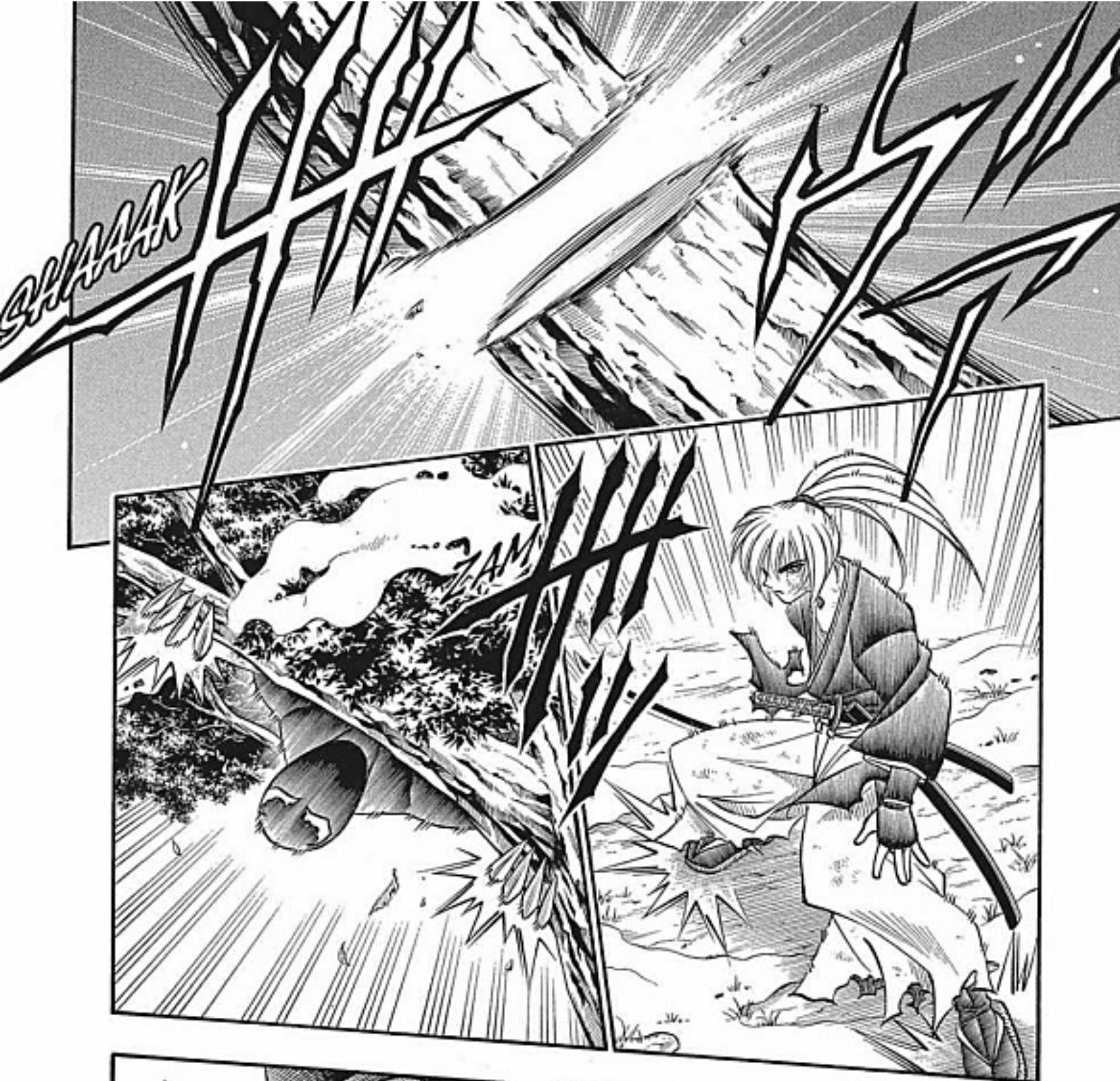
PEU IMPORTE QU'IL ME MANQUE DEUX SENS...

MA VUE EST LARGEMENT SUFFISANTE POUR PERCEVOIR LE MOINDRE BOUT DE BOIS !

!

DZIM-!!





DEUX ENNEMIS
QUI ATTAQUENT EN
MÊME TEMPS...



PARFAIT.
JE VRAIS POUVOIR
GRIGNER DU
TEMPS.



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 177

Récit de souvenirs : 12 - Un combat acharné



C'EST
BIZARRE ?
OÙ A-T-ELLE
BIEN PU
ALLER ?

SE POURRAIT-IL...
QUELLE SOIT
PARTIE DANS LA
FORÊT ?!

GRANDE
SŒUR...





Scène 177

Récit de souvenirs :

12 - Un combat acharné

和伸
月宏





ON DIRAIT BIEN QU'IL PREND POUR CIBLE L'UN DE NOUS DEUX POUR L'ABATTRE AVANT DE PASSER AU SUivant.

ZAAAAM

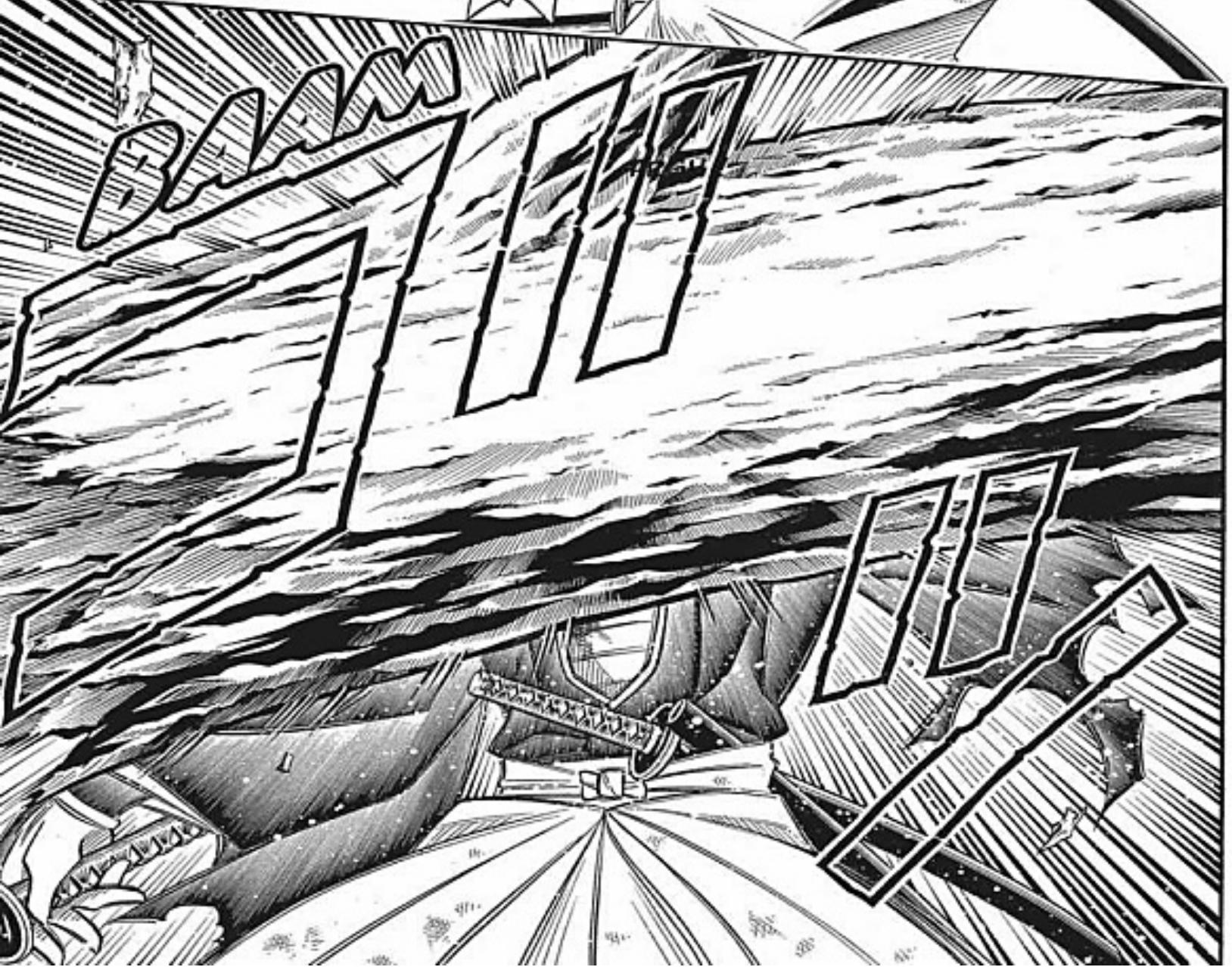
IL NE PREND PAS GARDE À CE QUI ARRIVE AU-DESSUS DE SA TÊTE !!

TAC

TAC

TAC

MAIS C'EST EXACTEMENT CE QU'ON ESPÉRAIT !!

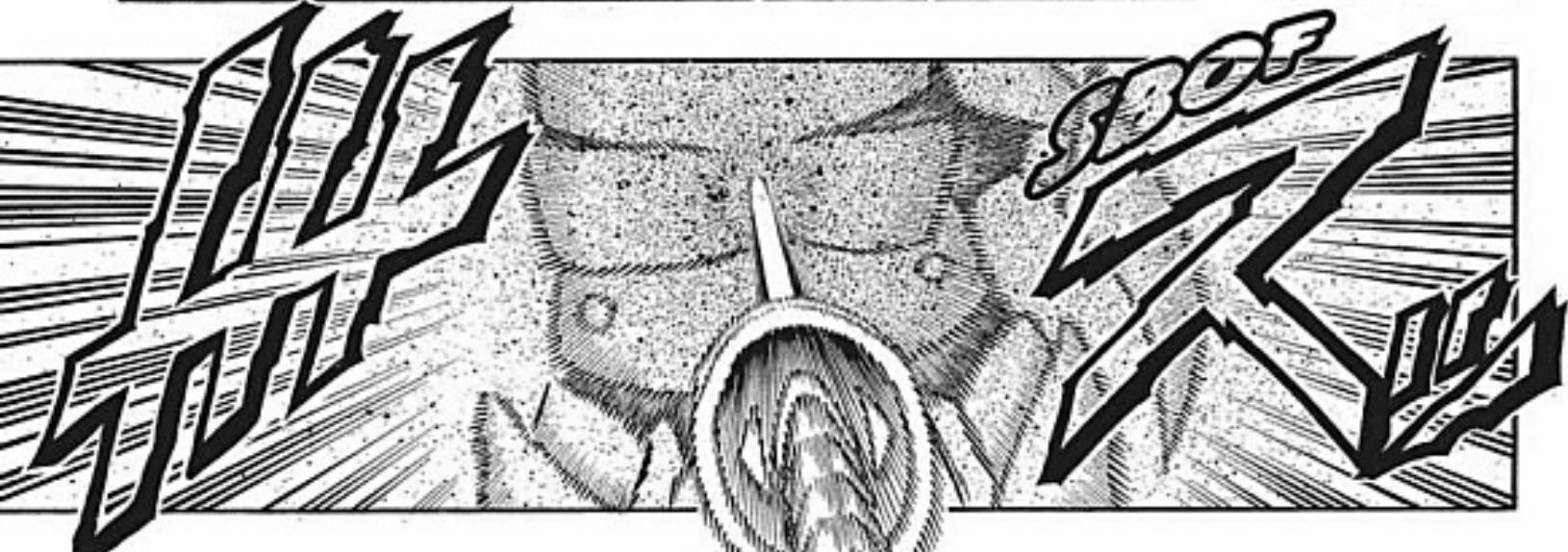
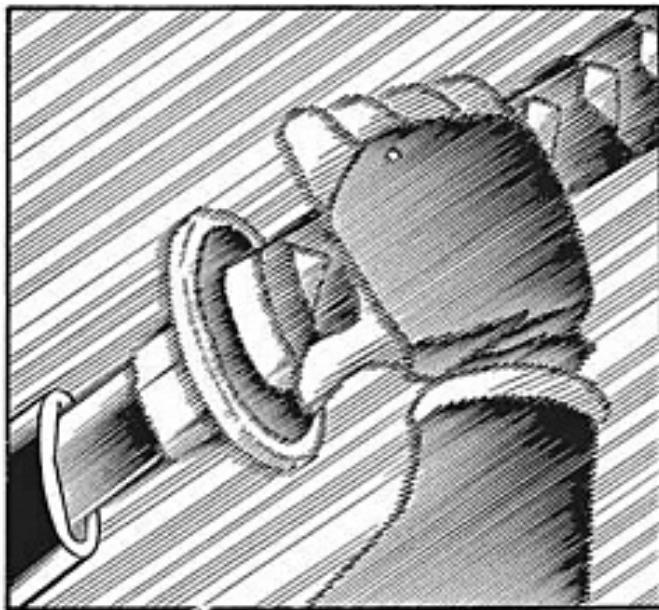


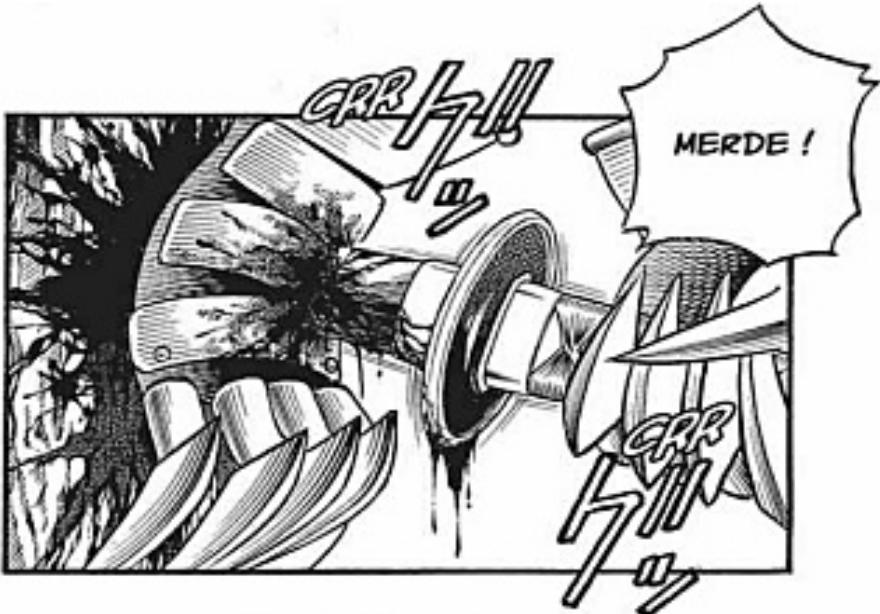


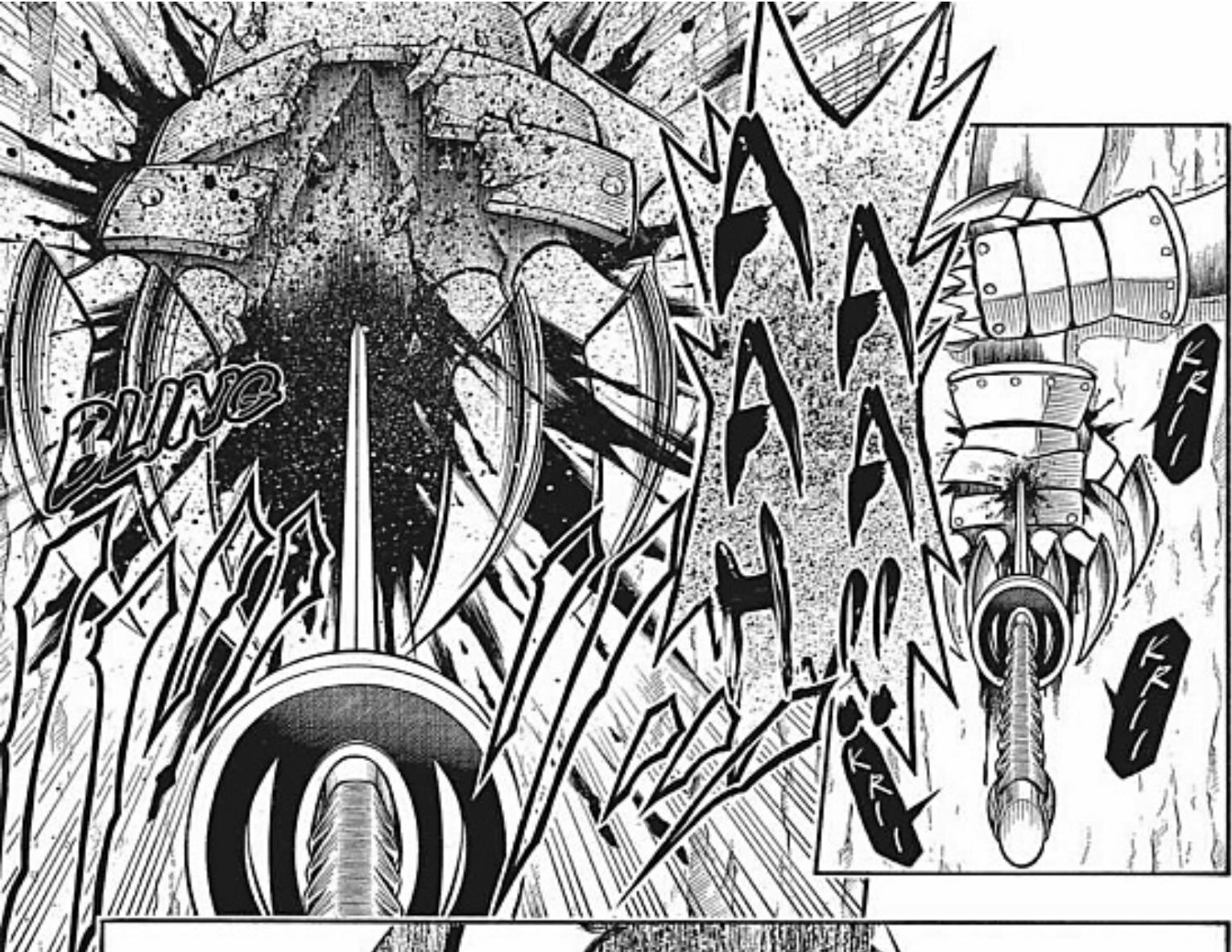
HUMF !















DANS UNE
CABANE AU
FOND DE
LA FORÊT...



ATTENDS
!!

TU OUBLIES
QUELQUE CHOSE.



PRENDs ÇA...

POUR TOI !

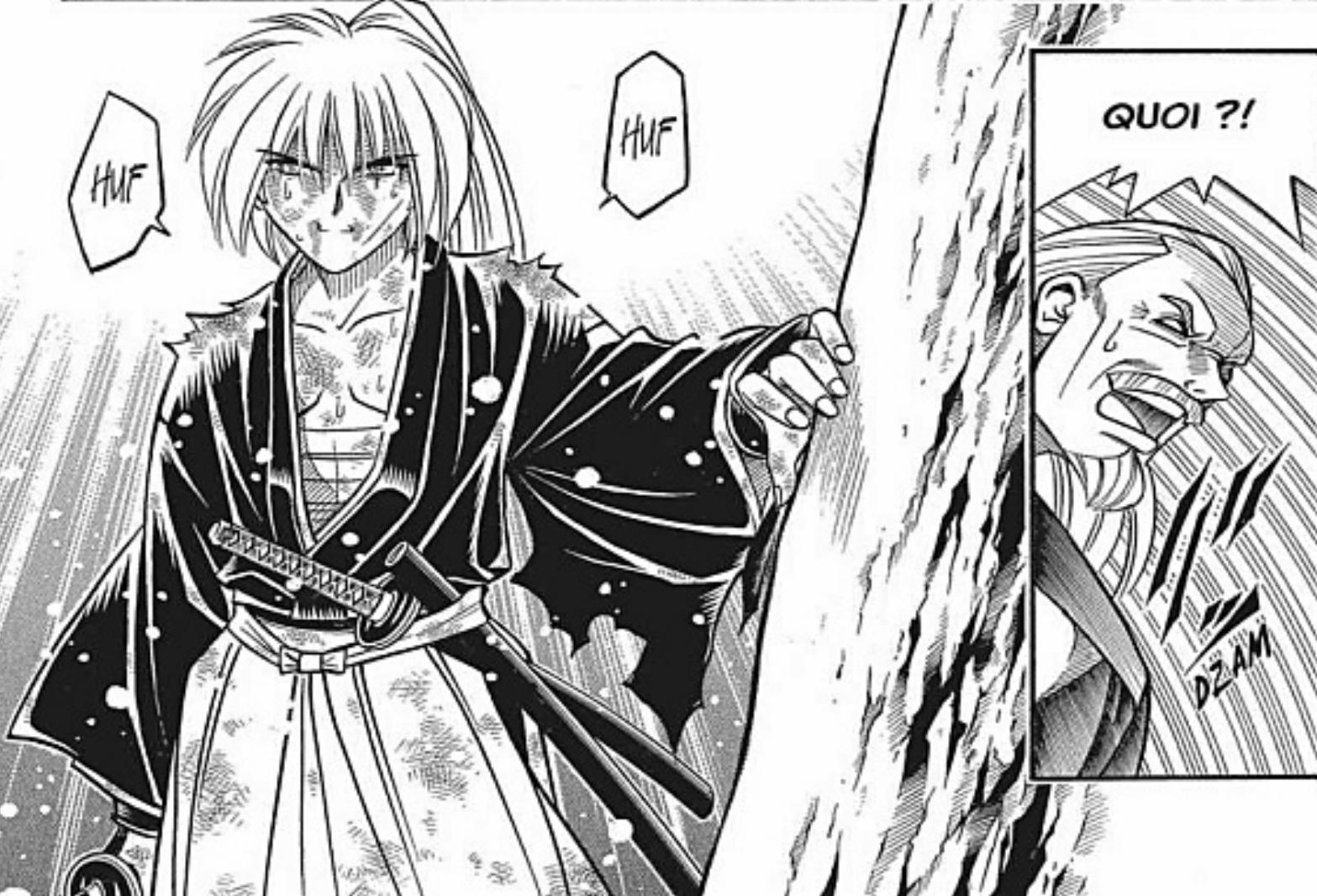
VOICI
LA "TROISIÈME
ENTRAVE" !





ALORS ELLE
RISQUE DE...







JE VIENS
RÉCUPÉRER
TOMOÉ.

MAIS...

VU L'ÉTAT
DANS LEQUEL
TU ES, TU NE
SERAS PAS
DE TAILLE
CONTRE MOI!!



TON APPARENCE
RESTE LA MÊME
MAIS DANS
CET ÉTAT TES
QUALITÉS DE
COMBATTANT N'ONT
PLUS RIEN À VOIR.
AVEC BATTOSAI
COMME ADVERSAIRES,
JE NE DEVRAIS
NORMALEMENT
AVOIR AUCUNE
CHANCE DE GAGNER...



POUR
ACCOMPLIR
SES
MISSIONS...

EN TEMPS
NORMAL,
BATTOSAI
SE DOIT
D'AGIR AVEC
DISCERNEMENT...

MAIS
MAINTENANT,
L'HOMME QUE
J'AI SOUS LES
YEUX SE
LANCÉ À CORPS
PERDU DANS
LE COMBAT
LE SABRE À
LA MAIN, POUR
UNE FEMME.



JE VIENS
DE
COMPREN-
DRE...

POUR
QUELLE
RAISON MES
COMPAGNONS
ONT PERDU.

TOUT
S'EXPLIQUE...

HMM...

EN GARDE,
BATTOSAI ! SI TU
VEUX RÉCUPÉRER
TA FEMME, IL VA
D'ABORD FALLOIR
ME RÉDUIRE À L'ÉTAT
DE CADAVRE !!

SHNF
...
...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





PRENDS CA !
TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
MUTEKI !

GOFUBAKU,
LE COUP DE
LA HACHE !!

SHIBOF

GAHARF
!!

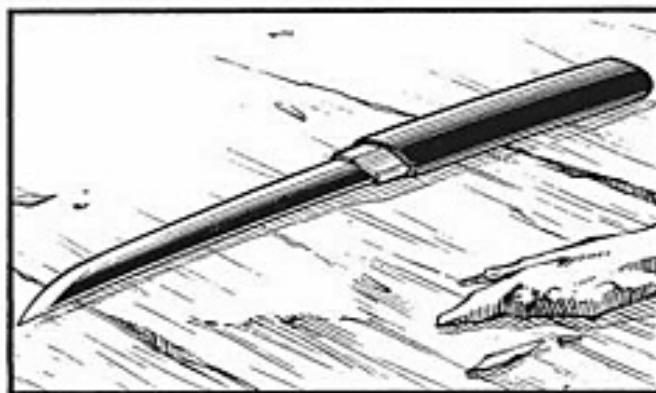


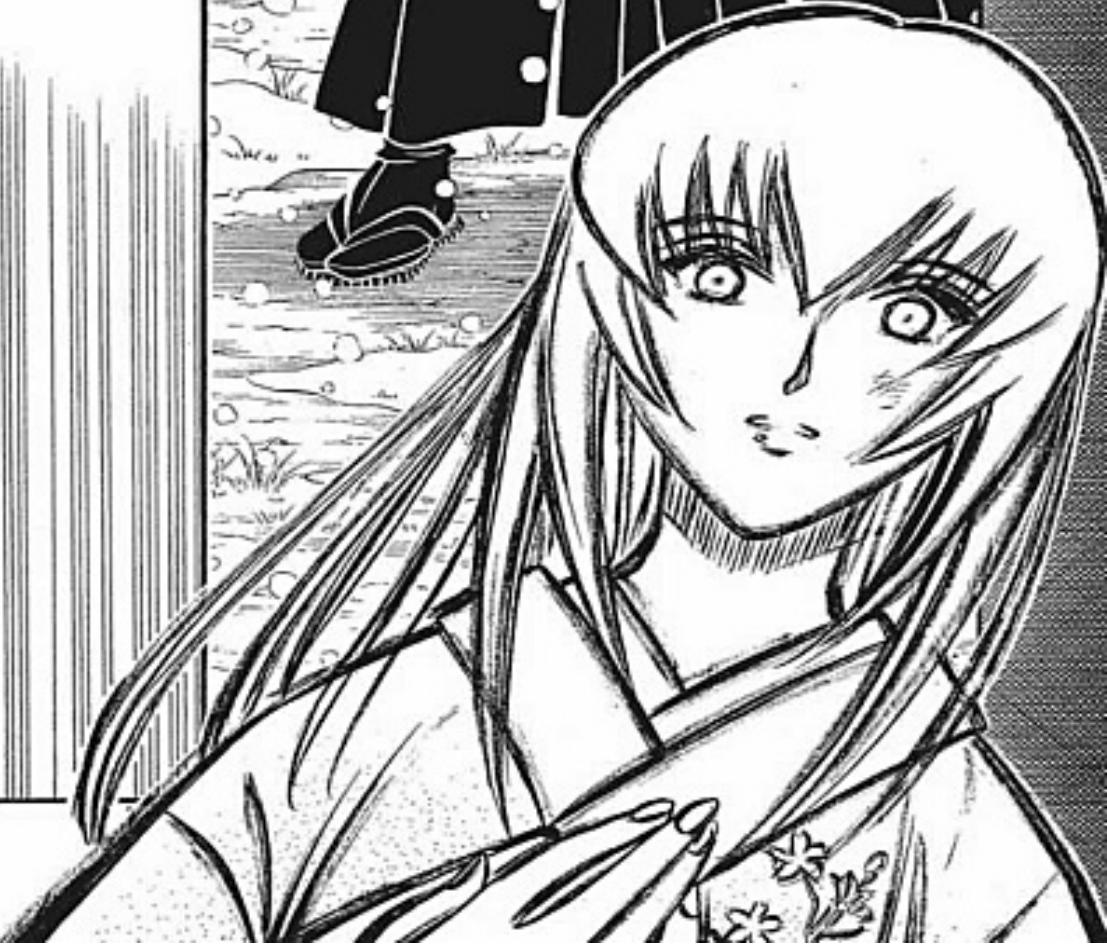


Scène 178

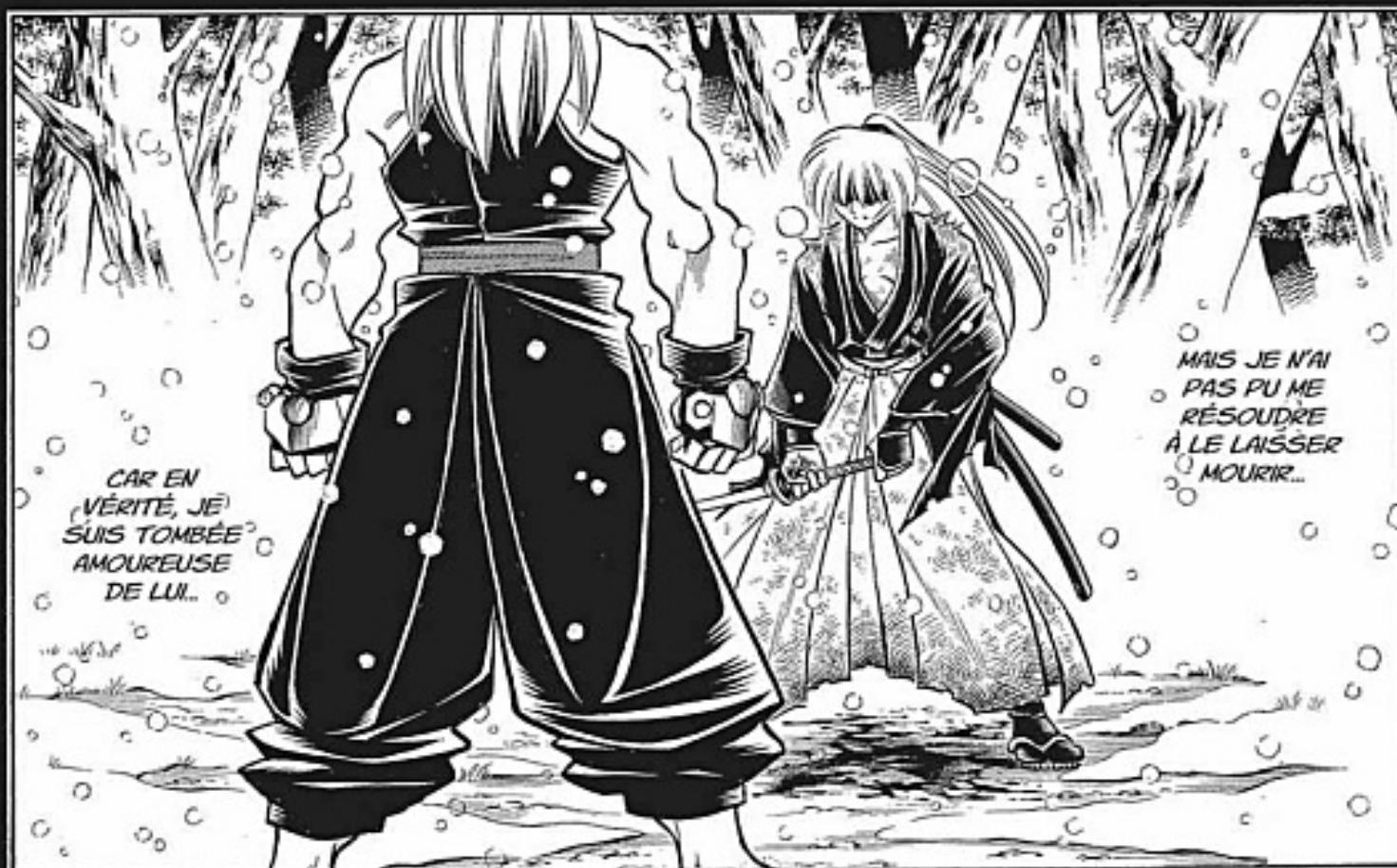
Récit de souvenirs : 13 - La cicatrice cruciforme







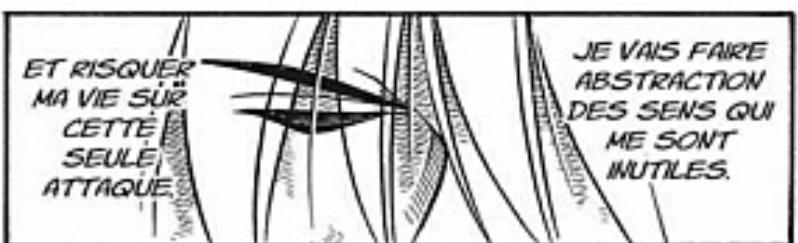


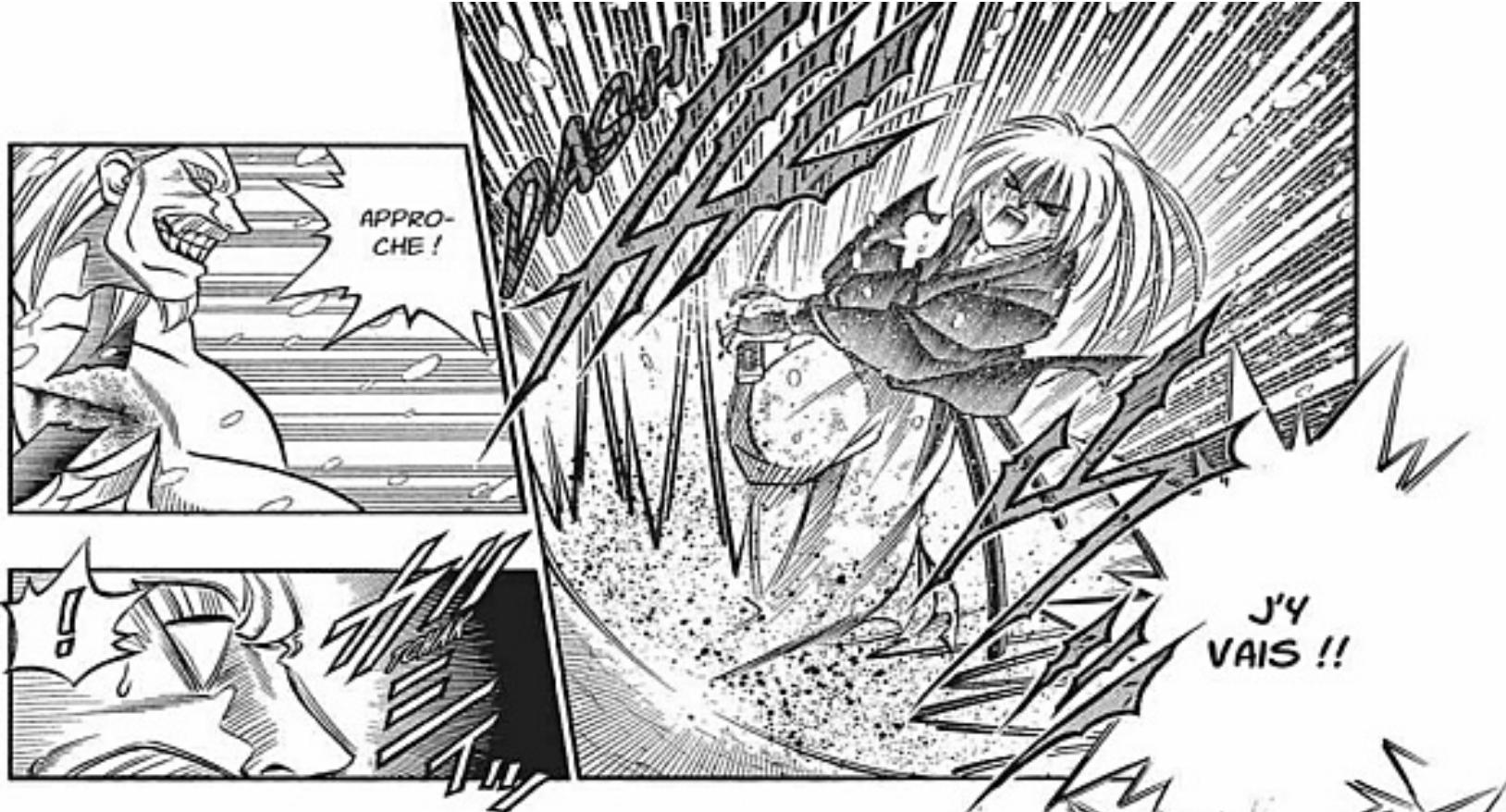


















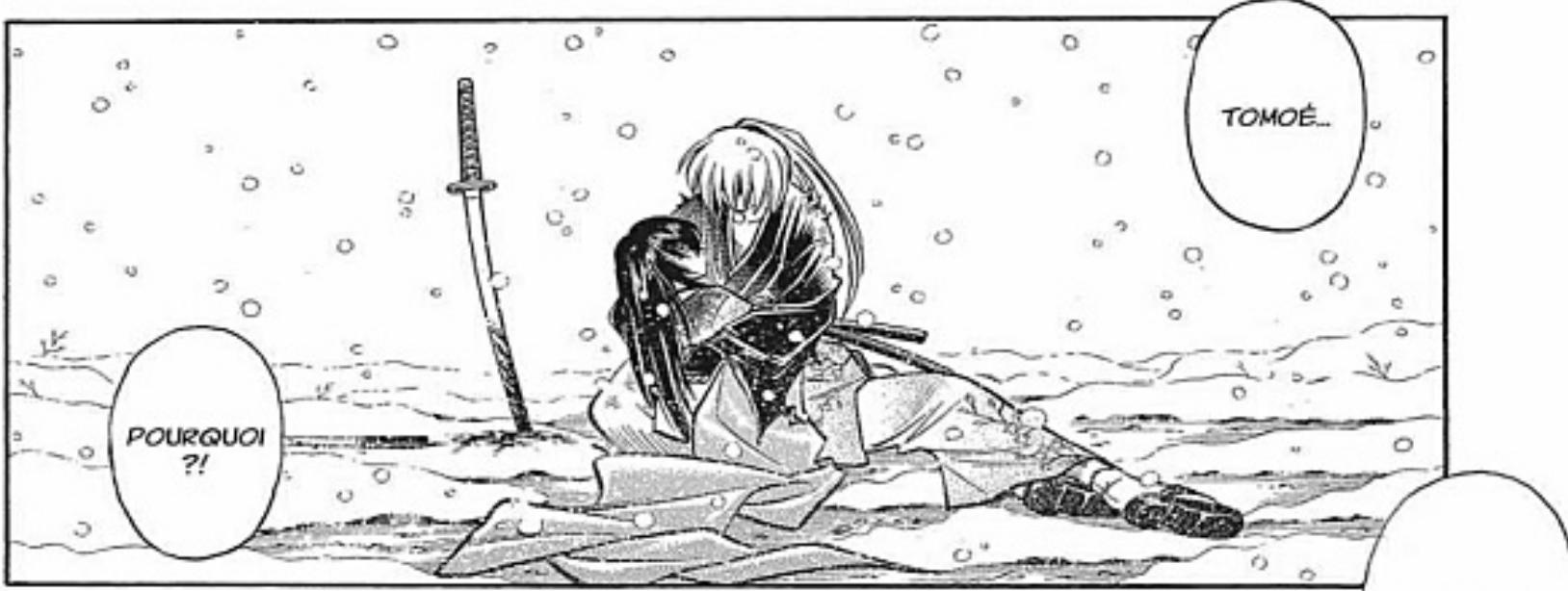
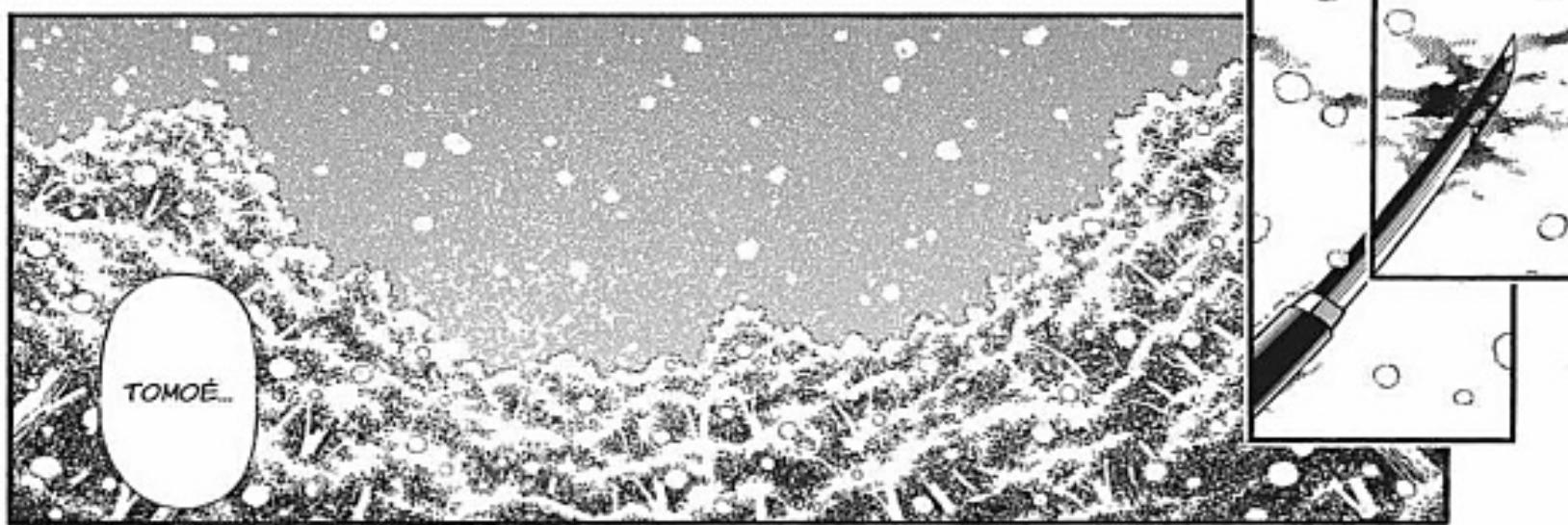
CE
PARFUM...



DE PRUNE...

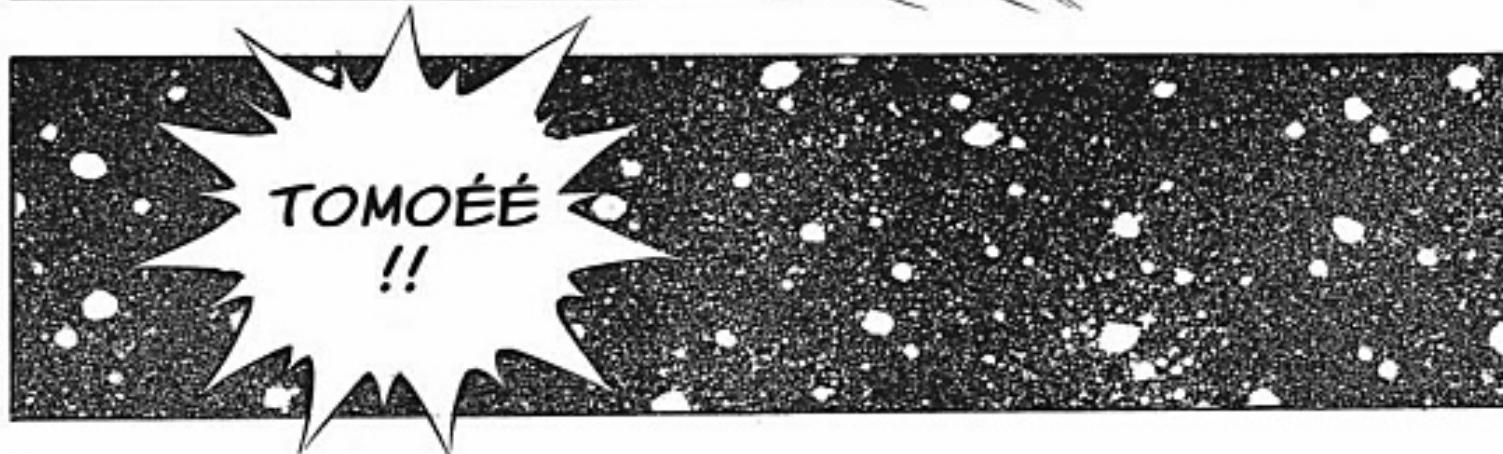
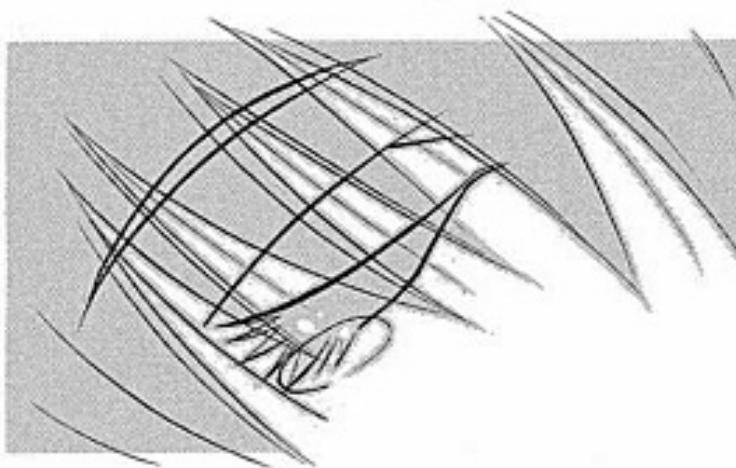








C'ÉTAIT MON CHOIX... NE PLEUREZ PAS...



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



TOMOÉ...

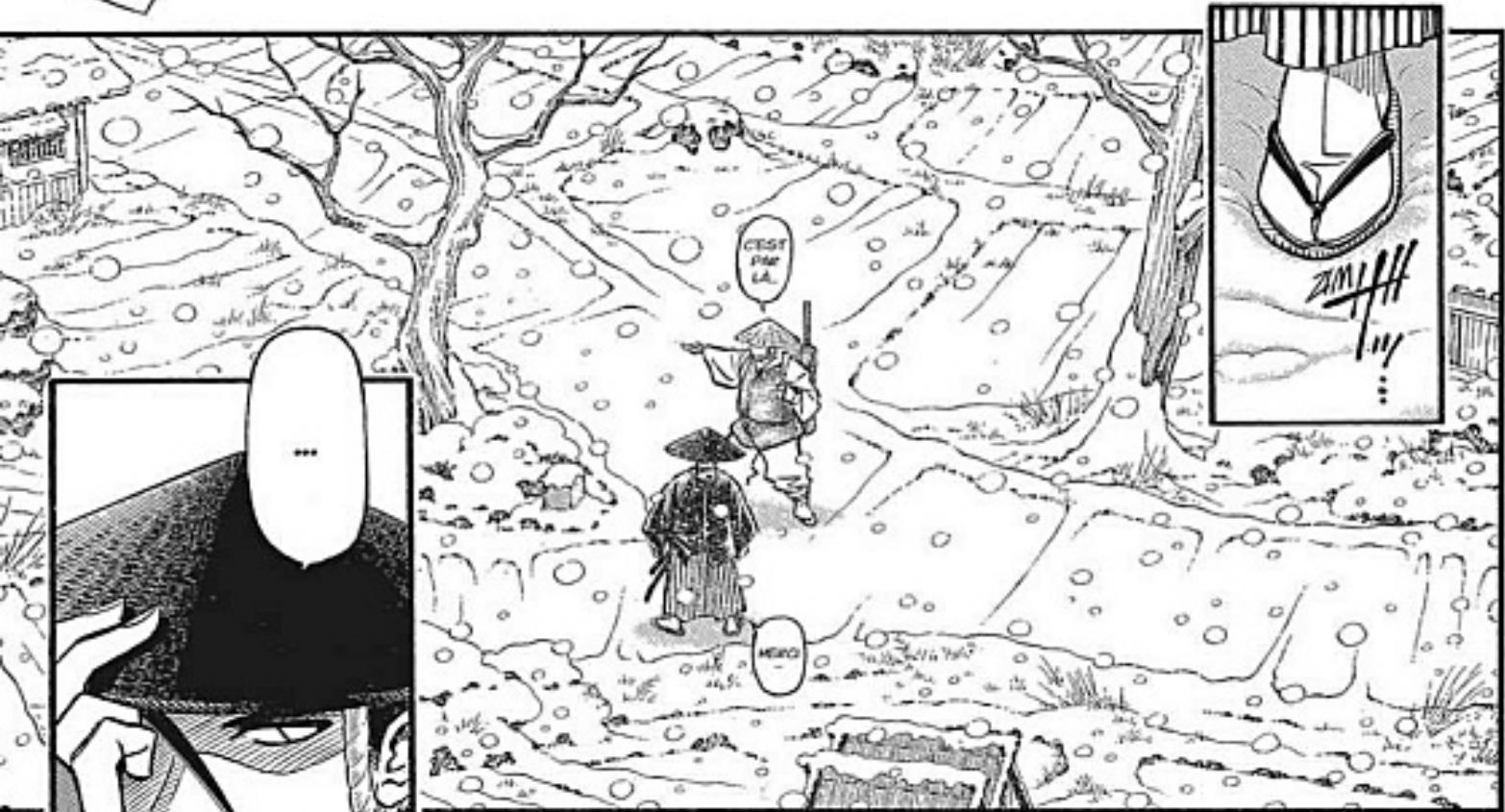


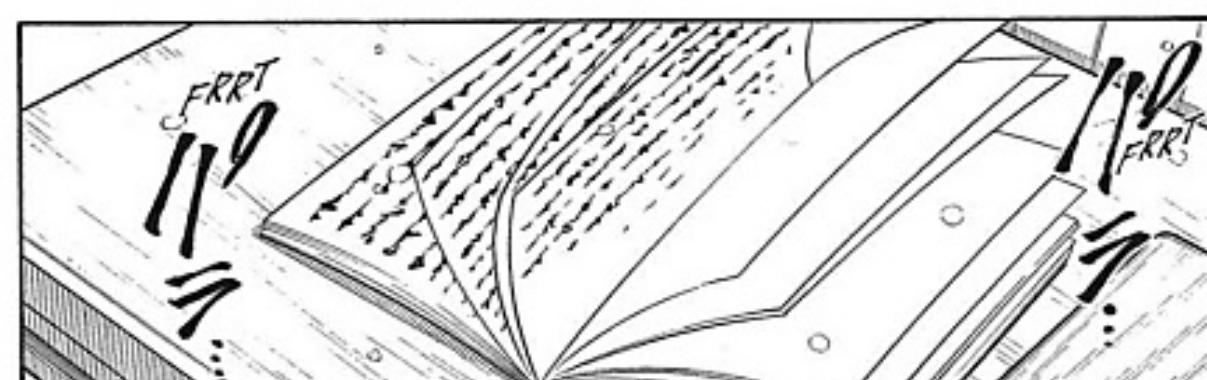
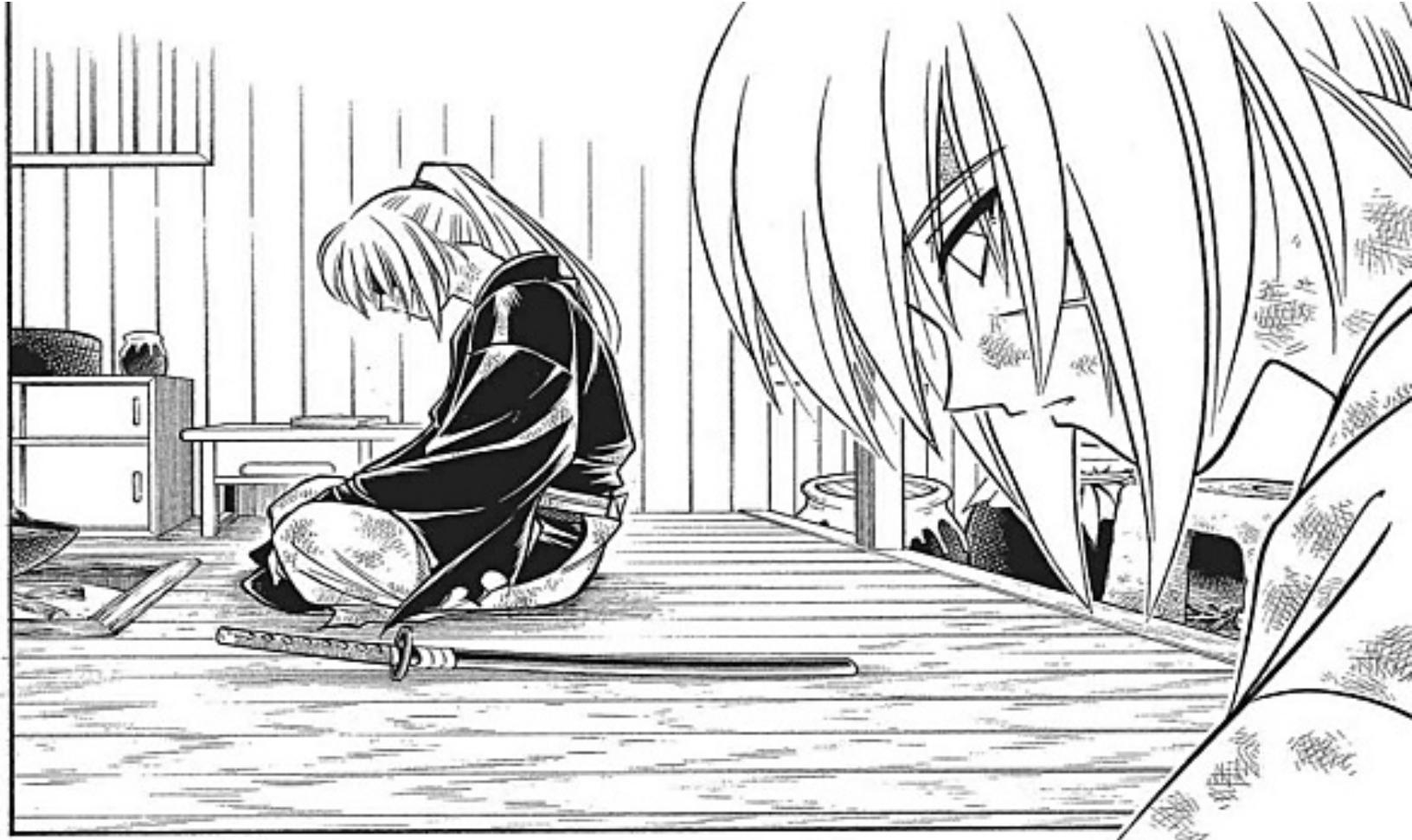
C'ÉTAIT
MON
CHOIX...
NE
PLEUREZ
PAS...



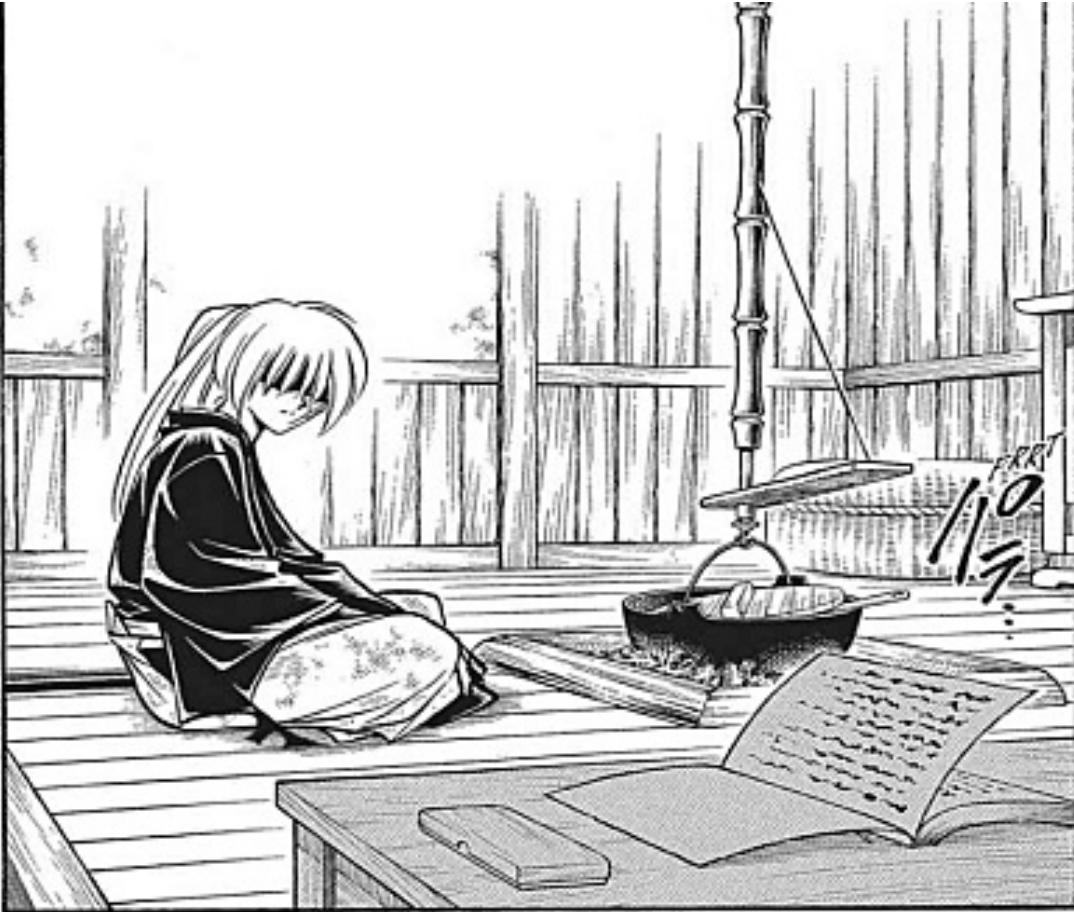
Scène 179
*Récit de
souvenirs :*
**14 - Et le temps
s'écoula...**

和伸
月宏





TOMOÉ...



Le 4 avril.

Des nouvelles me sont parvenues de Kyoto à propos du meurtre d'Akira Kiyosato. Je n'arrive toujours pas à le croire. J'ai beaucoup regretté cet instant où j'aurais dû le retenir, mais maintenant il est trop tard...

parvenues au
à propos du meurtre
d'Akira Kiyosato. Je





TO... MO... É...

C'EST MOI
QUI L'AI
TUÉ !!

C'EST MOI
QUI AI TUÉ LE
FIANcé DE
TOMOé !

C'EST MOI
QUI L'AI PRIVÉE
DE SON
BONHEUR !!



TOMOé...

TU AS TUÉ
LE FIANcé
DE TOMOé
MAIS
L'IRONIE
DU SORT...

C'EST
QUELLE A
FINI PAR
TOMBER
AMOUREUSE
DE TOL...

ON M'A
RACONTÉ
TOUTE
L'HISTOIRE.

IL NE S'AGIT
QUE D'UN
MALHEUREUX
CONCOURS DE
CIRCONSTANCES...
CE N'EST PAS
DE TA FAUTE.

J'AI ENVOYÉ
QUELQU'UN
POUR SE
CHARGER DU
TRAÎTRE.

HE
HE !

DÉSOLE
POUR LE CLAN
CHOSHU, MAIS
IL EST TEMPS
POUR MOI DE
SUIVRE UNE
NOUVELLE
VOIE.

HUM...

HI HI
HI...

À L'AVENIR,
L'ARGENT
COMPTERA
DÉSORMAIS
PLUS QU'UN
SABRE...

PEU IMPORTE
QUI GAGNERA
ENTRE LE
SHOGUNAT ET
LES PATRIOTES,
L'ÈRE DES
SAMOURAÏS
SEMBLE BEL
ET BIEN
RÉVOLUE.



AU MOINS
ENCORE UNE
FOIS !!





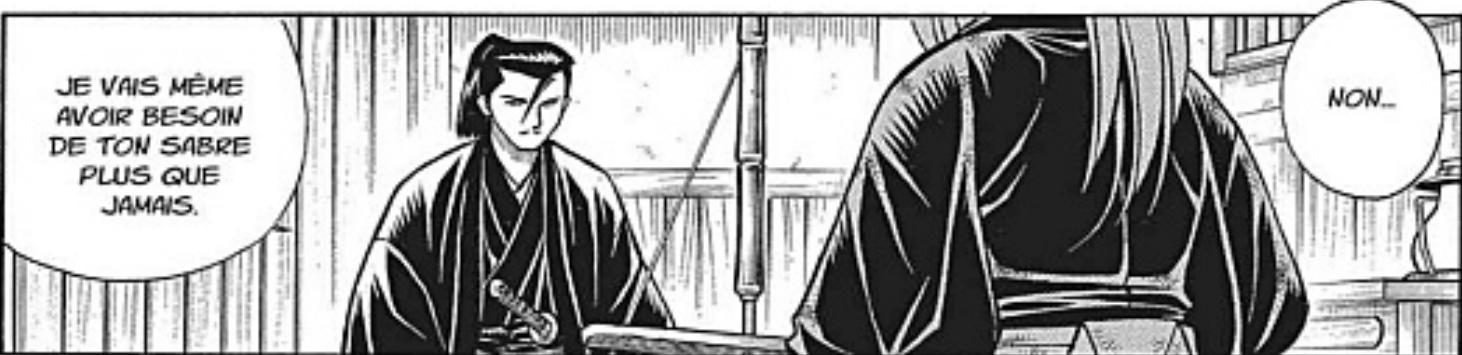
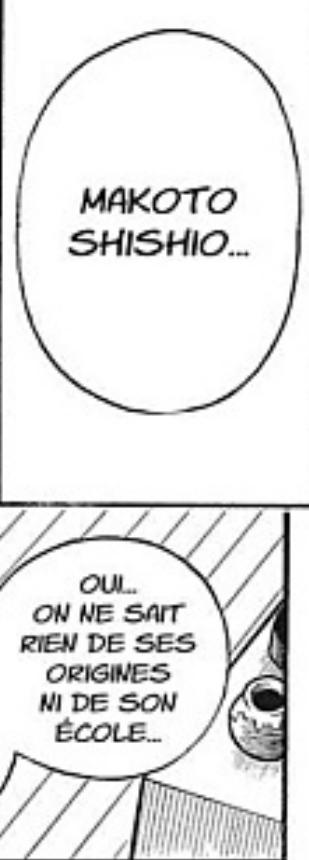
MAIS PEU
IMPORTE, TÔT OU
TARD, JE LEUR
MONTRERAI
BIENTÔT À
TOUS...

AU SHOGUNAT
ET À TOUS CES
PATRIOTES...

UN TEL MENU
FRETIN COMME
PREMIER TRAVAIL...
ON M'A VRAIMENT
SOUSS-ESTIMÉ.

QUE C'EST
MOI QUI
M'EMPARERAI
DE CE PAYS !



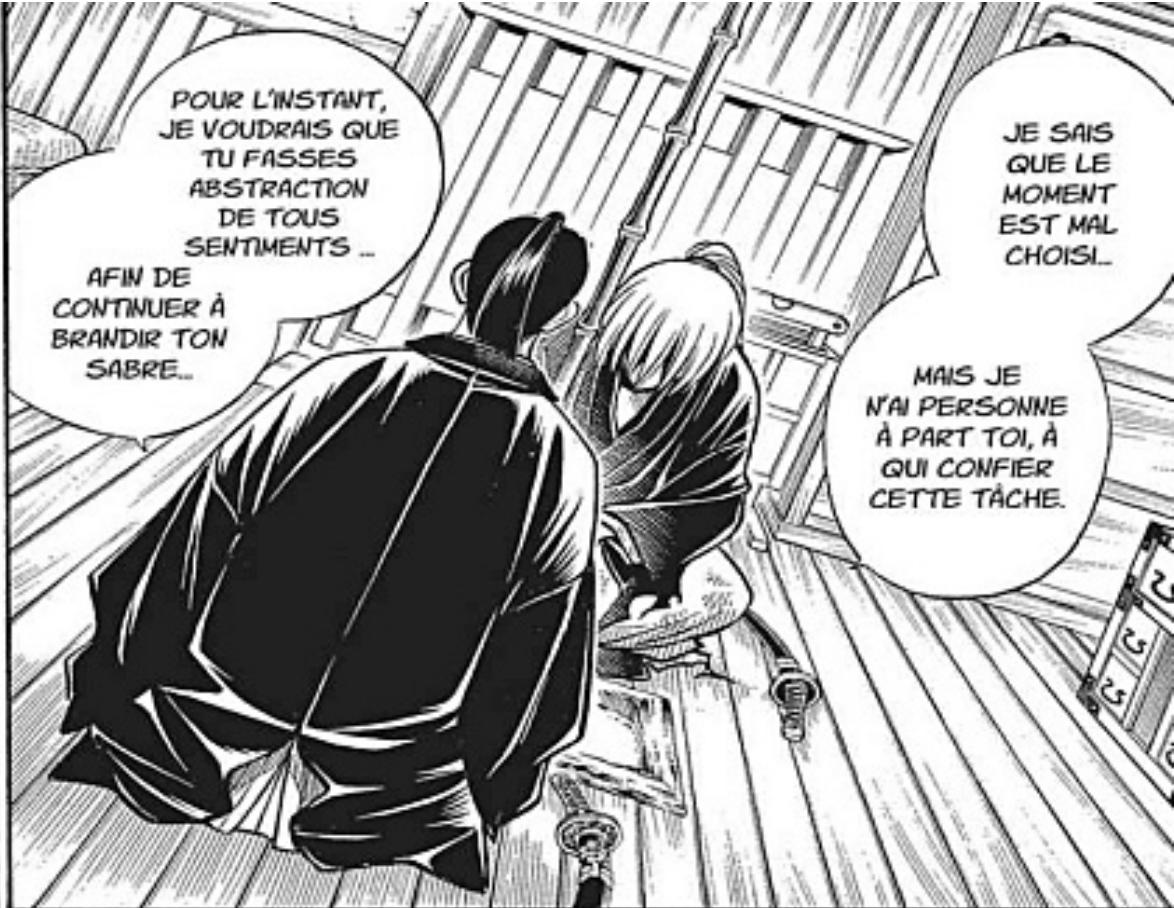


EN CE MOMENT MÊME, À KYOTO, LES AGENTS DU SHOGUNAT COMME LE SHINSENGUMI POURCHASSENT LES PATRIOTES SANS RELÂCHE.

JE SAIS
QUE LE
MOMENT
EST MAL
CHOISI...

POUR L'INSTANT,
JE VOUDRAIS QUE
TU FASSES
ABSTRACTION
DE TOUS
SENTIMENTS...
AFIN DE
CONTINUER À
BRANDIR TON
SABRE...

MAS JE
N'AI PERSONNE
À PART TOI, À
QUI CONFIER
CETTE TÂCHE.





ÔTER
TOUTES
CES VIES
COMME JE
L'AIS FAIT
JUSQU'À
PRÉSENT
N'AURAIT
SERVI À
RIEN.



ALORS...

TU ABANDONNERAS
TON KATANA,
C'EST BIEN ÇA ?

CE DONT
JE SUIS SÛR
C'EST QUE JE
NE TUERAI PLUS
PERSONNE.

JE NE SAIS
PAS...

C'EST
CERTAIN...

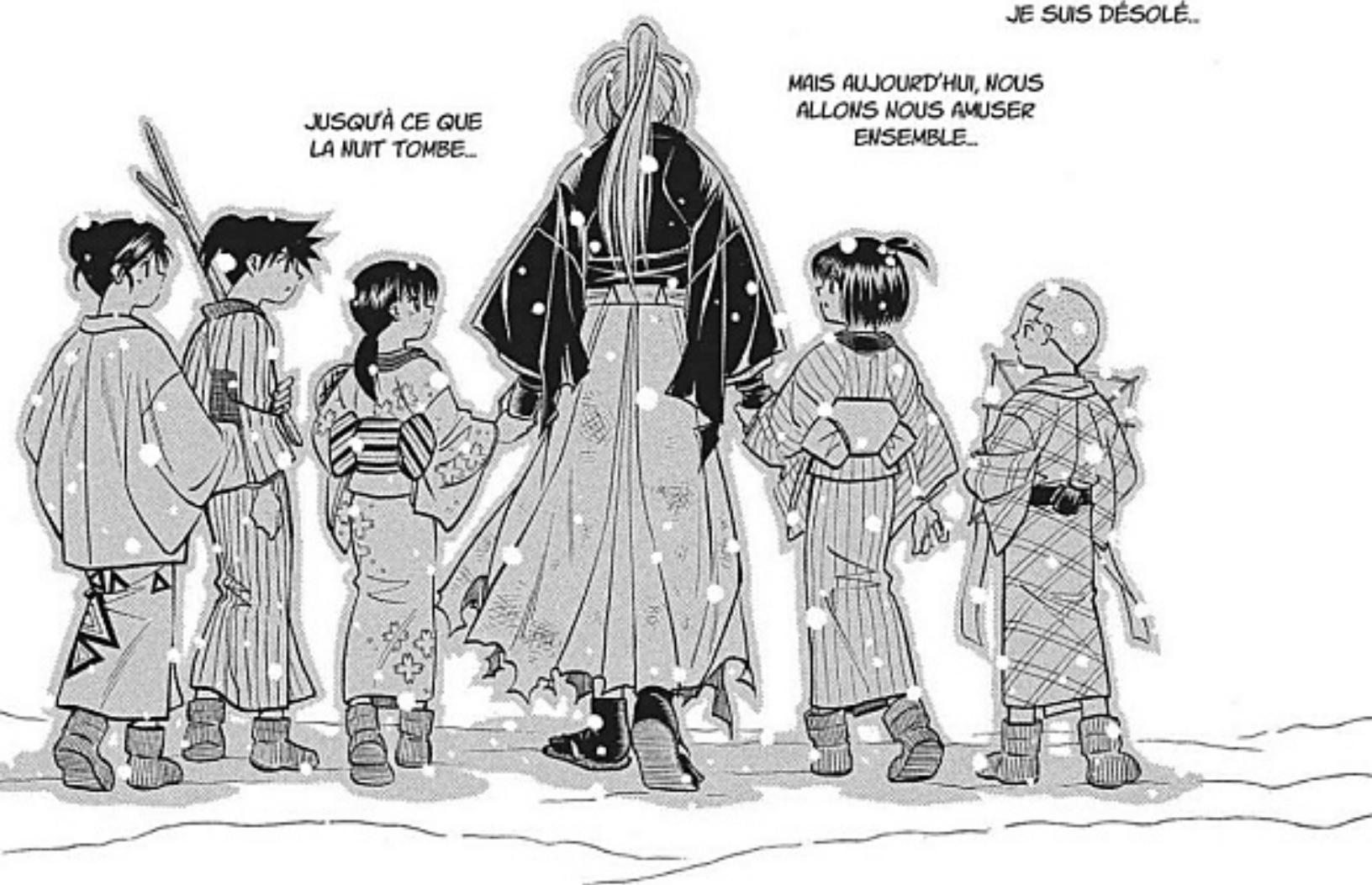
PLUS
PERSONNE.

JE SUIS
DÉSOLE,.
HIMURA...

C'EST DE MA FAUTE...
LE HITEN MITSURUGI
DEVAIT ÊTRE UTILISÉ POUR
DÉFENDRE LA NOUVELLE
ÈRE ET NON POUR
METTRE FIN À L'ANCIENNE.

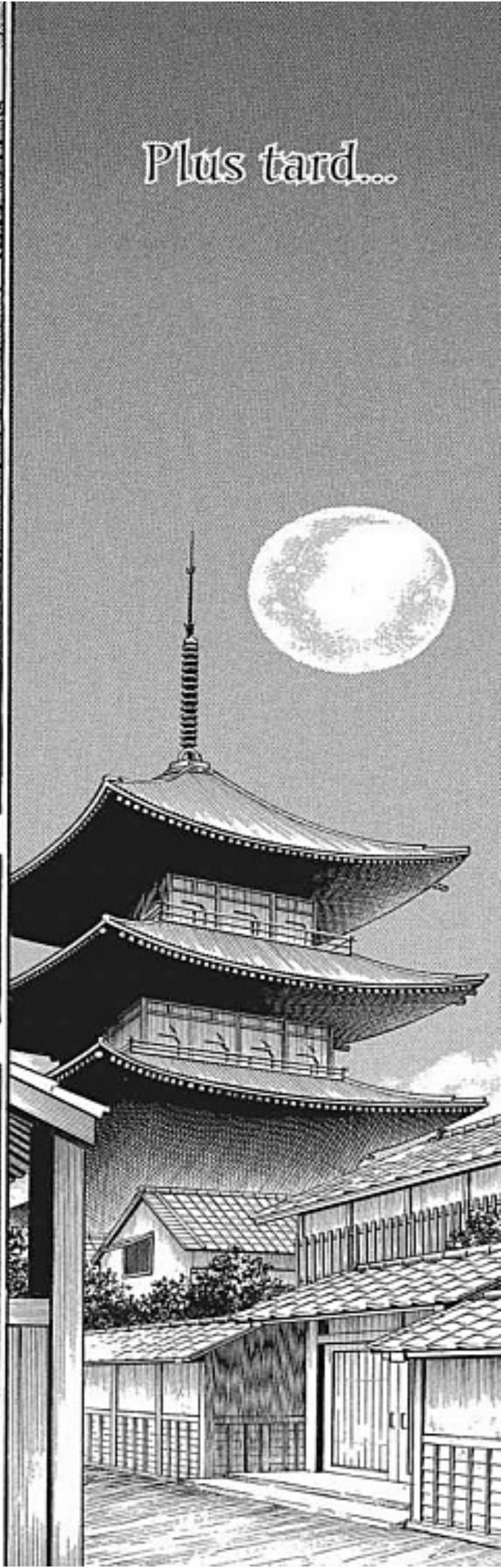
TU ES PRÊT À
GÂCHER LA VIE D'UN
JEUNE GARÇON...

HIMURA DEVIENT
COMME SHINSAKU
LE PRÉVOYAIT...





Plus tard...



C'EST
BATTOSAÏ
L'ASSASSIN !!

DES... DES
CHEVEUX
ROUX ET
UNE BALAFRE
SUR LA JOUE
GAUCHE !!

C'EST...
C'EST
BIEN LUI !

SI VOUS VOUS
RETIREZ MAINTENANT,
VOUS AUREZ LA
VIE SAUVE.

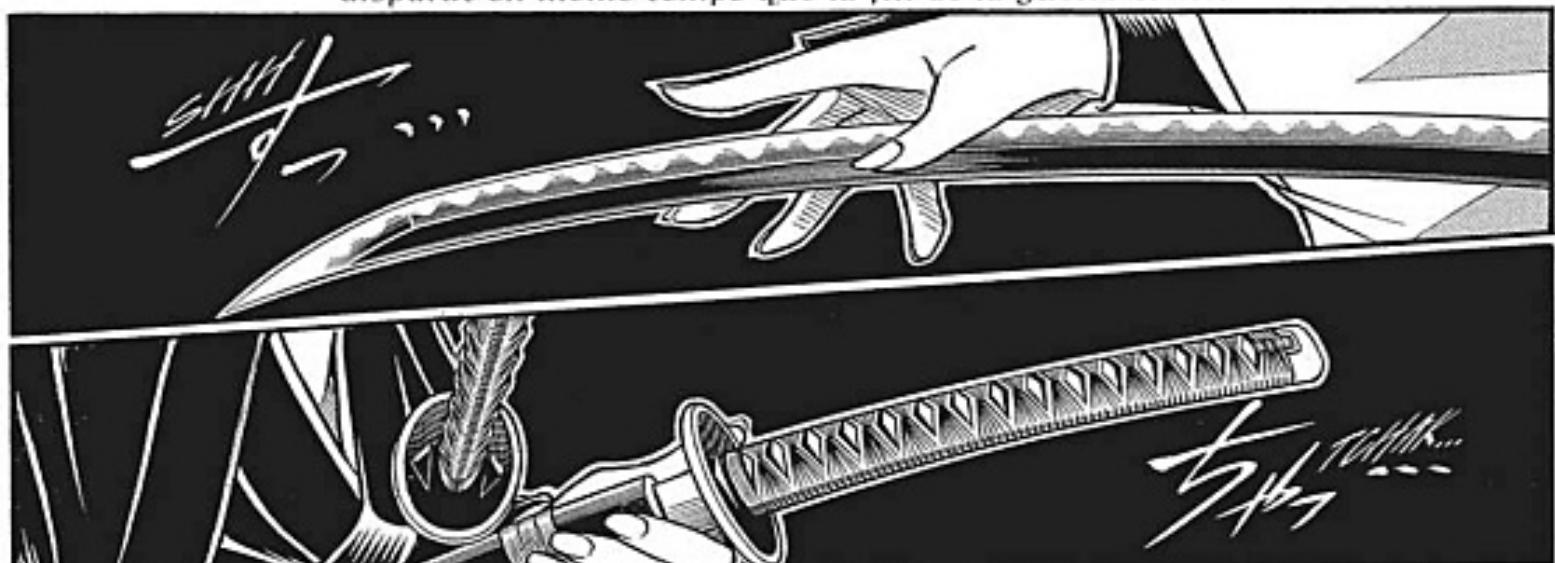
SANS QUOI...

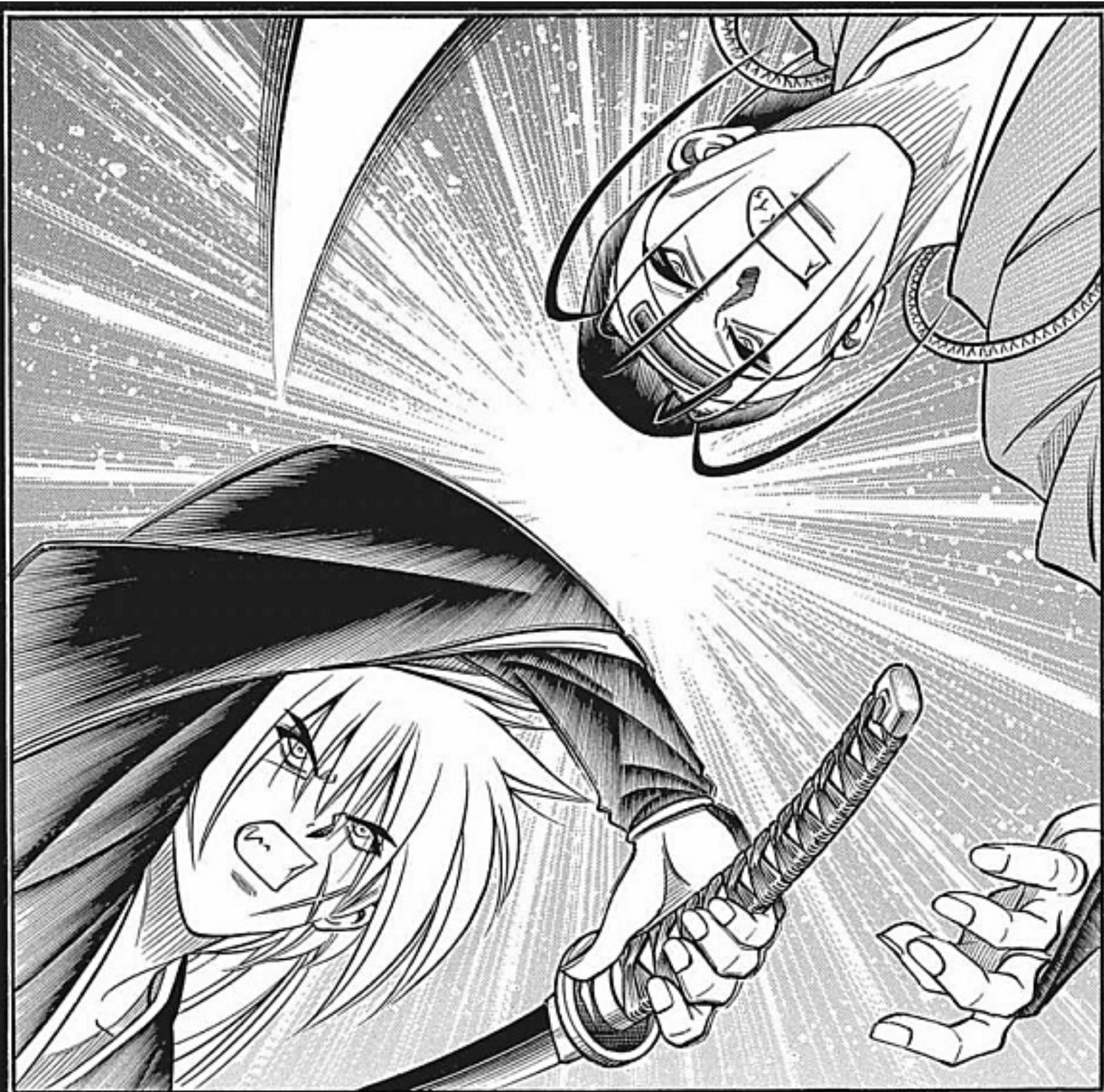


Il y a longtemps, au cours de la période troublée de la fin de l'ère Edo, se trouvait à Kyoto un patriote du nom de "Battosaï l'assassin"...



Cet homme qui supprimait ses adversaires tel un démon disparut en même temps que la fin de la guerre civile.





Le temps s'écoula...
jusqu'en 1878.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



1864

Ère Genji

- Affaire Ikedaya
- Kinmon No Hen
- Bombardement de Shimonoseki

1865

- 1^{re} campagne militaire de Choshu
- 2^e campagne militaire de Choshu

1866

Ère Keio

- Edo - Osaka
- Alliance conclue grâce à Ryōzō Kikuchi

Le temps
s'écoula...

1867

- Yoshinobu Tokugawa, 15^e et dernier shogun Tokugawa, abdique ses pouvoirs à l'empereur.

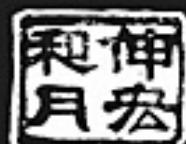
1868

Ère Meiji

- Restauration du régime impérial
- Guerre de Boshin
- Intronisation de l'empereur Meiji - publication officielle de la charte du serment
- Fin de la guerre de Boshin

Scène 180

Au fil de la nuit...





Malgré la maladie qui le rongeait, Shinsaku Takasugi commanda l'armée du clan Choshu tel un dieu de la guerre et remporta de grandes victoires. Mais il décéda deux ans plus tard sans avoir pu assister au triomphe des patriotes. Ce poème mortuaire de Shinsaku Takasugi, "rendre plaisant un monde qui ne l'est plus" est à l'image de sa vie, car il n'a pas eu le temps de finir la seconde et dernière phrase.

1865, 2^e
campagne
militaire
de Choshu

Hajimé Saïto quitta le corps principal de l'armée lors de la bataille d'Aizu et combattit avec acharnement au sein d'une section isolée. Après la restauration de Meiji, il s'installa à Aizu, puis, lors de la guerre de Seinan*, il intégra le Battotai, une division de l'armée gouvernementale composée d'agents de police experts en sabre, sous le nom de Goro Fujita où il officia comme inspecteur adjoint.

Après la bataille d'Aizu, le Shinsengumi remonta vers le nord et combattit sans faiblir jusqu'à son anéantissement total lors de la bataille de Hakodate, au sud de l'île de Hokkaido, l'ultime affrontement de la guerre de Boshin.



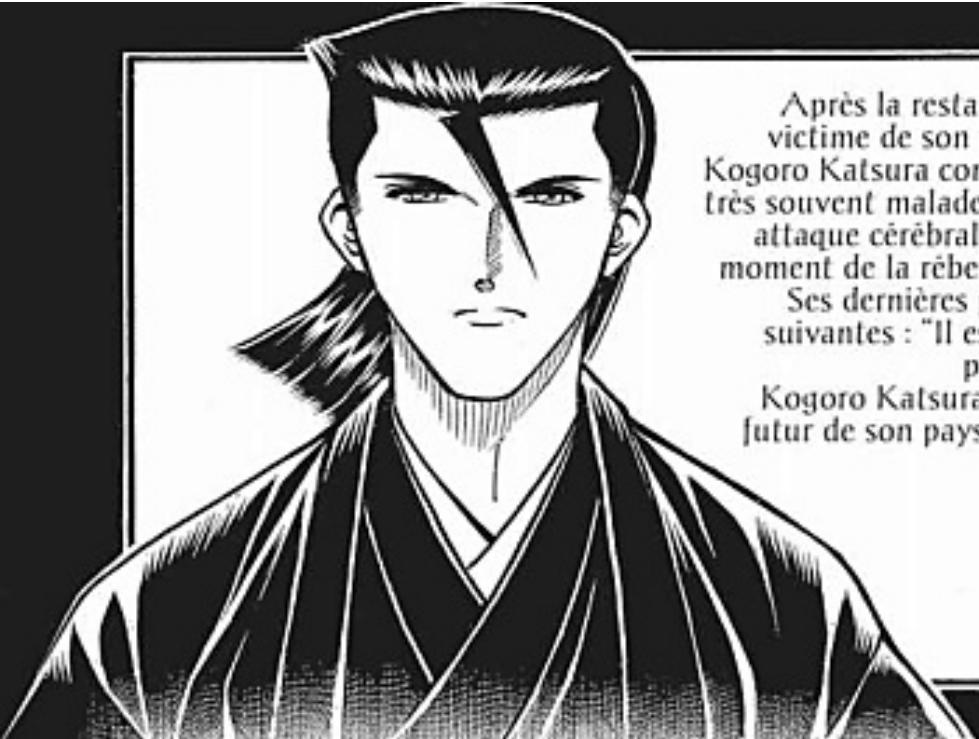
1868, la
guerre de
Boshin (et
1^{re} année
de l'ère
Meiji)

Bataille de
Toba Fushimi,
la première
de la guerre
Boshin

L'ARMÉE
SHOGUNALE SE
RETIRE !!







Après la restauration de Meiji, victime de son travail harassant, Kogoro Katsura commença à tomber très souvent malade. Il mourut d'une attaque cérébrale en mai 1877, au moment de la rébellion de Satsuma.

Ses dernières paroles furent les suivantes : "Il est temps que cela prenne fin, Saigo".

Kogoro Katsura se préoccupa du futur de son pays jusqu'au dernier moment.

1877,
date de la
rébellion de
Satsuma
menée par
Takamori
Saigo



1878, date
de la révolte
menée par
Makoto
Shishio

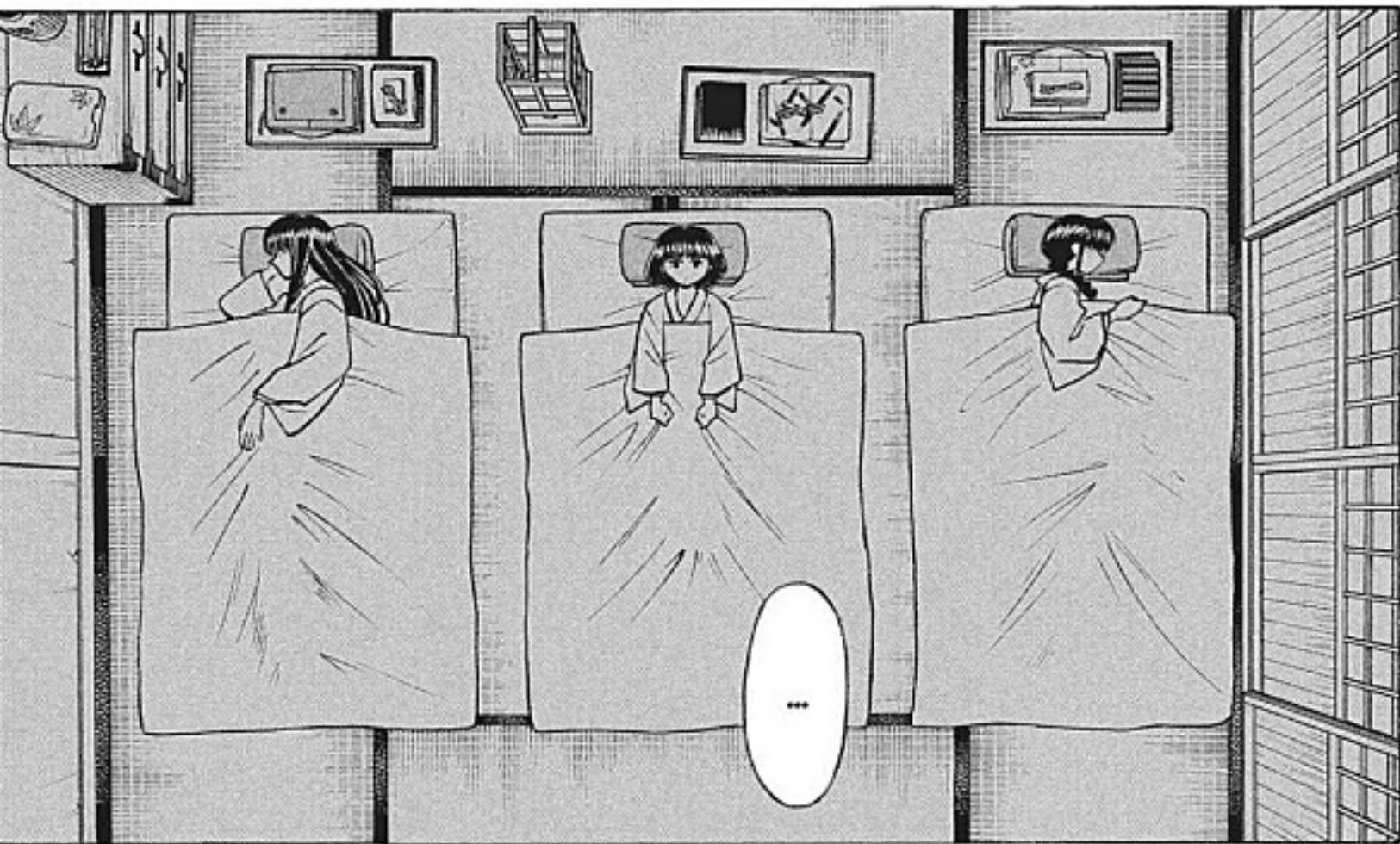
Deux mois
plus tard...

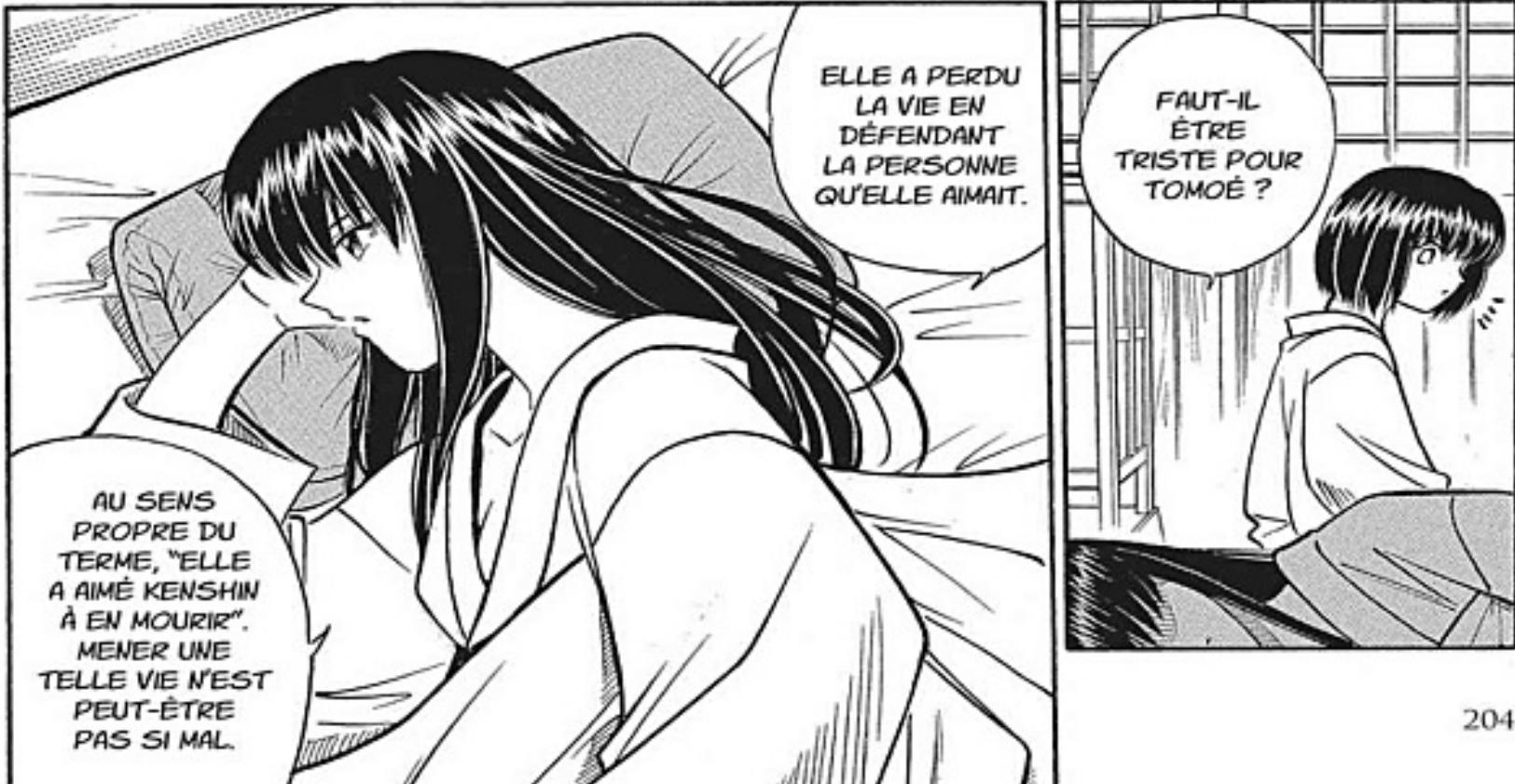


Tous partirent se coucher aussitôt...

sans prononcer un seul mot.

Un silence total s'imposa.





SI J'AVAIS
ÉTÉ À
LA PLACE
DE TOMOÉ...

J'AURAISS
FAIT PAREIL
SANS HÉSITER.



ELLE LES A AIMÉS
TOUS LES DEUX,
EUX QUI ÉTAIENT
LIÉS COMME LES
DEUX FACES D'UNE
MÊME PIÈCE...
QUEL COUP
DU SORT...

L'HOMME QUI
A TUÉ ET CELUI
QUI A ÉTÉ TUÉ...

OU BIEN SI
KENSHIN N'AVAIT
PAS ÉTÉ
L'ASSASSIN
DE KIVOSATO...

TOMOË A DÛ
SE DEMANDER
CE QUI SE
SERAIT PASSÉ
SI KIVOSATO
N'AVAIT PAS
RENCONTRÉ
KENSHIN...

VOILÀ QUE
TU PRENDS
PARTI POUR
TOMOË ?

JE PENSE
QUE TOMOË
ÉTAIT
QUELQU'UN
D'INTÈGRE...

CE N'EST
PAS MON
INTENTION...

C'EST POUR
ÇA QU'ELLE NE
POUVAIT PAS
CHOISIR ENTRE
LES DEUX, NI
MÊME LES
COMPARER.







SALUT,
SANOSUKÉ !

HEIN ?
JE TE REMPLACE.
À MON TOUR
DE MONTER LA
GARDE !



TU NE DEVRAIS
EN AUCUN CAS
TE MÉLER DU DUEL
QUI OPPOSERA
KENSHIN À ENISHI.

MAIS
ATTENTION !!

FIGURE-
TOI QUE
J'EN AI BIEN
L'INTENTION !!

CRAC !
は
ぎ

DANS 10 JOURS,
TU SERAS
PEUT-ÊTRE
BIEN OBLIGÉ DE
TE BATTRE TOI
AUSSI.

LÀ, IL S'AGIT D'UN
"COMBAT PERSONNEL".
DONC, TANT QU'ILS
NE SE SERONT PAS
BATTUS L'UN CONTRE
L'AUTRE, IL N'Y AURA
PAS DE VAINQUEUR.

LEUR COMBAT N'A
RIEN À VOIR AVEC
CEULI MENÉ CONTRE
SHISHIO, CAR LE
SORT DU JAPON
EN DÉPENDAIT.

SI TU VEUX
TE COMPORTER
EN HOMME, ALORS
N'INTERVIENS PAS.

MÊME SI KENSHIN
EST SUR LE
POINT DE MOURIR.





JE T'AI
DIT QUE JE
M'ENTRAÎNAIS
!!



OUI.





JE VEUX
DEVENIR
FORT...

AU VRAI
SENS DU
TERME...



J'AI DIT QUE JE
NE VOULAS PAS
DEVENIR UN POIDS
POUR LES AUTRES.

ET QUE JE NE
VOULAS PAS
ETRE LE SEUL
FAIBLE DU
GROUPE.



MAIS EN FAIT, MES
MOTIVATIONS SE
FONDAIENT SUR UN
DESIR PERSONNEL.



LA FORCE
QUE J'ADMIRE
TANT CHEZ
KENSHIN...



CE N'EST
PAS SEULEMENT
CELLE DU STYLE
HITEN MITSURUGI.



C'EST CELLE
AUSSI QUI CONSISTE
À AVOIR CHOISI DE
VIVRE EN SURMONTANT
LA DOULEUR QUI LUI
BRÛLAIT LE COEUR,
PLUTÔT QUE DE
MOURIR.

EN HÉRITANT
DES VALEURS
DE KENSHIN...

JE VEUX
PROTÉGER LES
GENS LES PLUS
FAIBLES, OU CEUX
QUI PLEURENT
DEVANT MOI.

JE SUIS
ENCORE
BIEN LOIN D'Y
PARVENIR...

HÉ
HÉ

HI HI ! MAIS
QU'EST-CE
QUE JE
RACONTE LÀ...

QUI SAIT...

AUTREMENT,
PERSONNE
NE Voudra
TE CROIRE.

GRRR
!!

FAIS-LE DONC
AVEC FIERTÉ
EN RIANT AUX
ÉCLATS.

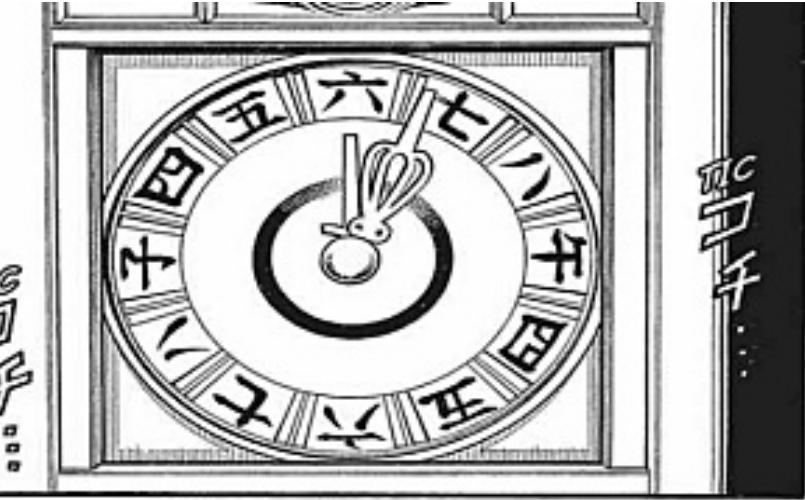
PEUT-ÊTRE
QU'IL RÉUSSIRA
À RÉALISER
SON RÊVE...

SI TU VEUX
RIER DE
TES RÊVES...

HÉ
HÉ

QUOI???

QUEST-
CE T'AS À
SOURIRE
BÉTEMENT
??

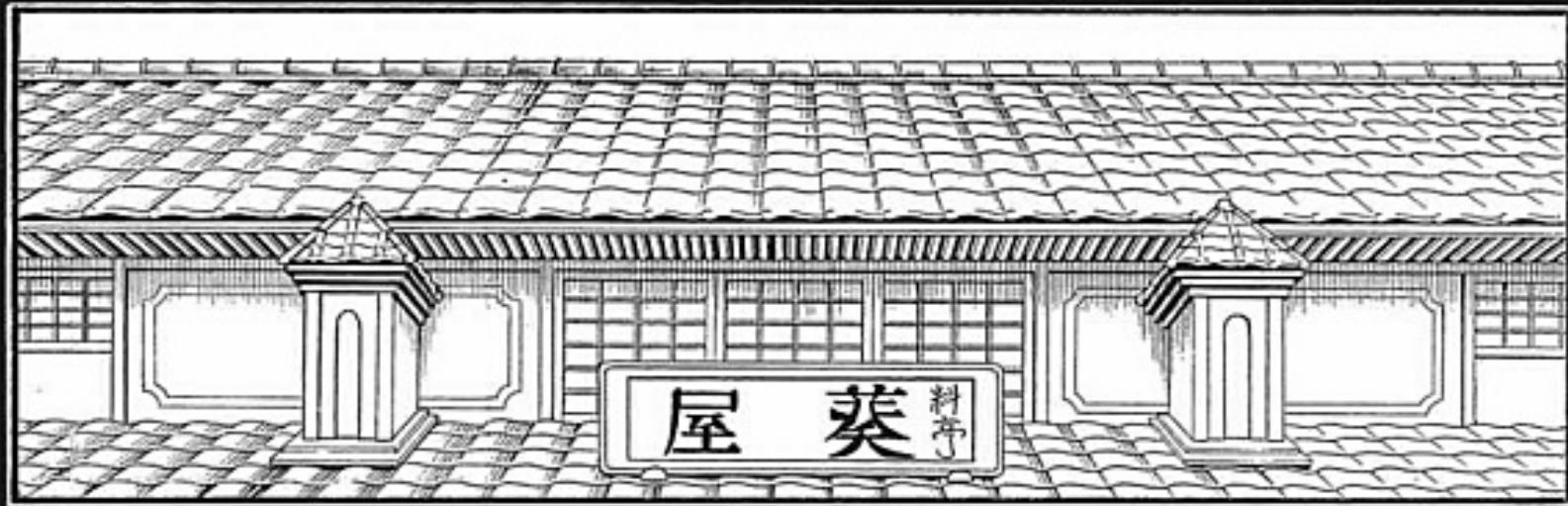
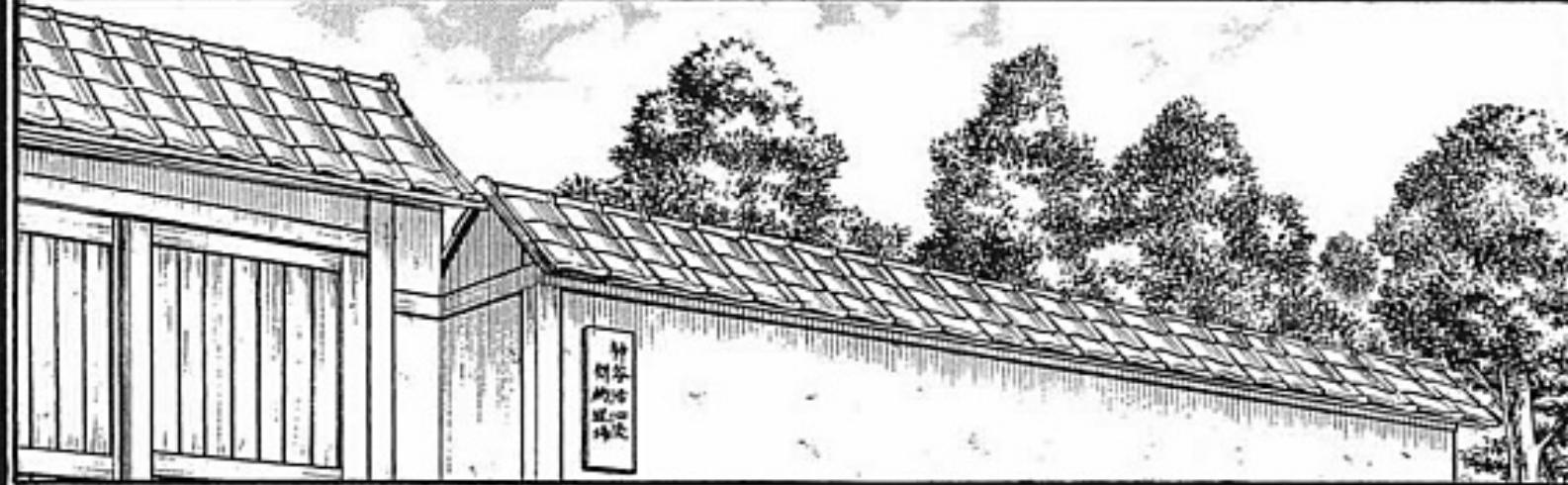


KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

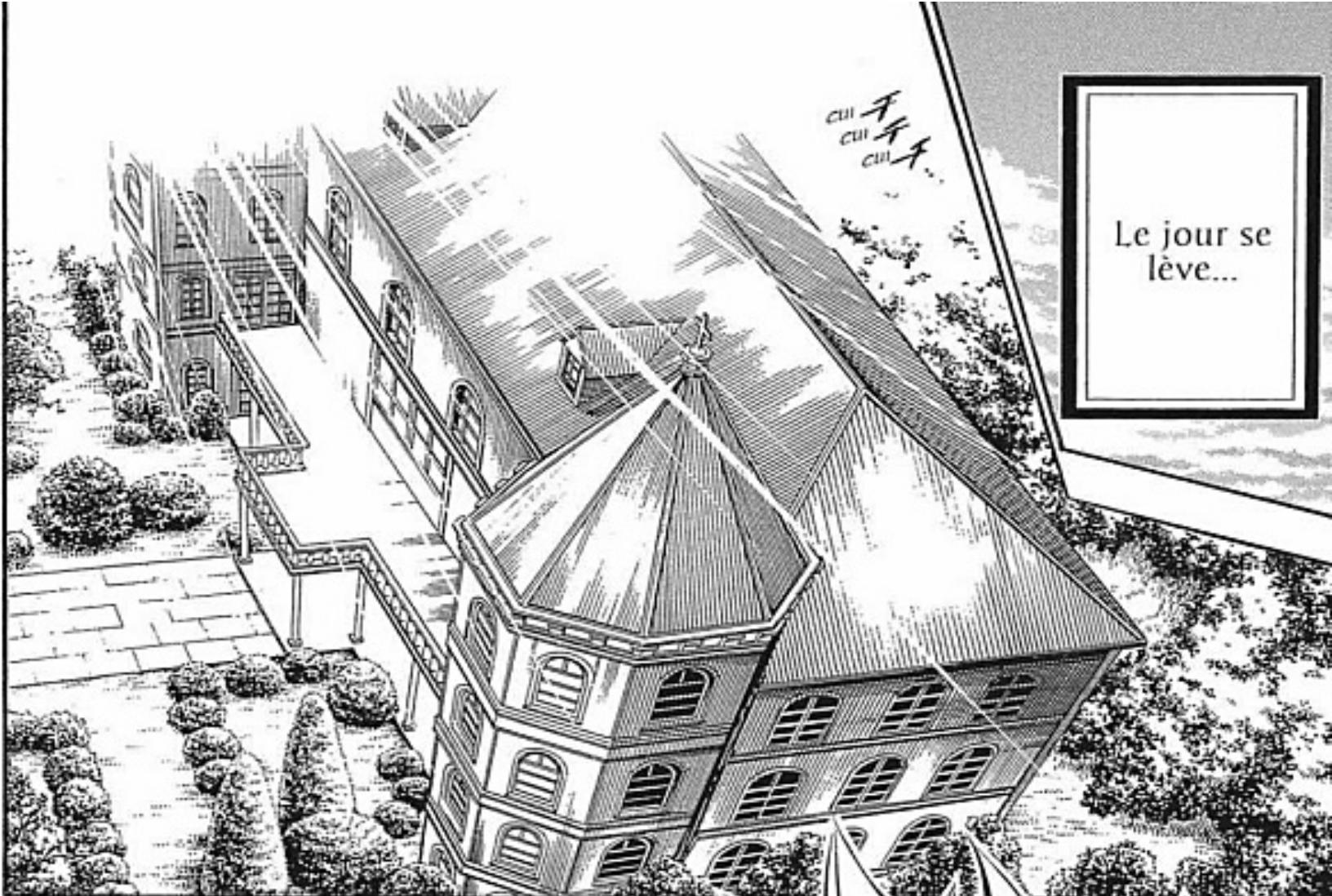




Scène 181
Une lueur d'espoir

和伸
月宏





Le jour se
lève...



COMME IL ME MANQUAIT
DU MATERIEL, JE SUIS
ALLÉ EN CHERCHER...

EN FAIT...

GEIN...

D'OU VIENS-TU
SI TÔT ? ET
C'EST QUOI
TOUT CA ?

GRÂCE À ÇA, JE
VAIS PROBABLEMENT
ACHEVER MON TRAVAIL
UN OU DEUX JOURS
PLUS TÔT QUE PRÉVU.

J'EN AI
TROUVÉ
DE BONNE
QUALITÉ.

D'ICI LÀ,
JE VEUX QUE
BATTOSAI
SOUFFRE.

LE COMBAT
N'AURA LIEU
QUE DANS 9
JOURS COMME
NOUS L'AVIONS
CONVENU.

TANT MIEUX.
MAIS CE
N'EST PAS LA
PEINE DE SE
DÉPÊCHER.

MOI, TU M'AS
PRIVÉ DE
MA SOEUR.

TU AS PRIVÉ
MA SOEUR
DU BONHEUR
QU'ELLE
MÉRITAIT...
ET TU LUI AS
ÔTÉ LA VIE.

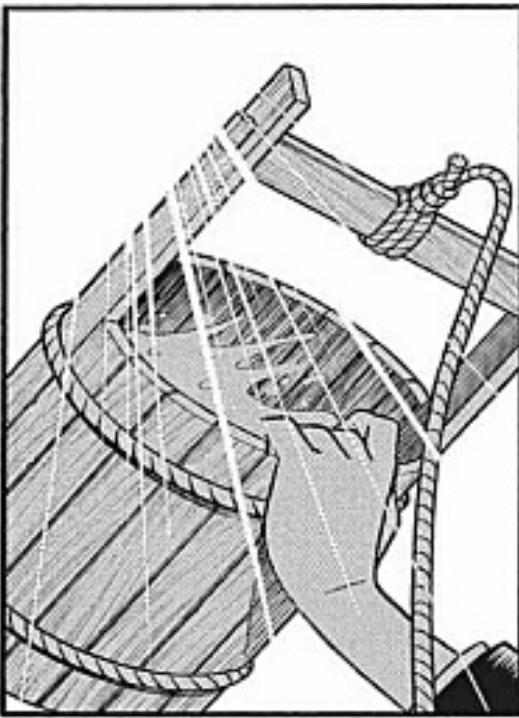
PIUSSES-TU SOUFFRIR, BATTOSAI.

EST MON
UNIQUE
RÉCONFORT!

TA
SOUFFRANCE...

PERSONNE
N'EST EN
MESURE DE
L'ARRÊTER...

CET
HOMME...









TU NE VEUX
PAS GOÛTER
À LA SOUPE
MISO QUE J'AI
PRÉPARÉE ?

ALLEZ,
DEBOUT !

C'EST L'HEURE
DE DÉJEUNER !

SANOSUKÉ,
RÉVEILLE-TOI !

WOOOH !
JE NE VAIS PAS
ME DÉCOURAGER
AS POUR SI
PEU !!

QUI A
ESSAYÉ DE
M'EMPOISONNER
!!

UNE ATTAQUE
ENNEMIE !

TU
PERMETS ?

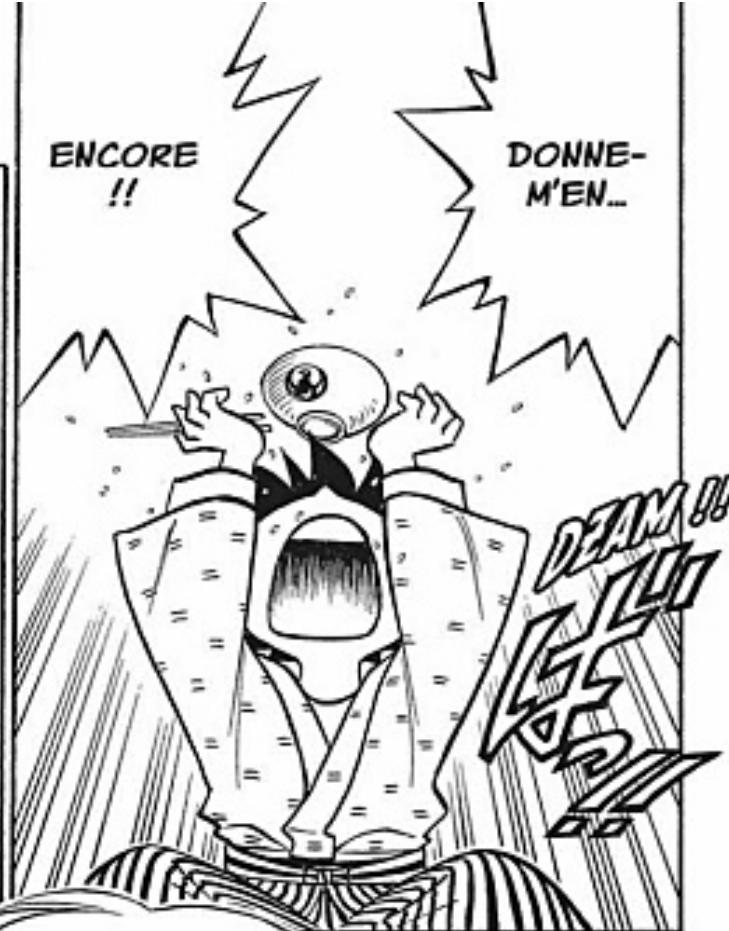
rac

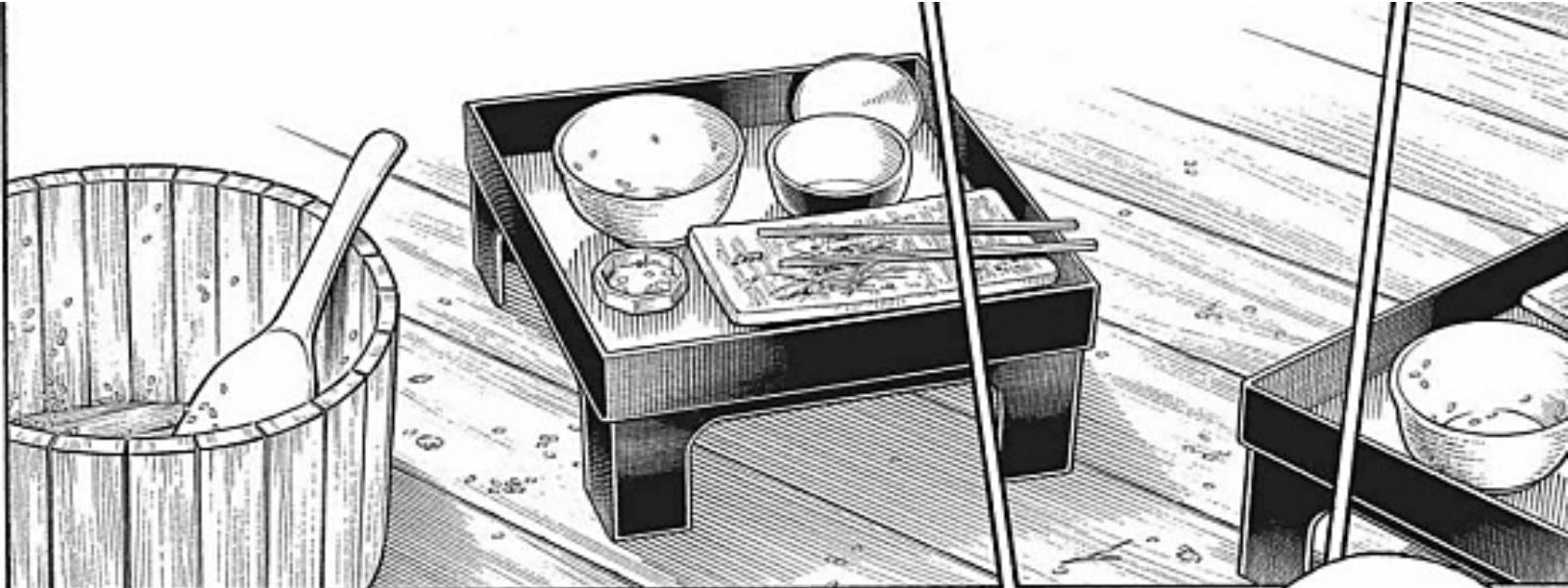
rac







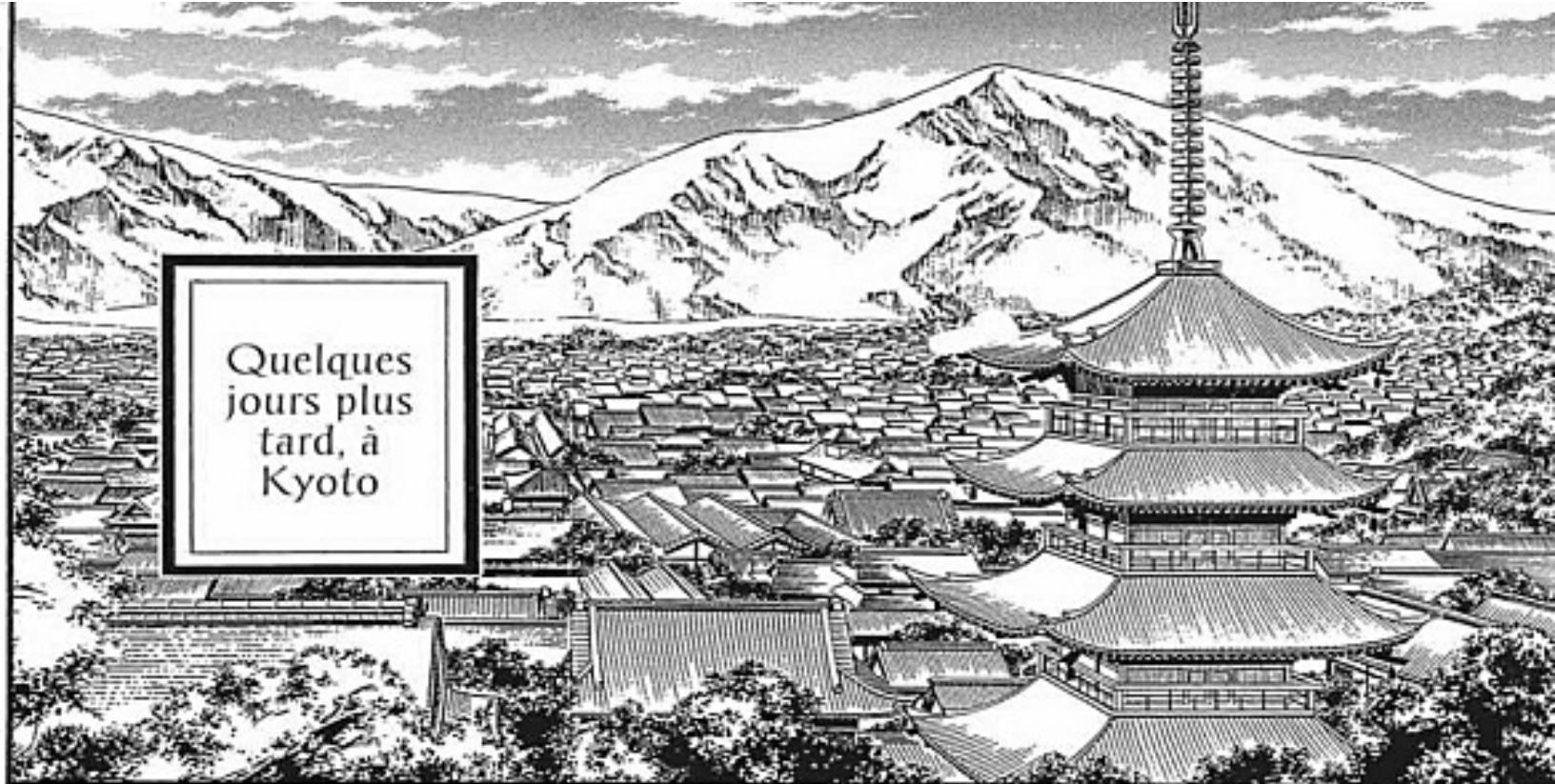




SI ON MONTRE À ENISHI
QUE TOMOÉ EST
MORTE SANS RANCUNE
CONTRE KENSHIN...
ALORS PEUT-ÊTRE...



Quelques
jours plus
tard, à
Kyoto



S'ARRÈTA
PRÈS D'UN
PUITS ET
MURMURA...



AU COURS
DE SON
VOYAGE, UN
MYSTÉRIEUX
SALTIMBAN-
QUE...

* "Seau" d'après Mikio Ito

"L'EAU"
DE CE
"SEAU"
!!

HÉ ! IL NE
FAUT PAS
UTILISER...



JE VAIS TE
RACONTER UN
CONTE TOUT
BÊTE !





* N.D.T. : Yoshimoto est le nom d'une grande entreprise de divertissement d'Osaka et dont la spécialité est de faire découvrir des comiques au public.

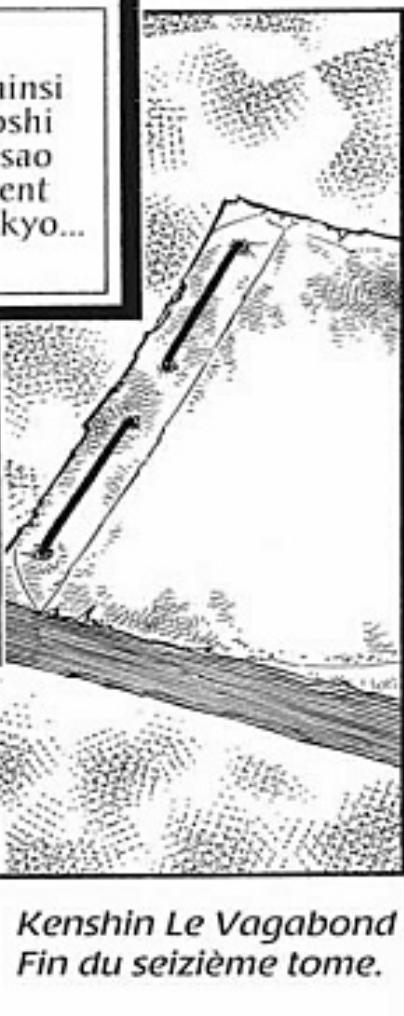


MAIS JE VAIS Y
ALLER AFIN D'HONORER
MA PROMESSE DE
BOIRE LE THÉ
ENSEMBLE...



C'est ainsi
qu'Aoshi
et Misao
partirent
pour Tokyo...

emportant
avec eux une
lueur d'espoir
capable,
peut-être,
d'arrêter
Enishi
Yukishiro.



Kenshin Le Vagabond
Fin du seizième tome.

RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2913-4

Dépôt légal : mars 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centre-national-du-livre.fr